

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenezite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrega el teu manual

ALTAVOZ PORTÁTIL PARA FIESTAS 2X12"  
2X12" PORTABLE PARTY SPEAKER  
ENCEINTE PORTABLE POUR LA FÊTE 2X12"  
Altifalante de festa portátil 2X12"  
2X12" TRAGBARER PARTY-LAUTSPRECHER  
2X12" DIFFUSORE PORTATILE PER PARTY  
2X12" PŘENOSNÝ PARTY SPEAKER  
2X12" BÆRBAR FESTHØJTALER  
2X12" PRENOSNI PARTY SPEAKER  
2X12" PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU  
2X12" PRZENOŚNY GŁOŚNIK IMPREZOWY  
2X12" SPEAKER PORTABIL PENTRU PARTY  
2X12" ПОРТАТИВНА ВЕЧІРНЯ ДИКТОРСЬКА колонка  
ALTAVEU PORTÁTIL PER A FESTES 2X12"

ref. SS-8970



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 12
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 21
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 30
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 39
<b>ITALIANO</b> .....	P. 48
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 57
<b>DANSK</b> .....	P. 66
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 75
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 84
<b>POLSKI</b> .....	P. 93
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 102
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 111
<b>CATALÀ</b> .....	P. 120

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. DEFINICIONES DE SÍMBOLOS



- 1- **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente.
- 2- **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa.
- 3- **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa. También advierte contra prácticas inseguras.

## 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

### Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- No coloque ni utilice el altavoz Bluetooth cerca de fuentes de agua.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando

esté encendido.

- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y dejar que se enfríe.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de que se haya girado o apagado. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o por sistema de control remoto.

### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufa, placas, hornos o quemadores eléctricos) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes o llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
- Si desea desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo en el propio enchufe y no en la tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato caída en el agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado deben ser sustituidos únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas



con cualificación similar con el fin de evitar peligros.

- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

### **Restricciones de uso en niños y ancianos**

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

### **Instrucciones de uso del aparato**

- No deje el altavoz cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio altavoz.
- No utilice el altavoz mientras esté cargado, de lo contrario también podría dañarlo.
- Este producto no tiene piezas que el usuario pueda reparar. No intente reparar este producto usted mismo. Sólo el personal de servicio cualificado debe realizar el mantenimiento. Lleve el producto al servicio técnico autorizado para su inspección y reparación.
- **NUNCA** permita que nadie, especialmente los niños, introduzca nada en los orificios, ranuras o cualquier otra abertura de la carcasa de la unidad, ya que podría provocar una descarga eléctrica causando daños mortales.
- No monte este producto en la pared ni en el techo.
- No coloque la unidad cerca de televisores, altavoces y otros objetos que generen campos magnéticos intensos.
- No deje la unidad desatendida cuando esté en uso.  
**NOTA:** Para desconectar completamente el sistema si no se va a utilizar durante mucho tiempo, desenchufe la clavija de alimentación de CA de la toma de corriente.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni introduzca ningún objeto en los orificios del altavoz, ya que éste puede dañar el producto.

- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
  - No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
  - No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
  - En caso de mal funcionamiento del altavoz, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Mantenga el altavoz alejado de la luz solar directa, el fuego u otros equipos de alta tensión.
- ADVERTENCIA:** el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrate siempre de que el altavoz está apagado cuando enchufe y desenchufe el aparato. Si el dispositivo no está apagado puede dañar el altavoz o causar lesiones.
- Coloque la unidad en un lugar con buena ventilación. Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable. No lo exponga a temperaturas superiores a 40°C. Deje al menos 30 cm de espacio libre desde la parte trasera y la parte superior de la unidad y 5 cm desde cada lado.
  - Pulse suavemente los botones de la unidad. Pulsarlos con demasiada fuerza puede dañar la unidad.
  - Asegúrese siempre de que el producto esté desenchufado de la toma de corriente antes de moverlo o limpiarlo.
  - Límpialo sólo con un paño seco.
  - Desenchufe el producto cuando haya relámpagos, tormentas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
  - Observe todas las señales y pantallas que requieran el encendido de un dispositivo eléctrico o un producto de radiofrecuencia en las zonas designadas.
  - Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
  - Desehágase de las pilas usadas de forma responsable con el medio ambiente.

#### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia de salida:	100W x 2 MAX
Sensibilidad acústica:	≤95dB
Respuesta en frecuencia	87,5 - 108MHz
Distorsión	≤10%
Versión Bluetooth	V5.3
Alcance Bluetooth	≤10m
Nombre de emparejamiento Bluetooth	SOGO SS-8970
Memoria USB y TF máx. admitida	32 GB
Adaptador de corriente	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Ranura	USB y doble entrada de micrófono
Conexión	Bluetooth / Entrada auxiliar

#### 5. INFORMACIÓN SOBRE PRODUCTOS Y ACCESORIOS:

La caja de este producto contiene, Altavoz, Cable de corriente, Manual de instrucciones, Micrófono, Tarjeta de garantía.



Altavoz



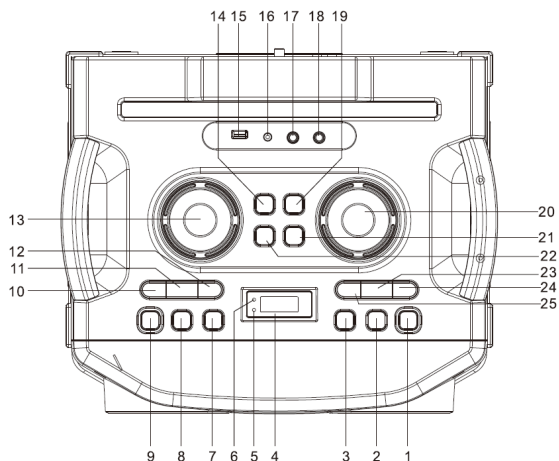
Manual de instrucciones



Micrófono

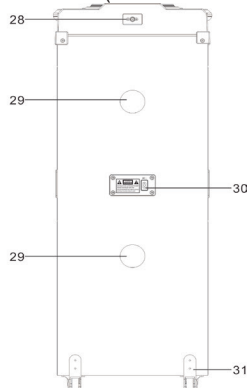
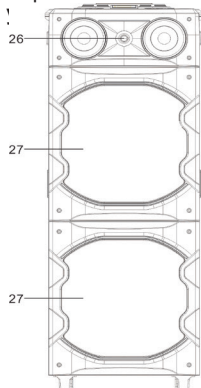
#### 6. RESUMEN DE PRODUCTOS Y PANELES:

Vista superior:



- 1- **⏻/Botón de espera:** Este botón sirve para encender el altavoz después de conectar la fuente de alimentación.
- 2- **Botón de función:** Este botón sirve para cambiar los modos de función. Pulse este botón repetidamente para elegir entre la función BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Botón Pair/TWS:** Si tiene dos unidades de este modelo, puede conectar dos unidades mediante la función TWS para obtener una salida estéreo
- 4- **Pantalla LCD:** La pantalla LCD está provista para mostrar múltiples informaciones relativas a Modos, Frecuencia, Memoria de Presintonías, etc.
- 5- **Indicador de emparejamiento:** Este indicador se proporciona para indicar la conexión de emparejamiento Bluetooth.
- 6- **Indicador de espera:** Este indicador se proporciona para informar sobre la conexión de la fuente de alimentación.
- 7- **Botón luminoso:** El botón de luz se proporciona para seleccionar entre los diferentes modos de luz o para apagar la luz.
- 8- **Botón EQ/ECHO:** Este botón se proporciona para seleccionar entre los diferentes modos de ecualizador entre FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ y ROCK.
- 9- **Botón EX Bas:** Pulse este botón para obtener el efecto Extra bass.
- 10- **Botón 10/Fold / M-:** Este botón sirve para cambiar a las emisoras de radio presintonizadas anteriormente y también para cambiar a los modos de memoria de presintonías anteriores. Este botón también se utiliza para saltar 10 pistas hacia atrás.
- 11- **Botón MEM/P-mode:** Este botón se proporciona para guardar la emisora como Memoria de Presintonías. Este botón también se utiliza para repetir la pista o para repetir la carpeta. También se utiliza para la reproducción aleatoria de pistas.
- 12- **Botón 10/Fold / M+:** Este botón sirve para cambiar a las siguientes emisoras de radio presintonizadas y también para cambiar a los siguientes modos de memoria presintonizada. Este botón también se utiliza para saltar 10 pistas hacia adelante.
- 13- **MIC VOL. Control:** Gire el mando MIC VOL. de la unidad para subir o bajar el volumen del micrófono.
- 14- **Botón de GRAVES:** Este botón se proporciona para reducir el efecto de graves.
- 15- **Puerto USB:** Este puerto se proporciona para insertar el dispositivo USB.
- 16- **Toma AUX IN de 3,5 mm:** Esta toma se proporciona para enchufar el cable AUX para la entrada.
- 17- **Toma MIC 1 de 6,3 mm:** Esta toma se proporciona para enchufar el Micrófono 1.
- 18- **Toma MIC 2 de 6,3 mm:** Esta toma permite conectar el micrófono 2.
- 19- **Botón BASS+:** Este botón sirve para aumentar el efecto de graves.
- 20- **Control de Vol:** Este mando se proporciona para ajustar el volumen de la música.
- 21- **Botón AGUDOS +:** Este botón se proporciona para aumentar los Agudos.
- 22- **Botón AGUDOS -:** Este botón se proporciona para disminuir los Agudos.
- 23- **BOTÓN PLAY/PAUSE/SCAN:** Este botón se proporciona para escanear y guardar las emisoras de radio y también para Pausar / Reproducir la música.
- 24- **▶▶ / Botón TUN.+:** Este botón se proporciona para Sintonizar la siguiente emisora de radio. También se proporciona para avanzar a una pista. También se utiliza para avanzar a un punto específico deseado(Pasaje) en una pista de reproducción actual y también se utiliza para seleccionar una pista deseada de una carpeta diferente(si el USB contiene más de 1 carpeta).
- 25- **◀◀ / TUN. - Botón:** Este botón se proporciona para Sintonizar una emisora de radio anterior. También se proporciona para retroceder a una pista. También se utiliza para retroceder a un punto específico deseado(Pasaje) en una pista de reproducción actual y también se utiliza para seleccionar una pista deseada de una carpeta diferente(si el USB contiene más de 1 carpeta).

**Vista frontal**



**26- Tweeter:** El tweeter se proporciona para la mejor experiencia de audio.

**27- Altavoz:** Se proporciona para la salida de audio principal.

**28- Toma FM y antena FM con cable:** La toma FM y la antena con cable se proporcionan para la mejor recepción de radiofrecuencia.


**29- Oriños de ventilación:** Estos orificios se proporcionan para la ventilación adecuada del altavoz.

**30- Toma de CA:** Esta toma se proporciona para conectar el cable de alimentación al altavoz.

**31- Ruedas:** Se proporcionan ruedas para facilitar el movimiento del dispositivo altavoz.

### **Funciones del altavoz Bluetooth:**

**Fuente de alimentación:** Esta unidad funciona con corriente alterna. Para la alimentación, conecte el cable de corriente a la toma de CA.

**Encendido/Apagado:** Después de conectar la alimentación, el indicador de modo de espera se pondrá en ROJO. Pulse el botón  /STANDBY para encender/apagar la unidad.

**¿Cómo conectar el dispositivo con el altavoz Bluetooth?**

Pulse el botón FUNC. de la unidad para cambiar a la función BLUETOOTH. La pantalla LCD mostrará "bt" y el indicador de emparejamiento parpadeará a gran velocidad. Para conectar su dispositivo electrónico, asegúrese de que es visible para todos los dispositivos cercanos. Busque el nombre de emparejamiento Bluetooth SOGO SS-8970 en la pantalla de su dispositivo y una vez que aparezca, púselo para conectar con el altavoz y espere hasta que se conecte. Si se requiere la contraseña, introduzca "0000" como contraseña. El Bluetooth funciona mejor a 10 metros al aire libre. Área grande para fiestas.

Para activar la función TWS, encienda los 2 altavoces idénticos y del mismo modelo.

Pulse el botón TWS (pulsación corta) para activar la función TWS y, en un abrir y cerrar de ojos, los dos altavoces estarán conectados al dispositivo.

Ahora puedes disfrutar de música y canciones con mayor calidad.

**NOTA:** para utilizar la función TWS, asegúrate de que ambos altavoces son del mismo modelo y de que tienen el mismo nombre de emparejamiento Bluetooth.

### **Funcionamiento TWS:**



Este modelo de altavoz tiene una función conocida como TWS (True wireless function). En esta función, podemos conectar 2 altavoces al mismo tiempo con el mismo dispositivo sin ninguna conexión por cable. Esta función ayuda a mejorar el nivel de sonido y también ayuda a cubrir un área grande para fiestas y funciones. Si dispone de 2 altavoces, conecte su dispositivo electrónico con una de las unidades mediante la función Bluetooth. Esta unidad se convertirá en la unidad principal.

Encienda la segunda unidad y cambie al modo Bluetooth. Mantenga pulsado el botón «PAIR/TWS» de la unidad maestra, entonces estas dos unidades se conectarán automáticamente con un sonido que le indicará que la conexión se ha realizado y estas dos unidades se convertirán en una salida estéreo. Ahora podrá disfrutar de la música y el sonido con mayor calidad.

**NOTA:** Para hacer uso de la función TWS asegúrese de que ambos altavoces deben ser del mismo modelo y también necesitan tener el mismo nombre de emparejamiento Bluetooth.

### **Entrada auxiliar / Entrada de línea :**

Con la ayuda de la entrada Aux-In puede conectar todos los dispositivos musicales como Radios, Portátiles, Televisores, y todos los dispositivos, que no dispongan de la función de conexión

Bluetooth.

Pulse el botón FUNC. de la unidad para seleccionar el modo "AUX". Conecte su dispositivo de audio a la toma AUX IN del panel superior de la unidad con un cable AUX IN. (el cable de audio no está incluido). Gire el botón VOL. de la unidad o ajuste el volumen del dispositivo externo para subir o bajar el volumen de la música al nivel que desee. Con la ayuda del dispositivo, podrá reproducir la música y las canciones que desee. Puede controlar la reproducción con su dispositivo de audio.

### Música con ayuda del funcionamiento USB

Este altavoz dispone de ranura USB con cuya ayuda, podrá escuchar la música guardada en su pen drive.

Para reproducir el altavoz en modo USB, pulse el botón FUNC. de la unidad para seleccionar el modo USB. Conecte el pen drive USB al puerto USB de la parte superior de la unidad. La reproducción comenzará automáticamente desde la pista 1. En este modo, con la ayuda del botón PLAY/PAUSE/SCAN, la música puede reproducirse o pausarse en cualquier momento y con los botones ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- puede pasar de una pista a otra hasta que aparezca la pista deseada en la pantalla. Para buscar un pasaje concreto de su elección en la pista que se está reproduciendo, mantenga pulsado ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- para explorar la pista actual hasta que la duración del pasaje deseado aparezca en la pantalla.

Si la pista que desea está más de 10 pistas por delante o por detrás de la pista actual, pulse el botón 10/FOLD./M.+ o 10/FOLD./M.- para avanzar o retroceder 10 pistas respectivamente. A continuación, pulse ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- para seleccionar la pista deseada. Si el USB contiene más de 1 carpeta, mantenga pulsado el botón 10/FOLD./M.+ o 10/FOLD./M.- cada vez para avanzar/retroceder una carpeta y, a continuación, pulse ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- para seleccionar la pista deseada. **Nota:** Asegúrese de que mientras inserta la unidad USB, el altavoz debe estar en modo USB.

### Modo FM:

Después de encender el altavoz Bluetooth, pulse el botón FUNC. para cambiar al modo FM. En la pantalla se leerá FM y la frecuencia de radio.

**Nota:** La antena con cable se suministra con el cable de alimentación como accesorio separado, inserte la antena con cable en la toma FM de la carcasa trasera cuando escuche la radio y extienda la antena con cable en toda su longitud para obtener la mejor recepción.

### Sintonización de una emisora de radio:

Si conoce la frecuencia de la emisora de radio que desea sintonizar directamente, sintonice una emisora pulsando el botón ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- repetidamente. La frecuencia de la emisora se mostrará en la pantalla.

Para sintonizar una emisora preajustada: Pulse el botón /TUN. / M.+ para sintonizar la siguiente emisora presintonizada y Pulse 10/FOLD. / M.- para sintonizar la emisora presintonizada anterior. Memoria de presintonías automática / Scan:

Mantenga pulsado el botón PLAY/PAUSE/SCAN para buscar las emisoras dentro del alcance de recepción y guardarlas automáticamente en la memoria de presintonías. Una vez finalizada la exploración, la unidad sintonizará automáticamente la presintonía número 1(P01).

Funcionamiento manual de la memoria de presintonías:

- 1- Utilice el botón ◀◀/TUN.+ o ▶▶/TUN.- para sintonizar la emisora que desea guardar como presintonía (por ejemplo, 93.1).
- 2- A continuación, pulse el botón MEM./P-Mode. En la pantalla parpadeará "P01" para indicar que está guardando la emisora como memoria de presintonía 01. Para cambiar el número de memoria de presintonía, pulse los botones 10/FOLD./M.+ o 10/FOLD./M.-).
- 3- Pulse el botón MEM./P-Mode para terminar de guardar la emisora (por ejemplo, P01 está ahora ajustada a 93.1)
- 4- Para guardar otra emisora, repita los pasos del 1 al 3. Puede guardar hasta 30 emisoras FM.

### Modos de luz RGB:

Este altavoz viene con 7 modos para la iluminación LED DISCO. Pulse el botón LUZ para elegir los modos de iluminación.

Modo 1- La luz de 6 colores parpadea siguiendo la música.

Modo 2- La luz azul estará encendida de forma intermitente.

Modo 3- La luz azul estará encendida de forma constante.

Modo 4- La luz ROJA parpadeará.

Modo 5- La luz roja estará encendida constantemente.


Modo 6- La luz verde parpadeará.

Modo 7- La luz verde estará encendida constantemente.

Pulse el botón LUZ hasta que aparezca "LOFF" en la pantalla para apagar la luz.

### Conexión de micrófono:

Este altavoz dispone de 2 entradas de micrófono y con la ayuda de éstas podrá conectar los micrófonos suministrados con la unidad de altavoz.

Encienda el aparato pulsando el botón /STANDBY . Conecte la clavija del micrófono en el puerto de la toma de micrófono de 6,3 mm. Con la ayuda del botón MIC VOL. puede subir o bajar el volumen del micrófono.

**Fuente de alimentación:**

Esta unidad funciona con corriente alterna y viene con un cable de corriente incluido dentro de la caja. Enchufe el cable de corriente en la toma de CA situada en la parte posterior del altavoz.

## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

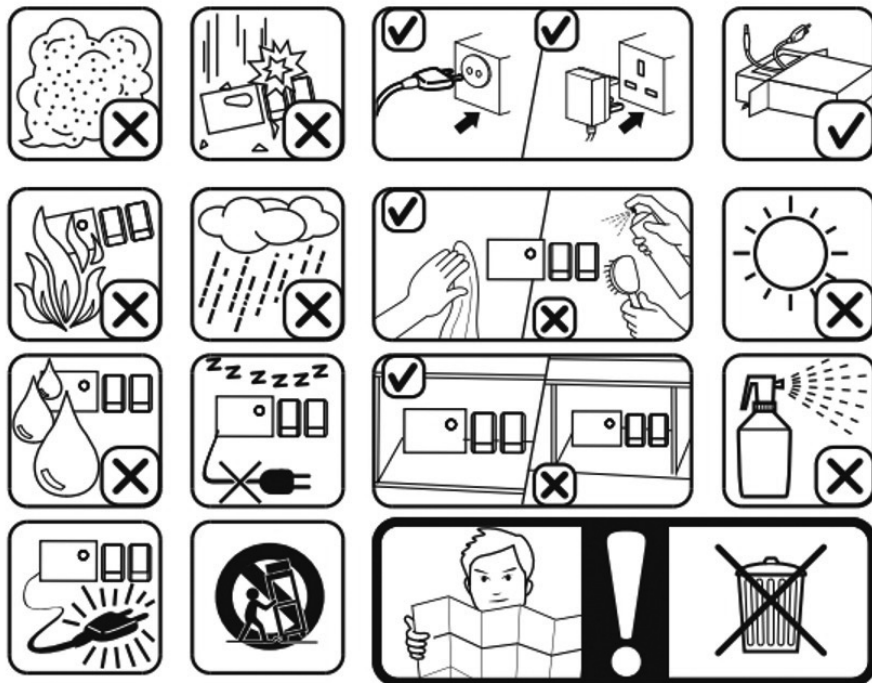
Para limpiar el producto, utilice un paño suave o seco y, en caso de manchas graves, un paño húmedo.


No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, el plástico o incluso el propio altavoz.

Manténgalo alejado de la luz solar y no lo guarde en un ambiente cálido y húmedo.

Asegúrese de retirar el cable del adaptador de corriente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

**Durante el uso, preste atención a los siguientes elementos:**



1.  **IMPORTANT:**
  - Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.

## 2. SYMBOL DEFINITIONS



- 1- **DANGER:** Indicates an imminently dangerous situation.
- 2- **WARNING:** Indicates a potentially dangerous situation.
- 3- **CAUTION:** Indicates a potentially dangerous situation. Also warns against unsafe practices.

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

### General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not place or operate the Bluetooth speaker near water sources.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.



- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates, Ovens or Electric burners) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plugin water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

### **Restrictions on use when used with children and elders**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

### **Instructions to follow when using the appliance**

- Do not leave the speaker charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the speaker itself.
- Do not use the speaker while in charge, otherwise it may also damage the speaker.
- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair this product yourself. Only qualified service personnel should perform servicing. Take the product to the electronics repair shop of your choice for inspection and repair.
- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other openings in the unit's casing as this could result in a fatal electric shock.
- Don't mount this product on a wall or ceiling.
- Do not place the unit near TVs, speakers and other objects that generate strong magnetic fields.
- Do not leave the unit unattended when it is in use.  
**NOTE:** To disconnect the system completely if it not to be used for a long time, remove the AC power plug from the wall outlet.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into holes of the speaker as it may result the product damage.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- In case of speaker malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. Keep the speaker away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.  
**WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the speaker is turned off when you plug and unplug the

device. If the device is not turned off you might damage the speaker or injure yourself.

- Place the unit where there is good ventilation. Place the system on a flat, hard and stable surface. Do not expose to temperatures above 40°C. Allow at least 30 cm clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm from each side.
- Press the buttons of the unit gently. Pressing them too hard can damage the unit.
- Always ensure that the product is unplugged from the electrical outlet before moving or cleaning. Clean it with dry cloth only.
- Unplug the product during lightning, storms or when it will not be used for long periods of time.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- Dispose of used batteries in an environmental-responsible manner.

#### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Output power:	100W x 2! MAX
Sound sensibility:	≤95dB
Frequency response	87.5 – 108MHz
Distortion	≤10%
Bluetooth version	V5.3
Bluetooth range	≤10m
Bluetooth pairing name	SOGO SS-8970
USB & TF max. memory supported	32 GB
Power adaptor	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot	USB and Dual microphone input
<b>Connection</b>	<b>Bluetooth / Auxiliary input</b>

#### 5. PRODUCT AND ACCESSORIES INFORMATION:

The box of this product contains, Speaker, Power cable, Instructions manual, Microphone, Warranty card.



Speaker



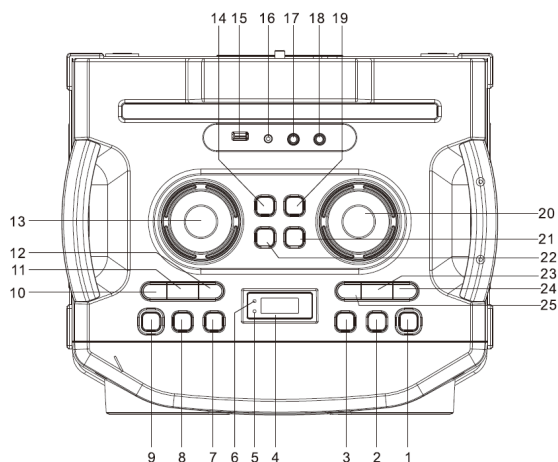
Instruction Manual



Microphone

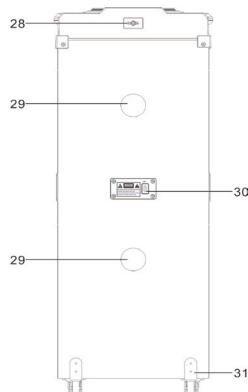
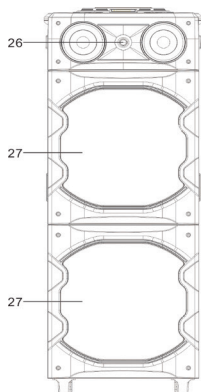
#### 6. PRODUCT AND PANEL OVERVIEW:

Top view:



This panel is located on the top part of the speaker, with multiple buttons and functions we can manage multiple things from here.


- 1- **⏻/Standby Button:** This button is to switch on the speaker after connecting the power source.
- 2- **Function Button:** This button is provided to change the function modes. Press this button repeatedly to choose between BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB function.
- 3- **Pair/TWS button:** If you have two units of this model, you can connect two units by TWS function to get stereo output.
- 4- **LCD Display:** The LCD display is provided to show multiple informations regarding Modes, Frequency, Preset Memory, etc.
- 5- **Pair Indicator:** This indicator is provided to indicate the Bluetooth pairing connection.
- 6- **Standby Indicator:** This indicator is provided to inform about the power supply connection.
- 7- **Light button:** Light button is provided to select the between the different light modes or to turn the light OFF.
- 8- **EQ/ECHO button:** This button is provided to select between the different equalizer modes from FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ and ROCK.
- 9- **EX Bas button:** Press this button to get the Extra bass effect.
- 10- **10/Fold / M- button:** This button is provided to switch to Previous Preset Radio stations and also to switch to Previous Preset Memory modes. This button is also used to skip backwards 10 tracks.
- 11- **MEM/P-mode button:** This button is provided to save the station as a Preset Memory. This button is also used to repeat the track or to repeat the folder. It is used for Random track play as well.
- 12- **10/Fold / M+ button:** This button is provided to switch to Next Preset Radio stations and also to switch to Next Preset Memory modes. This button is also used to skip forward 10 tracks.
- 13- **MIC VOL. Control:** Rotate the MIC VOL. knob on the unit to increase or decrease the microphone volume.
- 14- **BASS- Button:** This button is provided to reduce the Bass effect.
- 15- **USB Port:** This port is provided to insert the USB device.
- 16- **3.5mm AUX IN Jack:** This jack is provided to plug in AUX cable for input.
- 17- **6.3mm MIC Jack 1:** This jack slot is provided to plug in Microphone 1.
- 18- **6.3mm MIC Jack 2:** This jack slot is provided to plug in Microphone 2.
- 19- **BASS+ button:** This button is provided to increase the Bass effect.
- 20- **Vol. Control:** This knob is provided to adjust the music volume.
- 21- **TREBLE + Button:** This button is provided to increase the Treble.
- 22- **TREBLE - Button:** This button is provided to decrease the Treble.
- 23- **PLAY/PAUSE/SCAN BUTTON:** This button is provided to scan and save the radio stations and also to Pause / Play the music.
- 24- **⏮/ TUN. + Button:** This button is provided to Tune to a next radio station. It is also provided to move forward to a track. This is also used to move forward to a specific desired point(Passage) in a current playing track and also is used to select a desired track from a different folder(if the USB contains more than 1 folder).
- 25- **⏭/ TUN. - Button:** This button is provided to Tune to a previous radio station. It is also provided to move backward to a track. This is also used to move backward to a specific desired point(Passage) in a current playing track and also is used to select a desired track from a different folder(if the USB contains more than 1 folder).



- 26- **Tweeter:** The tweeter is provided for the best audio experience.
- 27- **Speaker:** It is provided for main audio output.
- 28- **FM socket and FM wired antenna:** FM socket and wired antenna are provided for best reception of radio frequency.
- 29- **Ventilation Holes:** These holes are provided for the proper ventilation of the speaker.
- 30- **AC Socket:** This socket is provided to connect the power supply cable to the speaker.
- 31- **Wheel:** Wheels are provided for easy movement of the speaker device.

**Bluetooth Speaker Functions:**

**Power Source:** This unit is AC operation unit. For power supply, please connect the power cable at AC socket.

**Turning ON/OFF:** After connecting the power, the standby indicator will turn into RED. Press the /  STANDBY button to switch ON / OFF the unit.

How to connect the device with the Bluetooth speaker?

Press the **FUNC.** Button on the unit to switch to **BLUETOOTH** function. The LCD will display “bt” and the pair indicator will flash at high speed. To connect your electronic device, make sure it is visible to all the nearby devices. Search for the Bluetooth pairing name **SOGO SS-8970** on your device screen and once it appears, press it to connect with the speaker and wait until connected. If the password is required, enter “0000” as password. The Bluetooth works best within 10 meters in open air.

TWS functioning:



This speaker model has a function known as TWS (True wireless function). In this function, we can connect 2 speakers at the same time with the same device without any wired connection. This function helps to enhance the sound level and also helps to cover a big area for parties and functions. If you have 2 speakers, connect your electronic device with one of the units by Bluetooth function. This unit will become the master unit. Turn on the second unit and switch to Bluetooth mode. Press and hold the “PAIR/TWS” button on the master unit, then these two units will connect automatically with a sound indicating that the connection is done and these two units will become as a stereo output. Now you can enjoy the music and sound with more enhanced quality.

**NOTE:** To make the use of TWS function make sure the both of the speaker must be of same models and also need to have same Bluetooth pairing name.

**Aux-In / Line-in :**

With the help of Aux-In input you can connect all the musical devices such as Radios, Laptops, Televisions, and all the devices, which doesn't have Bluetooth connection function. Press the **FUNC.** Button on the unit to select the “AUX” mode. Connect your audio device to the **AUX IN** jack on the top panel of the unit with an **AUX IN** cable.(audio cable is not included). Rotate the **VOL.** knob on the unit or adjust the volume on the external device to increase or decrease the music volume to your desired level. With the help of device, you can play the music and songs of your choice. You can control the playback with your audio device.

### Music with the help of USB operation:

This speaker has **USB** slot with the help of which, you can listen the music saved in your pen drive. To play the speaker in the USB mode, press the **FUNC.** Button on the unit to select USB mode. Plug the USB pen drive to the **USB port** on the top of the unit. Playback will start automatically from Track 1. In this mode, with the help of **PLAY/PAUSE/SCAN** button, music can be played or paused at any time and with the **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** buttons, you can switch between the tracks until the desired track is appeared on the display. To search for a particular passage of your choice in the currently playing track, press and hold **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** button to scan the current track till your desired passage duration is appeared in the display.

If your desired track is more than 10 tracks ahead or back from the current track, press the **10/FOLD./M.+** or **10/FOLD./M.-** button to move 10 tracks forward or backward respectively. Then press **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** to select the desired track. If the USB contains more than 1 folder, press and hold **10/FOLD./M.+** or **10/FOLD./M.-** button each time to skip forward / backward a folder, then press **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** to select the desired track.

**Note:** Make sure while you insert the USB drive, the speaker must be in USB mode.

### FM mode:

After turning the Bluetooth speaker ON, press **FUNC.** Button to switch to the **FM mode**. The display reads FM and the radio frequency.

**Note:** The wired antenna is packed with the power cord as a separated accessory, insert the wired antenna into the FM socket on the rear cabinet when listening to the radio and extend the wired antenna to its full length to get the best reception.

### Tuning to a Radio Station:

If you know the radio station frequency that you want to tune to directly, Tune a station by pressing **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** button repeatedly. The station frequency will be shown on the display.

**To tune to a Pre-set station:** Press **10/FOLD. / M.+** button to tune to the next preset station and **Press 10/FOLD. / M.-** to tune to the previous preset station.

### Auto Preset Memory / Scan:

Press and hold **PLAY/PAUSE/SCAN** button to scan for the stations within reception range and save them to preset memory automatically. After the unit has finished scanning, the unit will automatically tune to preset number 1(P01).

### Manual Preset Memory Operation:

- 1- Use the **◀◀/TUN.+** or **▶▶/TUN.-** button to tune the station that you want to save as a preset (e.g., 93.1).
- 2- Then press the **MEM./P-Mode** button. "P01" will flash on the display to indicate that you are saving the station as **Preset Memory 01**. To change the preset memory number, press **10/FOLD./M.+** or **10/FOLD./M.-** buttons).
- 3- Press **MEM./P-Mode** button to finish saving the station(e.g., **P01** is now set to **93.1**)
- 4- To save another station, repeat steps 1 to 3. You may save upto 30 FM stations.

### RGB Light modes:

This speaker comes with 7 modes for the DISCO LED lightening. Press the **LIGHT** button to choose the light modes.

**Mode 1- 6 color light flashing follow the music.**

**Mode 2- Blue light will be on flashing mode.**

**Mode 3- Blue light will be ON constantly.**

**Mode 4- RED light will be on flashing mode.**

**Mode 5- Red light will be ON constantly.**

**Mode 6- Green light will be on flashing mode.**

**Mode 7- Green light will be ON constantly.**

Press the **LIGHT** button until "LOFF" shown on the display to turn off the light.

### Microphone connection:

This speaker has 2 microphones inputs available and with the help of these you can connect microphones provided with the speaker unit.

Turn the device ON by pressing the **⏻/STANDBY** button. Plug in the microphone's jack in the port of 6.3mm microphone jack. With the help of **MIC VOL. knob**, you can increase or decrease the volume of the microphone.

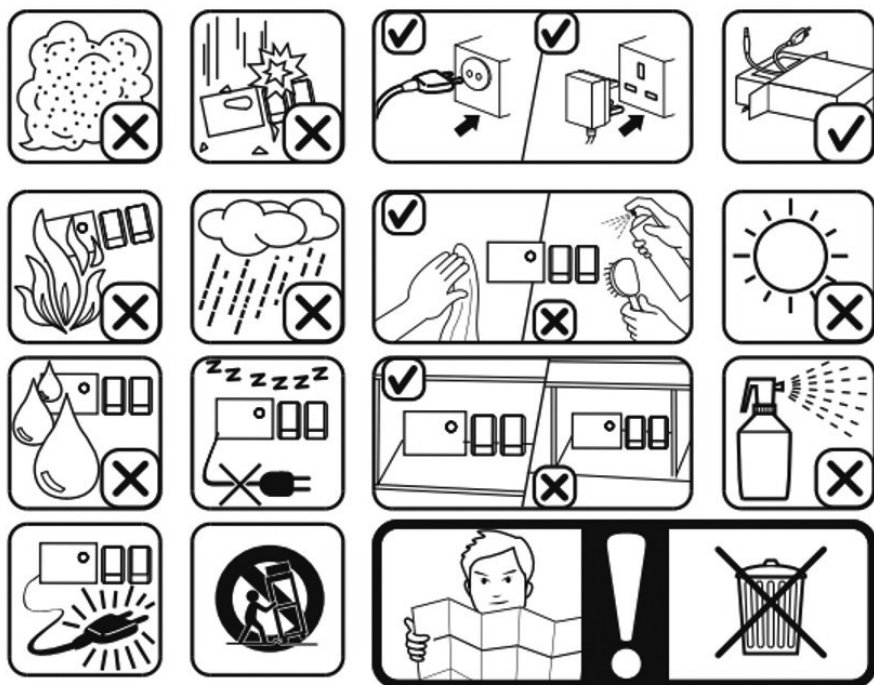
### Power Supply:

This unit is an **AC operation** unit and comes with a Power Cable included inside the box. Plug the power supply cable in AC socket provided at the back side of the speaker.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

While cleaning the product, just use soft or dry cloth and in case of severe stains use the damp cloth. Do not use abrasive cleaners, as it can damage the paint, plastic or even the speaker itself. Keep it away from sun light and do not keep it in hot and humid atmosphere. Make sure to remove the power adaptor cable and keep it in cool and dry place.

In use, please pay attention to the following items:





1. **i** **IMPORTANT :**
  - Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
  - Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

## 2. DÉFINITIONS DES SYMBOLES



- 1- **PELIGRO :** Indique une situation de danger imminent.
- 2- **ADVERTENCIA :** Indique une situation potentiellement dangereuse.
- 3- **PRECAUCIÓN :** Indique une situation potentiellement dangereuse. Il est également conseillé d'éviter les pratiques dangereuses.

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

### Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'enceinte Bluetooth à proximité de sources d'eau.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans les domaines suivants l'appareil et provoquer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été mis hors tension éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

### **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, une cuisinière, un four, etc.). (plaques de cuisson, fours ou brûleurs électriques) ou des flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le à l'écart des objets chauds et de la poussière flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non au niveau du contact mural.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, qu'il y a de l'humidité dans l'air ou qu'il y a de l'eau, un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou le bouchon dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de panne de l'appareil. En cas de chute dans l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et confiez-le à un service après-vente agréé l'agent de réparation avant de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il a été endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire, afin de pour éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil. au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne laissez pas le haut-parleur en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela peut entraîner une perte d'énergie endommager la batterie ou le haut-parleur lui-même.
- N'utilisez pas le haut-parleur lorsqu'il est en charge, sous peine de l'endommager.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer vous-même. Seul un personnel qualifié doit effectuer les réparations. Confiez l'appareil à l'atelier de réparation électronique de votre choix pour qu'il soit inspecté et réparé.
- Ne laissez JAMAIS personne, en particulier les enfants, pousser quoi que ce soit dans les trous, les fentes ou toute autre ouverture de l'appareil. le boîtier de l'appareil, sous peine de

- provoquer une électrocution mortelle.
- Ne montez pas ce produit sur un mur ou un plafond.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de téléviseurs, de haut-parleurs ou d'autres objets générant des champs magnétiques importants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.  
**REMARQUE** : Pour déconnecter complètement le système s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez la fiche d'alimentation CA de la prise murale.
- Ne pas faire tomber, démonter, déformer, modifier ou insérer des objets dans les trous du haut-parleur car il peut endommager le produit.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniac et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets tranchants, car cela pourrait provoquer des rayures et des blessures ou les dommages de fonctionnement.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement de l'enceinte, ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, retournez-la au centre de service agréé le plus proche pour qu'elle soit examinée, réparée ou réglée.
- Gardez le haut-parleur à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou de tout autre équipement à haute tension.  
**AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Veillez toujours à ce que le haut parleur soit éteint lorsque vous branchez et débranchez l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Placez le système sur une surface plane, dure et stable. Ne l'exposez pas à des températures supérieures à 40°C. Prévoir un espace libre d'au moins 30 cm à l'arrière et sur le dessus de l'appareil et de 5 cm de chaque côté.
- Appuyez doucement sur les touches de l'appareil. Une pression trop forte peut endommager l'appareil.
- Assurez-vous toujours que le produit est débranché de la prise électrique avant de le déplacer ou de le nettoyer. Nettoyez-le avec un chiffon sec uniquement.
- Débranchez l'appareil en cas de foudre, d'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Observez tous les signes et affichages qui exigent qu'un appareil électrique ou un produit radiofréquence soit mis en marche.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement.

#### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Puissance de sortie :	100W x 2 MAX
Sensibilité sonore :	≤95dB
Réponse en fréquence:	87.5 - 108MHz
Distorsion	≤10%
Version Bluetooth	V5.3
Portée Bluetooth	≤10m
Nom d'appairage Bluetooth	SOGO SS-8970
Mémoire USB & TF max. supportée	32 GB
Adaptateur électrique	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot	USB et double entrée microphone
Connexion	Bluetooth / Entrée auxiliaire

#### 5. INFORMATIONS SUR LES PRODUITS ET LES ACCESSOIRES :

La boîte de ce produit contient un haut-parleur, cordon d'alimentation, un manuel d'instructions, un microphone et une carte de garantie.



Intervenants



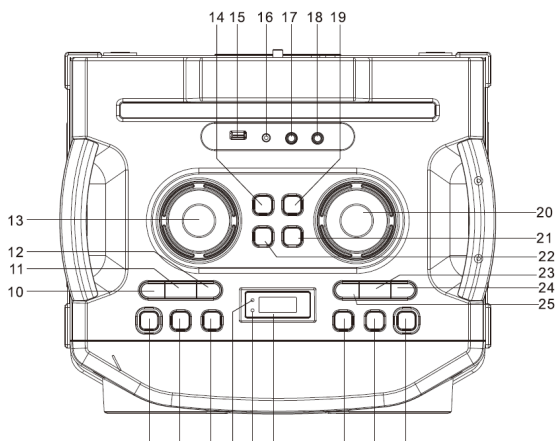
Manuel d'instruction



Microphone

#### 6. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET DU PANEL :

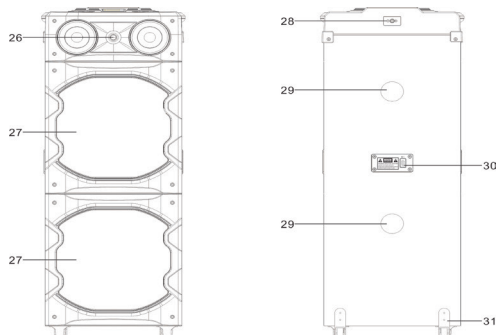
Vue de dessus :



Ce panneau est situé sur la partie supérieure de l'enceinte, avec plusieurs boutons et fonctions qui permettent de gérer plusieurs choses à partir d'ici.

- Bouton 1- **Standby** : Ce bouton permet d'allumer le haut-parleur après avoir connecté la source d'alimentation.
- 2- **Bouton de fonction** : Ce bouton permet de changer de mode de fonctionnement. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour choisir entre les fonctions BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Bouton Pair/TWS** : Si vous possédez deux unités de ce modèle, vous pouvez les connecter par la fonction TWS pour obtenir une sortie stéréo.
- 4- **Ecran LCD** : L'écran LCD affiche de nombreuses informations concernant les modes, la fréquence, la mémoire des préséglages, etc.
- 5- **Indicateur de pairement** : Ce voyant indique la connexion d'appairage Bluetooth.
- 6- **Indicateur de veille** : Ce voyant vous informe de la connexion de l'alimentation électrique.
- 7- **Bouton d'éclairage** : Ce bouton permet de sélectionner les différents modes d'éclairage ou d'éteindre l'éclairage.
- 8- **Bouton EQ/ECHO** : Ce bouton permet de choisir entre les différents modes d'égalisation FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ et ROCK.
- 9- **Bouton EX Bas** : Appuyez sur ce bouton pour obtenir l'effet Extra Bass.
- 10- **Touche 10/Fold / M-** : Ce bouton permet de passer aux stations de radio préséglées précédentes et de passer aux modes de mémoire préséglés précédents. Ce bouton est également utilisé pour reculer de 10 pistes.
- 11- **Bouton MEM/P-mode** : Cette touche permet d'enregistrer la station en tant que mémoire préséglée. Ce bouton est également utilisé pour répéter la piste ou le dossier. Il est également utilisé pour la lecture aléatoire des pistes.
- 12- **Bouton 10/Fold / M+** : Cette touche permet de passer aux stations de radio présélectionnées suivantes et aux modes de mémoire présélectionnés suivants. Ce bouton est également utilisé pour avancer de 10 pistes.
- 13- **COMMANDE MIC VOL. MIC VOL** : Tournez le bouton MIC VOL. de l'appareil pour augmenter ou diminuer le volume du microphone.
- 14- **Bouton BASS** : Ce bouton permet de réduire l'effet des basses.
- 15- **Port USB** : Ce port permet d'insérer un périphérique USB.
- 16- **Prise AUX IN de 3,5 mm** : Cette prise permet de brancher un câble AUX pour l'entrée.
- 17- **Prise MIC 1 de 6,3 mm** : Cette prise permet de brancher le microphone 1.
- 18- **Prise MIC 2 de 6,3 mm** : Cette prise permet de brancher le microphone 2.
- 19- **Bouton BASS+** : Ce bouton permet d'augmenter l'effet de basse.
- 20- **Commande de volume** : Ce bouton permet de régler le volume de la musique.
- 21- **Bouton TREBLE +** : Ce bouton permet d'augmenter les aigus.
- 22- **Bouton TREBLE -** : Ce bouton permet de diminuer les aigus.
- 23- **Bouton PLAY/PAUSE/SCAN** : Ce bouton permet de scanner et d'enregistrer les stations de radio, ainsi que de mettre la musique en pause/lecture.
- 24- **◀ / Bouton TUN.+** : Ce bouton permet de syntoniser la station de radio suivante. Il permet également d'avancer d'une piste. Il permet également d'avancer à un point spécifique souhaité (passage) dans une piste en cours de lecture et de sélectionner une piste souhaitée dans un dossier différent (si l'USB contient plus d'un dossier).
- 25- **▶ / TUN.-** : Ce bouton permet d'effectuer une syntonisation sur un point précis de la piste en cours de lecture : Ce bouton permet de syntoniser une station de radio précédente. Il permet également de revenir en arrière sur une piste. Il permet également de revenir en arrière à un point spécifique souhaité (passage) dans une piste en cours de lecture et de sélectionner une piste souhaitée dans un dossier différent (si l'USB contient plus d'un dossier).

#### Vue avant et arrière :




- 26- **Tweeter** : Le tweeter est fourni pour une meilleure expérience audio.  
 27- **Haut-parleur** : Il est prévu pour la sortie audio principale.  
 28- **Prise FM et antenne FM filaire** : La prise FM et l'antenne filaire sont fournies pour une meilleure réception des fréquences radio.  
 29- **Trous de ventilation** : Ces trous sont prévus pour une bonne ventilation du haut-parleur.  
 30- **Prise CA** : Cette prise permet de brancher Cordon d'alimentation à l'enceinte.  
 31- **Roues** : Des roulettes sont prévues pour faciliter le déplacement de l'enceinte.

#### Fonctions du haut-parleur Bluetooth :

**Source d'alimentation** : Cet appareil fonctionne sur secteur. Pour l'alimentation électrique, veuillez brancher Cordon d'alimentation à la prise CA.

**Mise en marche/arrêt** : Après avoir branché l'appareil, l'indicateur de veille devient ROUGE.

Appuyez sur le bouton  /STANDBY pour allumer / éteindre l'appareil.

#### Comment connecter l'appareil au haut-parleur Bluetooth ?

Appuyez sur le bouton **FUNC.** de l'appareil pour passer à la fonction BLUETOOTH. L'écran LCD affiche "bt" et l'indicateur d'appairage clignote à grande vitesse. Pour connecter votre appareil électronique, assurez-vous qu'il est visible par tous les appareils à proximité. Recherchez le nom d'appairage Bluetooth **SOGO SS-8970** sur l'écran de votre appareil et une fois qu'il apparaît, appuyez dessus pour vous connecter à l'enceinte et attendez que la connexion soit établie. Si un mot de passe est requis, entrez "0000" comme mot de passe. Le Bluetooth fonctionne mieux dans un

Fonctionnement TWS :



#### Fonctionnement TWS :

Ce modèle d'enceinte dispose d'une fonction connue sous le nom de TWS (True wireless function). Dans cette fonction, nous pouvons connecter 2 haut-parleurs en même temps avec le même appareil sans aucune connexion filaire. Cette fonction permet d'améliorer le niveau sonore et de couvrir une grande surface pour les fêtes et les événements. Si vous avez deux haut-parleurs, connectez votre appareil électronique à l'une des unités grâce à la fonction Bluetooth. Cette unité deviendra l'unité principale.

Allumez la deuxième unité et passez en mode Bluetooth. Appuyez sur le bouton « **PAIR/TWS** » de l'unité principale et maintenez-le enfoncé. Les deux unités se connecteront automatiquement en émettant un son indiquant que la connexion est établie et les deux unités deviendront une sortie stéréo. Vous pouvez maintenant profiter de la musique et du son avec une meilleure qualité.

**REMARQUE** : Pour utiliser la fonction TWS, assurez-vous que les deux enceintes sont du même modèle et qu'elles ont le même nom d'appairage Bluetooth.

#### Aux-In / Line-in :

Grâce à l'entrée Aux-In, vous pouvez connecter tous les appareils musicaux tels que les radios, les ordinateurs portables, les télévisions et tous les appareils qui ne disposent pas de la fonction de connexion Bluetooth.

Appuyez sur le bouton **FUNC.** de l'appareil pour sélectionner le mode **ÀUX**. Connectez votre appareil audio à la prise AUX IN située sur le panneau supérieur de l'appareil à l'aide d'un câble AUX IN (le câble audio n'est pas inclus). Tournez le bouton **VOL.** de l'appareil ou réglez le volume de l'appareil externe pour augmenter ou diminuer le volume de la musique au niveau souhaité. Avec l'aide de l'appareil, vous pouvez écouter la musique et les chansons de votre choix. Vous pouvez contrôler la lecture avec votre appareil audio.

### Musique à l'aide de la fonction USB :

Ce haut-parleur est équipé d'un port USB qui vous permet d'écouter la musique sauvegardée sur votre clé USB.

Pour faire fonctionner le haut-parleur en mode USB, appuyez sur la touche **FUNC.** de l'appareil pour sélectionner le mode USB. Branchez la clé USB sur le port USB situé sur le dessus de l'appareil. La lecture démarre automatiquement à partir de la piste 1. Dans ce mode, à l'aide du bouton **PLAY/PAUSE/SCAN**, la musique peut être lue ou mise en pause à tout moment et avec les boutons **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-** vous pouvez passer d'une piste à l'autre jusqu'à ce que la piste souhaitée apparaisse à l'écran. Pour rechercher un passage particulier de votre choix dans la piste en cours de lecture, maintenez enfoncée la touche **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-** pour balayer la piste en cours jusqu'à ce que la durée du passage souhaité apparaisse à l'écran.

Si la piste souhaitée se trouve à plus de 10 pistes en avant ou en arrière de la piste actuelle, appuyez sur la touche **10/FOLD./M.+ ou 10/FOLD./M.-** pour avancer ou reculer de 10 pistes respectivement. Appuyez ensuite sur **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-** pour sélectionner la piste souhaitée. Si l'USB contient plus d'un dossier, appuyez et maintenez enfoncée la touche **10/FOLD./M.+ ou 10/FOLD./M.-** à chaque fois pour avancer ou reculer d'un dossier, puis appuyez sur **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-** pour sélectionner la piste souhaitée.

Remarque : Lorsque vous insérez la clé USB, le haut-parleur doit être en mode USB.

### Mode FM :

Après avoir allumé le haut-parleur Bluetooth, appuyez sur la touche **FUNC.** pour passer en mode FM. L'écran affiche FM et la fréquence radio.

**Remarque :** L'antenne filaire est fournie avec le cordon d'alimentation en tant qu'accessoire séparé. Insérez l'antenne filaire dans la prise FM située à l'arrière de l'appareil lorsque vous écoutez la radio et étendez l'antenne filaire sur toute sa longueur pour obtenir la meilleure réception possible.

### Syntonisation d'une station de radio :

Si vous connaissez la fréquence de la station radio que vous souhaitez syntoniser directement, syntonisez une station en appuyant plusieurs fois sur la touche **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-**. La fréquence de la station s'affiche à l'écran.

**Pour syntoniser une station préréglée :** Appuyez sur la touche **10/FOLD./M.+** pour syntoniser la station préréglée suivante et appuyez sur **10/FOLD./M.-** pour syntoniser la station préréglée précédente.

### Mémoire de présélection automatique / balayage :

Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE/SCAN** et maintenez-la enfoncée pour rechercher les stations à portée de réception et les enregistrer automatiquement dans la mémoire de présélection. Une fois le balayage terminé, l'appareil se règle automatiquement sur la station préréglée numéro 1 (P01).

### Fonctionnement de la mémoire de présélection manuelle :

1- Utilisez les touches **◀◀/TUN.+ ou ▶▶/TUN.-** pour syntoniser la station que vous souhaitez enregistrer en tant que préréglage (par exemple, 93.1).

2- Appuyez ensuite sur la touche **MEM./P-Mode**. "P01" clignotera à l'écran pour indiquer que vous enregistrez la station en tant que mémoire de présélection 01. Pour modifier le numéro de la mémoire de présélection, appuyez sur les touches **10/FOLD./M.+ ou 10/FOLD./M.-**.

3- Appuyez sur la touche **MEM./P-Mode** pour terminer la sauvegarde de la station (par exemple, P01 est maintenant réglé sur 93.1).

4- Pour enregistrer une autre station, répétez les étapes 1 à 3. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations FM.

### Modes d'éclairage RVB :

Ce haut-parleur est doté de 7 modes d'éclairage DISCO LED. Appuyez sur le bouton **LIGHT** pour choisir les modes d'éclairage.

Mode 1 - 6 couleurs de lumière clignotant au rythme de la musique.

Mode 2- La lumière bleue s'allume en mode clignotant.

Mode 3- La lumière bleue est allumée en permanence.

Mode 4- La lumière ROUGE sera en mode clignotant.

Mode 5- La lumière rouge est allumée en permanence.

Mode 6- La lumière verte clignote.

Mode 7- La lumière verte est allumée en permanence.

Appuyez sur le bouton **LIGHT** jusqu'à ce que "LOFF" apparaisse sur l'écran pour éteindre la lumière.

### Connexion au microphone :

Ce haut-parleur dispose de 2 entrées microphones et vous pouvez y connecter les microphones fournis avec l'unité de haut-parleur.

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche **⏻/STANDBY**. Branchez la prise du microphone dans le port de la prise microphone de 6,3 mm. Le bouton **MIC VOL.** vous permet d'augmenter ou de diminuer le volume du microphone.

### Alimentation électrique :

Cet appareil fonctionne sur secteur et est livré avec un cordon d'alimentation dans la boîte. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise CA située à l'arrière du haut-parleur.



## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

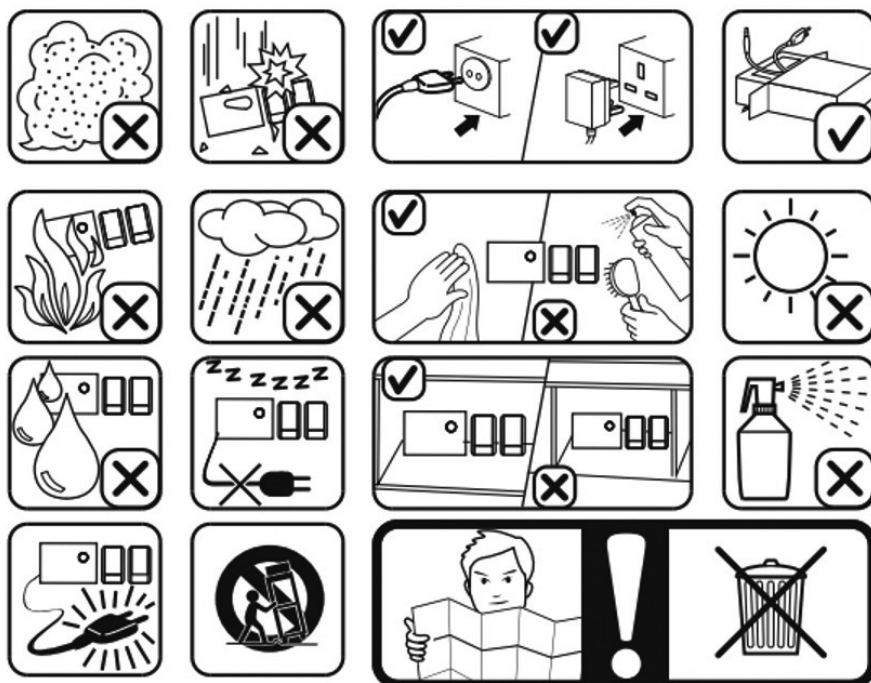
Pour nettoyer le produit, il suffit d'utiliser un chiffon doux ou sec et, en cas de taches importantes, un chiffon humide.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, car ils risquent d'endommager la peinture, le plastique ou même l'enceinte elle-même.

Gardez-le à l'abri de la lumière du soleil et ne le conservez pas dans une atmosphère chaude et humide.

Veillez à retirer le câble de l'adaptateur d'alimentation et à le conserver dans un endroit frais et sec.

Lors de l'utilisation, il convient de faire attention aux éléments suivants :



1. **i** **IMPORTANTE:**
  - Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
  - Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. DEFINIÇÕES DE SÍMBOLOS



- 1- **PELIGRO:** Indica uma situação de perigo iminente.
- 2- **ADVERTÊNCIA:** Indica uma situação potencialmente perigosa.
- 3- **PRECAUÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa. Também adverte contra práticas inseguras.

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

### Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Não coloque nem utilize o altifalante Bluetooth perto de fontes de água.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A utilização incorrecta ou o manuseamento incorreto podem causar problemas em o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho

não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho não é vigiado quando está ligado.

- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixar arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, fogão placas, fornos ou queimadores eléctricos) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrolar o cabo à volta do aparelho e não o dobrar.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, houver um risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue imediatamente o aparelho da rede eléctrica e leve-o a um serviço autorizado para reparação antes da reutilização.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tem uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, é só devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de para evitar o perigo.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

### **Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos**

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

### **Instruções de utilização do aparelho**

- Não deixe o altifalante a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio altifalante.
- Não utilize o altifalante enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o altifalante.
- Este produto não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar este produto por si próprio. A assistência só deve ser efectuada por pessoal qualificado. Leve o produto a uma oficina de reparação de eletrónica da sua escolha para inspeção e reparação.
- **NUNCA** deixe ninguém, especialmente crianças, empurrar nada para dentro de buracos, ranhuras ou quaisquer outras aberturas em o invólucro da unidade, pois isso pode resultar num choque elétrico fatal.
- Não montar este produto numa parede ou no teto.
- Não coloque a unidade perto de televisores, altifalantes e outros objectos que gerem campos magnéticos fortes.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado.

**NOTA:** Para desligar completamente o sistema se este não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a ficha de

alimentação CA da tomada de parede.

- Não deixar cair, desmontar, deformar, modificar ou introduzir quaisquer objectos nos orifícios do altifalante, uma vez que este pode provocar danos no produto.
- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois pode provocar riscos e danos de funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- Em caso de avaria do altifalante, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste. Mantenha o altifalante afastado da luz solar direta, do fogo ou de outro equipamento de alta tensão.

**AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento.

Certifique-se sempre de que o altifalante está desligado quando liga e desliga o aparelho. Se o aparelho não for desligado, pode danificar o orador ou ferir-se.

- Colocar a unidade num local com boa ventilação. Colocar o sistema numa superfície plana, dura e estável. Não expor a temperaturas superiores a 40°C. Deixar pelo menos 30 cm de espaço livre na parte de trás e na parte superior da unidade e 5 cm de cada lado.
- Prima os botões da unidade com cuidado. Se os premir com demasiada força, pode danificar o aparelho.
- Certifique-se sempre de que o produto está desligado da tomada eléctrica antes de o deslocar ou limpar. Limpe-o apenas com um pano seco.
- Desligue o produto da tomada durante trovoadas, tempestades ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- Observar todos os sinais e ecrãs que exijam que um dispositivo eléctrico ou um produto de rádio RF seja ligado/desligados em áreas designadas.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Eliminar as pilhas usadas de uma forma ambientalmente responsável.

#### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Potência de saída:	100W x 2 MAX
Sensibilidade sonora:	≤95dB
Resposta de frequência:	87,5 - 108MHz
Distorção:	≤10%
Versão Bluetooth:	V5.3
Alcance do Bluetooth:	≤10m
Nome de emparelhamento Bluetooth:	SOGO SS-8970
Memória USB e TF máx. suportada:	32 GB
Adaptador de alimentação:	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Ranhuira:	USB e entrada de microfone dupla
Ligação:	Bluetooth / Entrada auxiliar

#### 5. INFORMAÇÕES SOBRE PRODUTOS E ACESSÓRIOS:

A caixa deste produto contém: altifalante, Cabo de corrente, manual de instruções, microfone, cartão de garantia.



Orador



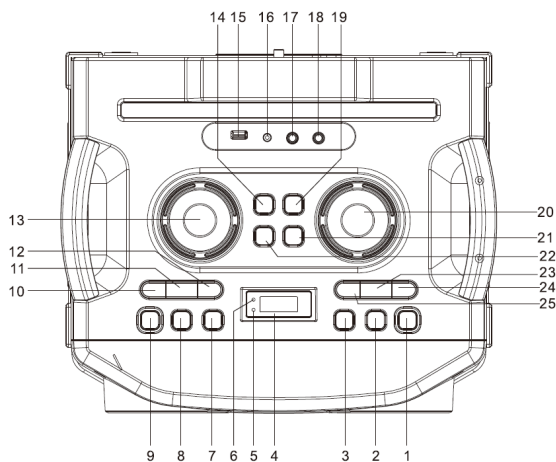
Manual de instruções






Microfone

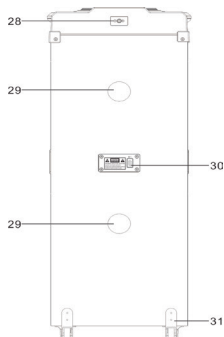
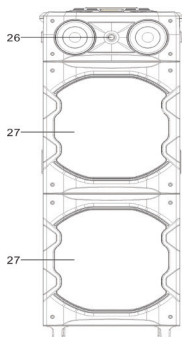
#### 6. VISÃO GERAL DO PRODUTO E DO PAINEL:

Vista superior:



Este painel está localizado na parte superior do altifalante, com vários botões e funções que permitem gerir várias coisas a partir daqui.


- Botão 1- /Em espera:** Este botão serve para ligar o altifalante depois de ligar a fonte de alimentação.
- 2- **Botão de função:** Este botão permite-lhe alterar os modos de funcionamento. Prima este botão repetidamente para escolher entre as funções BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Botão Pair/TWS:** Se tiver duas unidades deste modelo, pode ligar duas unidades através da função TWS para obter uma saída estéreo.
- 4- **Ecrã LCD:** O ecrã LCD é fornecido para mostrar várias informações relativas a modos, frequência, memória predefinida, etc.
- 5- **Indicador de emparelhamento:** Este indicador é fornecido para indicar a ligação de emparelhamento Bluetooth.
- 6- **Indicador de standby:** Este indicador é fornecido para informar sobre a ligação da fonte de alimentação.
- 7- **Botão de luz:** O botão de luz é fornecido para selecionar entre os diferentes modos de luz ou para desligar a luz.
- 8- **Botão EQ/ECHO:** Este botão permite selecionar entre os diferentes modos de equalização FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ e ROCK.
- 9- **Botão EX Bas:** Prima este botão para obter o efeito Extra bass.
- 10- **Botão 10/Fold / M-:** Este botão serve para mudar para as estações de rádio predefinidas anteriores e também para mudar para os modos de memória predefinidos anteriores. Este botão também é utilizado para retroceder 10 faixas.
- 11- **Botão MEM/P-mode:** Este botão é fornecido para guardar a estação como uma memória predefinida. Este botão também é utilizado para repetir a faixa ou para repetir a pasta. Também é utilizado para a reprodução aleatória de faixas.
- 12- **Botão 10/Fold / M+:** Este botão é fornecido para mudar para as estações de rádio predefinidas seguintes e também para mudar para os modos de memória predefinida seguinte. Este botão também é utilizado para avançar 10 faixas.
- 13- **CONTROLO MIC VOL. Controlo:** Rode o botão MIC VOL. da unidade para aumentar ou diminuir o volume do microfone.
- 14- **Botão BASS-:** Este botão serve para reduzir o efeito de graves.
- 15- **Porta USB:** Esta porta é fornecida para inserir o dispositivo USB.
- 16- **Tomada AUX IN de 3,5 mm:** Esta tomada é fornecida para ligar o cabo AUX para entrada.
- 17- **Tomada MIC 1 de 6,3 mm:** Esta tomada é fornecida para ligar o microfone 1.
- 18- **Tomada MIC 2 de 6,3 mm:** Esta tomada é fornecida para ligar o microfone 2.
- 19- **Botão BASS+:** Este botão é fornecido para aumentar o efeito Bass.
- 20- **Controlo Vol:** Este botão é fornecido para ajustar o volume da música.
- 21- **Botão TREBLE +:** Este botão é fornecido para aumentar os Agudos.
- 22- **Botão TREBLE -:** Este botão é fornecido para diminuir os agudos.
- 23- **BOTÃO PLAY/PAUSE/SCAN:** Este botão serve para procurar e guardar as estações de rádio e também para fazer Pausa / Reproduzir a música.
- 24- ** / Botão TUN.+:** Este botão permite-lhe sintonizar a estação de rádio seguinte. Também serve para avançar para uma faixa. Este botão também é utilizado para avançar para um ponto específico desejado (Passagem) numa faixa atualmente em reprodução e também é utilizado para selecionar uma faixa desejada de uma pasta diferente (se o USB contiver mais de uma pasta).
- 25- ** / TUN. - Botão:** Este botão é fornecido para sintonizar uma estação de rádio anterior. Também serve para retroceder numa faixa. Também é utilizado para retroceder para um ponto específico desejado (Passagem) numa faixa atualmente em reprodução e também é utilizado para selecionar uma faixa desejada de uma pasta diferente (se o USB contiver mais de 1 pasta).



- 26- Tweeter:** O tweeter é fornecido para uma melhor experiência de áudio.
- 27- Altifalante:** É fornecido para a saída de áudio principal.
- 28- Tomada FM e antena FM com fios:** A tomada FM e a antena com fios são fornecidas para uma melhor recepção da frequência de rádio.
- 29- Orifícios de ventilação:** Estes orifícios são fornecidos para a ventilação adequada do altifalante.
- 30- Tomada de CA:** Esta tomada é fornecida para ligar o cabo de alimentação ao altifalante.
- 31- Roda:** As rodas são fornecidas para facilitar a deslocação do dispositivo de altifalante.

**Funções do altifalante Bluetooth:**

**Fonte de alimentação:** Esta unidade é uma unidade de funcionamento AC. Para obter energia, ligue o cabo de corrente à tomada de CA.

**Ligar/desligar:** Depois de ligar a alimentação, o indicador de standby passa a VERMELHO. Prima o botão  /STANDBY para ligar/desligar a unidade.

**Como ligar o dispositivo ao altifalante Bluetooth?**

Prima o botão **FUNC.** na unidade para mudar para a função BLUETOOTH. O LCD apresentará "bt" e o indicador de emparelhamento piscará a alta velocidade. Para ligar o seu dispositivo eletrónico, certifique-se de que está visível para todos os dispositivos próximos. Procure o nome de emparelhamento Bluetooth **SOGO SS-8970** no ecrã do seu dispositivo e, assim que aparecer, prima-o para ligar ao altifalante e aguarde até estar ligado. Se for necessária uma palavra-passe, introduza "0000" como palavra-passe. O Bluetooth funciona melhor num raio de 10 metros ao ar livre.



Este modelo de altifalante tem uma função conhecida como TWS (True wireless function). Com esta função, pode ligar 2 altifalantes ao mesmo tempo com o mesmo dispositivo sem qualquer ligação com fios. Esta função ajuda a melhorar o nível de som e também ajuda a cobrir uma grande área para festas e eventos. Se tiver 2 altifalantes, ligue o seu dispositivo eletrónico a uma das unidades através da função Bluetooth. Esta unidade tornar-se-á a unidade principal.

Ligue a segunda unidade e mude para o modo Bluetooth. Prima e mantenha premido o botão "PAIR/TWS" na unidade principal, depois estas duas unidades ligam-se automaticamente com um som que indica que a ligação está feita e estas duas unidades passam a ser uma saída estéreo. Agora pode desfrutar da música e do som com uma qualidade melhorada.

**NOTA:** Para utilizar a função TWS, certifique-se de que ambos os altifalantes são do mesmo modelo e que têm de ter o mesmo nome de emparelhamento Bluetooth.

**Aux-In / Line-in :**

Com a ajuda da entrada Aux-In, pode ligar todos os dispositivos musicais, como rádios, computadores portáteis, televisões e todos os dispositivos que não tenham a função de ligação Bluetooth.

Prima o botão **FUNC.** na unidade para selecionar o modo **AUX**. Ligue o seu dispositivo áudio à tomada AUX IN no painel superior da unidade com um cabo AUX IN (o cabo áudio não está incluído). Rode o botão **VOL.** na unidade ou ajuste o volume no dispositivo externo para aumentar ou diminuir o volume da música para o nível pretendido. Com a ajuda do dispositivo, pode reproduzir a música e as canções da sua escolha. Pode controlar a reprodução com o seu dispositivo de áudio.

**Música com a ajuda do funcionamento USB:**

Este altifalante possui uma ranhura USB com a qual pode ouvir a música guardada na sua pen drive.



Para reproduzir o altifalante no modo USB, prima o botão **FUNC.** na unidade para seleccionar o modo USB. Ligue a pen drive USB à porta USB na parte superior da unidade. A reprodução iniciará-se automaticamente a partir da faixa 1. Neste modo, com a ajuda do botão **PLAY/PAUSE/SCAN**, pode reproduzir ou pausar a música em qualquer altura e com os botões **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-** pode alternar entre as faixas até que a faixa pretendida apareça no visor. Para procurar uma passagem específica da sua escolha na faixa atualmente em reprodução, prima e mantenha premido o botão **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-** para procurar a faixa atual até que a duração da passagem pretendida apareça no visor.

Se a faixa pretendida estiver mais de 10 faixas à frente ou atrás da faixa atual, prima o botão **10/FOLD./M.+** ou **10/FOLD./M.-** para avançar ou recuar 10 faixas, respetivamente. Em seguida, prima **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-** para seleccionar a faixa pretendida. Se o USB contiver mais de uma pasta, prima sem soltar o botão **10/FOLD./M.+** ou **10/FOLD./M.-** de cada vez para avançar ou recuar uma pasta e, em seguida, prima **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-** para seleccionar a faixa pretendida.

Nota: Certifique-se de que, enquanto insere a unidade USB, o altifalante tem de estar no modo USB.

#### **Modo FM:**

Depois de ligar o altifalante Bluetooth, prima o botão **FUNC.** para mudar para o modo FM. O ecrã apresenta FM e a frequência de rádio.

**Nota:** A antena com fios é fornecida com o cabo de alimentação como um acessório separado, insira a antena com fios na tomada FM no armário traseiro quando estiver a ouvir rádio e estenda a antena com fios até ao comprimento máximo para obter a melhor receção.

#### **Sintonização de uma estação de rádio:**

Se souber a frequência da estação de rádio que pretende sintonizar diretamente, sintonize uma estação premindo repetidamente o botão **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-**. A frequência da estação será apresentada no visor. Para sintonizar uma estação predefinida: Prima o botão **10/FOLD./M.+** para sintonizar a estação predefinida seguinte e prima **10/FOLD./M.-** para sintonizar a estação predefinida anterior.

#### **Memória de prede inição automática / Pesquisa:**

Prima e mantenha premido o botão **PLAY/PAUSE/SCAN** para procurar as estações dentro do alcance de receção e guardá-las automaticamente na memória predefinida. Após a unidade ter terminado a pesquisa, a unidade sintonizará automaticamente a predefinição número 1 (P01).

#### **Operação manual da memória prede inida:**

1- Utilize o botão **◀/TUN.+** ou **▶/TUN.-** para sintonizar a estação que pretende guardar como predefinição (por exemplo, **93.1**).

2- Em seguida, prima o botão **MEM./P-Mode**. "P01" piscará no visor para indicar que está a guardar a estação como Memória predefinida 01. Para alterar o número da memória predefinida, prima os botões **10/FOLD./M.+** ou **10/FOLD./M.-**.

3- Prima o botão **MEM./P-Mode** para terminar de guardar a estação (por exemplo, **P01** está agora definido para **93.1**)

4- Para guardar outra estação, repita os passos 1 a 3. Pode guardar até 30 estações FM.

#### **Modos de luz RGB:**

Este altifalante é fornecido com 7 modos para a iluminação DISCO LED. Prima o botão **LIGHT** para escolher os modos de iluminação.

Modo 1- 6 cores de luz intermitente acompanham a música.

Modo 2- A luz azul fica intermitente.

Modo 3- A luz azul estará ligada constantemente.

Modo 4- A luz vermelha fica intermitente.

Modo 5- A luz vermelha está constantemente acesa.

Modo 6- A luz verde fica intermitente.

Modo 7- A luz verde está constantemente ligada.

Prima o botão **LIGHT** até que "LOFF" apareça no visor para desligar a luz.

#### **Ligação do microfone:**

Este altifalante tem 2 entradas de microfone disponíveis e, com a ajuda destas, pode ligar os microfones fornecidos com a unidade de altifalante.

Ligue o aparelho premindo o botão **⏻/STANDBY**. Ligue a ficha do microfone à porta da tomada de microfone de 6,3 mm. Com a ajuda do botão **MIC VOL.**, pode aumentar ou diminuir o volume do microfone.

#### **Alimentação eléctrica:**

Esta unidade é uma unidade de funcionamento em CA e é fornecida com um cabo de alimentação incluído na caixa. Ligue o cabo de alimentação à tomada de CA fornecida na parte de trás do altifalante.

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

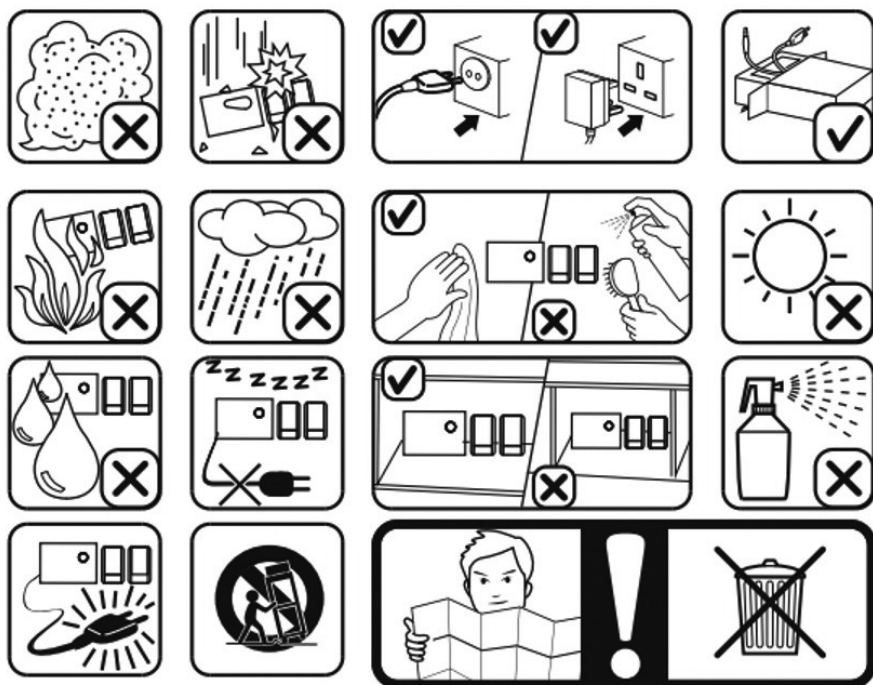
Para limpar o produto, basta utilizar um pano macio ou seco e, em caso de manchas graves, utilizar um pano húmido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a pintura, o plástico ou mesmo o próprio altifalante.

Mantenha-o afastado da luz solar e não o guarde em ambientes quentes e húmidos.

Certifique-se de que retira o cabo do adaptador de corrente e o guarda num local fresco e seco.

Durante a utilização, prestar atenção aos seguintes elementos:



1. **i** **WICHTIG:**
  - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
  - Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
  - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. DEFINITIONEN VON SYMBOLEN



- 1- **GEFAHR:** Weist auf eine Situation mit unmittelbarer Gefahr hin.
- 2- **WARNUNG:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin.
- 3- **VORSICHT:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Außerdem wird von insecuranischen Praktiken abgeraten.

## 3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie den Bluetooth-Lautsprecher nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie ihn nicht.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden wird keine Haftung übernommen die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen. Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Handhabung kann zu Problemen führen bei das Gerät zu beschädigen und den Benutzer zu verletzen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Stecker einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät

nicht benutzt wird. Lassen Sie nicht das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.

- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und abkühlen lassen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch nachdem es ausgeschaltet wurde aus. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem.

### **Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herd).
- Platten, Öfen oder Elektrobrenner) oder offene Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu folgenden Problemen führen Feuer, elektrischer Schlag oder Verletzung von Personen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Atmosphäre, wenn es Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Steckdose niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Falls das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst Mittel zur Reparatur vor der Wiederverwendung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist

- oder wenn es hat ein Leck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, ist es dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um um Gefahren zu vermeiden.
  - Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts, geben Sie das Gerät zurück zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

### **Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Die Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

### **Hinweise zur Verwendung des Geräts**

- Lassen Sie den Lautsprecher nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies zu die Batterie oder den Lautsprecher selbst beschädigen.
- Verwenden Sie den Lautsprecher nicht, während er aufgeladen ist, da er sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt hat keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in eine Elektronikwerkstatt Ihrer Wahl.
- Lassen Sie NIEMALS zu, dass jemand, insbesondere Kinder, etwas in Löcher, Schlitze oder andere Öffnungen in der das Gehäuse des Geräts, da dies zu einem tödlichen Stromschlag führen kann.
- Montieren Sie dieses Produkt nicht an einer Wand oder Decke.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fernsehgeräten,

Lautsprechern und anderen Gegenständen auf, die starke Magnetfelder erzeugen.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.

**HINWEIS:** Um das System vollständig vom Netz zu trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Lassen Sie den Lautsprecher nicht fallen, zerlegen Sie ihn nicht, verformen Sie ihn nicht, modifizieren Sie ihn nicht und stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Lautsprechers, da er kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie dieses Produkt nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Lautsprechers oder wenn er in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie ihn zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

Halten Sie den Lautsprecher von direktem Sonnenlicht, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.

**WARNUNG:** Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Achten Sie immer darauf, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist wenn Sie das Gerät einstecken und ausstecken. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird können Sie das Lautsprecher oder verletzen sich selbst.

- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter Belüftung auf. Stellen Sie das System auf eine flache, harte und stabile Oberfläche. Setzen Sie es keinen Temperaturen über 40°C aus. Lassen Sie an der Rückseite und an der Oberseite des Geräts einen Abstand von mindestens 30 cm und an jeder Seite 5 cm frei.
- Drücken Sie die Tasten des Geräts vorsichtig. Wenn Sie sie zu stark drücken, kann das Gerät beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie es bewegen oder reinigen. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die das Einschalten eines elektrischen Geräts oder eines HF-Funkgeräts erfordern.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien auf umweltverträgliche Weise.

#### 4. TECHNISCHE DATEN:

Ausgangsleistung:	100 W x 2 MAX
Schallempfindlichkeit:	≤95 dB
Frequenzbereich	87,5–108 MHz
Verzerrung	≤10 %
Bluetooth-Version	V5.3
Bluetooth-Reichweite	≤10 m
Bluetooth-Kopplungsname	SOGO SS-8970
Maximal unterstützter USB- und TF-Speicher	32 GB
Stromadapter Wechselstrom	100–240 V ~ 50/60 Hz.
Steckplatz	USB- und Dual-Mikrofoneingang
Anschluss	Bluetooth/Aux-Eingang

#### 5. INFORMATIONEN ZU PRODUKT UND ZUBEHÖR:

Der Karton dieses Produkts enthält: Lautsprecher, Netzteil, Bedienungsanleitung, Mikrofon, Garantiekarte.



Sprecher



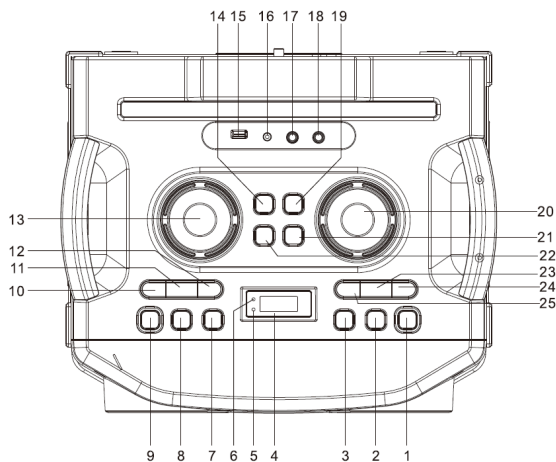
Gebrauchsanweisung



Mikrofon

#### 6. PRODUKT- UND PANELÜBERSICHT:

Ansicht von oben:

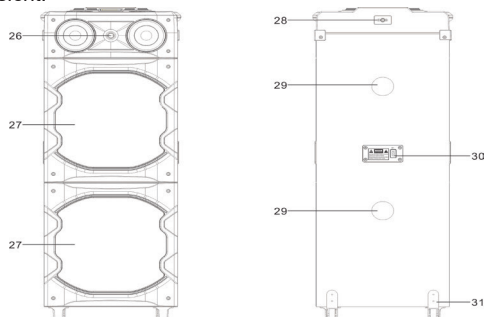




Dieses Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Lautsprechers und verfügt über mehrere Tasten und Funktionen, mit denen Sie mehrere Dinge verwalten können.

- 1- **⏻/Standby-Taste:** Mit dieser Taste wird der Lautsprecher nach dem Anschließen der Stromquelle eingeschaltet.
- 2- **Funktionstaste:** Mit dieser Taste können Sie die Funktionsmodi ändern. Drücken Sie diese Taste wiederholt, um zwischen BLUETOOTH/RADIO/AUX/USB-Funktion zu wählen.
- 3- **Kopplungs-/TWS-Taste:** Wenn Sie zwei Einheiten dieses Modells haben, können Sie zwei Einheiten über die TWS-Funktion verbinden, um einen Stereoausgang zu erhalten.
- 4- **LCD-Anzeige:** Die LCD-Anzeige dient zur Anzeige mehrerer Informationen zu Modi, Frequenz, voreingestelltem Speicher usw.
- 5- **Pair-Anzeige:** Diese Anzeige dient zur Anzeige der Bluetooth-Pairing-Verbindung.
- 6- **Standby-Anzeige:** Diese Anzeige dient zur Information über die Stromversorgung.
- 7- **Lichttaste:** Mit der Lichttaste können Sie zwischen den verschiedenen Lichtmodi wählen oder das Licht ausschalten.
- 8- **EQ/ECHO-Taste:** Mit dieser Taste können Sie zwischen den verschiedenen Equalizermodi FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ und ROCK wählen.
- 9- **EX-Bass-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um den Extra-Bass-Effekt zu aktivieren.
- 10- **10/Fold/M-Taste:** Mit dieser Taste können Sie zu den vorherigen voreingestellten Radiosendern und auch zu den vorherigen voreingestellten Speichermodi wechseln. Mit dieser Taste können Sie auch 10 Titel rückwärts überspringen.
- 11- **MEM/P-Modus-Taste:** Mit dieser Taste können Sie den Sender als voreingestellten Speicher speichern. Diese Taste wird auch verwendet, um den Titel oder den Ordner zu wiederholen. Sie wird auch für die zufällige Titelwiedergabe verwendet.
- 12- **10/Fold / M+ Taste:** Mit dieser Taste können Sie zum nächsten voreingestellten Radiosender und auch zum nächsten voreingestellten Speichermodus wechseln. Diese Taste dient auch zum Vorwärtsspringen um 10 Titel.
- 13- **MIC VOL. Control:** Drehen Sie den MIC VOL. Regler am Gerät, um die Mikrofonlautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- 14- **BASS- Taste:** Diese Taste dient zum Reduzieren des Bass-Effekts.
- 15- **USB-Anschluss:** Dieser Anschluss dient zum Anschließen des USB-Geräts.
- 16- **3,5-mm-AUX-IN-Buchse:** Diese Buchse dient zum Anschließen des AUX-Eingangskabels.
- 17- **6,3-mm-MIC-Buchse 1:** Diese Buchse dient zum Anschließen von Mikrofon 1.
- 18- **6,3-mm-MIC-Buchse 2:** Diese Buchse dient zum Anschließen von Mikrofon 2.
- 19- **BASS+-Taste:** Mit dieser Taste wird der Bass-Effekt verstärkt.
- 20- **Lautstärkeregler:** Mit diesem Regler können Sie die Lautstärke der Musik einstellen.
- 21- **TREBLE +-Taste:** Mit dieser Taste können Sie die Höhen verstärken.
- 22- **TREBLE --Taste:** Mit dieser Taste können Sie die Höhen verringern.
- 23- **PLAY/PAUSE/SCAN-TASTE:** Mit dieser Taste können Sie Radiosender scannen und speichern und die Musik anhalten/abspielen.
- 24- **⏮/ TUN. + Taste:** Mit dieser Taste können Sie den nächsten Radiosender einstellen. Sie können damit auch zum nächsten Titel springen. Diese Taste wird auch verwendet, um zu einem bestimmten gewünschten Punkt (Passage) in einem aktuell wiedergegebenen Titel zu springen und um einen gewünschten Titel aus einem anderen Ordner auszuwählen (wenn der USB-Stick mehr als einen Ordner enthält).
- 25- **⏭/ TUN. – Taste:** Mit dieser Taste können Sie einen vorherigen Radiosender einstellen. Sie dient auch dazu, sich rückwärts zu einem Titel zu bewegen. Sie wird auch verwendet, um sich rückwärts zu einem bestimmten gewünschten Punkt (Passage) in einem aktuell abgespielten Titel zu bewegen, und dient auch dazu, einen gewünschten Titel aus einem anderen Ordner auszuwählen (wenn der USB-Stick mehr als einen Ordner enthält).

Vorder- und Rückansicht:





- 26- Hochtöner:** Der Hochtöner sorgt für ein optimales Klangerlebnis.
- 27- Lautsprecher:** Er dient als Haupt-Audioausgang.
- 28. FM-Buchse und FM-Kabelantenne:** Die FM-Buchse und die Kabelantenne sorgen für einen optimalen Empfang der Radiofrequenz.
- 29. Lüftungsöffnungen:** Diese Öffnungen dienen der ordnungsgemäßen Belüftung des Lautsprechers.
- 30. Netzsteckdose:** Über diese Buchse wird der Lautsprecher mit dem Netzteil verbunden.
- 31. Räder:** Die Räder sorgen für eine einfache Bewegung des Lautsprechers.

**Funktionen des Bluetooth-Lautsprechers:Stromquelle:** Dieses Gerät wird mit Wechselstrom betrieben. Schließen Sie zur Stromversorgung den Netzadapter an die Wechselstrombuchse an.  
**Ein-/Ausschalten:**Nach dem Anschließen des Netzteils leuchtet die Standby-Anzeige ROT. Drücken Sie die Taste **⏻/STANDBY**, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

**Wie verbinde ich das Gerät mit dem Bluetooth-Lautsprecher?**

Drücken Sie die Taste **FUNC.** am Gerät, um zur BLUETOOTH-Funktion zu wechseln. Auf dem LCD wird **“bt”** angezeigt und die Kopplungsanzeige blinkt schnell. Um Ihr elektronisches Gerät zu verbinden, stellen Sie sicher, dass es für alle Geräte in der Nähe sichtbar ist. Suchen Sie auf dem Bildschirm Ihres Geräts nach dem Bluetooth-Kopplungsnamen **SOGO SS-8970**. Sobald er angezeigt wird, drücken Sie darauf, um eine Verbindung mit dem Lautsprecher herzustellen, und warten Sie, bis die Verbindung hergestellt ist. Wenn ein Passwort erforderlich ist, geben Sie **„0000“** als Passwort

TWS-Funktion:



Dieses Lautsprechermodell verfügt über eine Funktion namens TWS (True Wireless-Funktion). Mit dieser Funktion können wir zwei Lautsprecher gleichzeitig mit demselben Gerät ohne Kabelverbindung verbinden. Diese Funktion trägt zur Verbesserung der Lautstärke bei und hilft auch, einen großen Bereich für Partys und Veranstaltungen abzudecken. Wenn Sie zwei Lautsprecher haben, verbinden Sie Ihr elektronisches Gerät über die Bluetooth-Funktion mit einem der Geräte. Dieses Gerät wird zum Hauptgerät.

Schalten Sie das zweite Gerät ein und wechseln Sie in den Bluetooth-Modus. Halten Sie die Taste **„PAIR/TWS“** auf dem Hauptgerät gedrückt. Die beiden Geräte werden dann automatisch verbunden und ein Ton zeigt an, dass die Verbindung hergestellt wurde. Nun können Sie Musik und Ton in verbesserter Qualität genießen.

**HINWEIS:** Um die TWS-Funktion nutzen zu können, müssen beide Lautsprecher vom gleichen Modell sein und denselben Bluetooth-Kopplungsnamen haben.

**Aux-In/Line-in:**

Über den Aux-In-Eingang können Sie alle Musikgeräte wie Radios, Laptops, Fernseher und alle Geräte, die nicht über eine Bluetooth-Verbindungsfunktion verfügen, anschließen.

Drücken Sie die **FUNC.** Taste am Gerät, um den AUX-Modus auszuwählen. Schließen Sie Ihr Audiogerät mit einem AUX-IN-Kabel (Audiokabel nicht im Lieferumfang enthalten) an die AUX-IN-Buchse auf der Oberseite des Geräts an. Drehen Sie den **VOL.** Regler am Gerät oder stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät ein, um die Musiklautstärke auf den gewünschten Pegel zu erhöhen oder zu verringern. Mit Hilfe des Geräts können Sie die Musik und Lieder Ihrer Wahl abspielen. Sie können die Wiedergabe über Ihr Audiogerät steuern.

### **Musikwiedergabe über USB:**

Dieser Lautsprecher verfügt über einen USB-Anschluss, über den Sie die auf Ihrem USB-Stick gespeicherte Musik abspielen können.

Um den Lautsprecher im USB-Modus zu verwenden, drücken Sie die Taste **FUNC.** am Gerät, um den USB-Modus auszuwählen. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Anschluss oben am Gerät. Die Wiedergabe startet automatisch mit Titel 1. In diesem Modus kann die Musik mithilfe der Taste **PLAY/PAUSE/SCAN** jederzeit abgespielt oder angehalten werden. Mit den Tasten **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-** können Sie zwischen den Titeln wechseln, bis der gewünschte Titel auf dem Display angezeigt wird. Um nach einer bestimmten Passage im aktuell wiedergegebenen Titel zu suchen, halten Sie die Taste **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-** um den aktuellen Titel zu durchsuchen, bis die gewünschte Passage auf dem Display angezeigt wird.

Wenn der gewünschte Titel mehr als 10 Titel vor oder hinter dem aktuellen Titel liegt, drücken Sie die Taste **10/FOLD./M.+** oder **10/FOLD./M.-**, um 10 Titel vor- bzw. zurückzuspringen. Drücken Sie dann **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-** um den gewünschten Titel auszuwählen. Wenn der USB-Stick mehr als einen Ordner enthält, halten Sie die Taste **10/FOLD./M.+** oder **10/FOLD./M.-** jedes Mal gedrückt, um einen Ordner vorwärts/rückwärts zu springen, und drücken Sie dann **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-** um den gewünschten Titel auszuwählen.

Hinweis: Achten Sie beim Einstecken des USB-Laufwerks darauf, dass sich der Lautsprecher im USB-Modus befindet.

### **FM-Modus:**

Nachdem Sie den Bluetooth-Lautsprecher eingeschaltet haben, drücken Sie die Taste **FUNC.**, um in den FM-Modus zu wechseln. Auf dem Display werden FM und die Radiofrequenz angezeigt.

**Hinweis:** Die Kabelantenne ist als separates Zubehör im Lieferumfang des Netzkabels enthalten. Stecken Sie die Kabelantenne in die FM-Buchse auf der Rückseite des Gehäuses, wenn Sie Radio hören, und ziehen Sie die Kabelantenne auf ihre volle Länge aus, um den besten Empfang zu erzielen.

### **Einstellen eines Radiosenders:**

Wenn Sie die Frequenz des Radiosenders kennen, auf den Sie direkt einstellen möchten, stellen Sie den Sender ein, indem Sie wiederholt die Taste **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-** drücken. Die Senderfrequenz wird auf dem Display angezeigt.

So stellen Sie einen voreingestellten Sender ein: Drücken Sie die Taste **10/FOLD./M.+**, um den nächsten voreingestellten Sender einzustellen, und drücken Sie die Taste **10/FOLD./M.-**, um den vorherigen voreingestellten Sender einzustellen.

### **Automatische Senderspeicherung/Scan:**

Halten Sie die Taste **PLAY/PAUSE/SCAN** gedrückt, um nach Sendern innerhalb des Empfangsbereichs zu suchen und diese automatisch zu speichern. Nach Abschluss des Scanvorgangs stellt das Gerät automatisch die Voreinstellung Nummer 1 (**P01**) ein.

### **Manuelle Bedienung des voreingestellten Speichers:**

1. Verwenden Sie die Taste **◀◀/TUN.+** oder **▶▶/TUN.-**, um den Sender einzustellen, den Sie als Voreinstellung speichern möchten (z. B. 93,1).
2. Drücken Sie dann die Taste **MEM./P-Mode**. "P01" blinkt auf dem Display, um anzuzeigen, dass Sie den Sender als Voreinstellung 01 speichern. Um die Nummer des voreingestellten Speichers zu ändern, drücken Sie die Tasten **10/FOLD./M.+** oder **10/FOLD./M.-**.
3. Drücken Sie die Taste **MEM./P-Mode**, um das Speichern des Senders abzuschließen (z. B. ist P01 jetzt auf 93,1 eingestellt).
4. Um einen weiteren Sender zu speichern, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3. Sie können bis zu 30 UKW-Sender speichern.

### **RGB-Lichtmodi:**

Dieser Lautsprecher verfügt über 7 Modi für die DISCO-LED-Beleuchtung. Drücken Sie die Taste **LIGHT**, um die Lichtmodi auszuwählen.

Modus 1- 6-farbiges Licht blinkt im Takt der Musik.

Modus 2- Blaues Licht blinkt.

Modus 3- Blaues Licht leuchtet konstant.

Modus 4- Rotes Licht blinkt.

Modus 5- Rotes Licht leuchtet konstant.

Modus 6: Grünes Licht blinkt.

Modus 7: Grünes Licht leuchtet konstant.

Drücken Sie die Taste **LIGHT**, bis auf dem Display „LOFF“ angezeigt wird, um das Licht auszuschalten.

### **Mikrofonanschluss:**

Dieser Lautsprecher verfügt über 2 Mikrofoneingänge, an die Sie die mit der Lautsprechereinheit gelieferten Mikrofone anschließen können.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **⏻/STANDBY** drücken. Stecken Sie den Mikrofonstecker in den 6,3-mm-Mikrofonanschluss. Mit dem Regler **MIC VOL.** können Sie die Lautstärke des Mikrofons erhöhen oder verringern.

### **Netzteil:**

Dieses Gerät wird mit Wechselstrom betrieben und wird mit einem Netzteil geliefert, das sich im Lieferumfang befindet. Stecken Sie das Netzteil in die Wechselstrombuchse auf der Rückseite des Lautsprechers.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

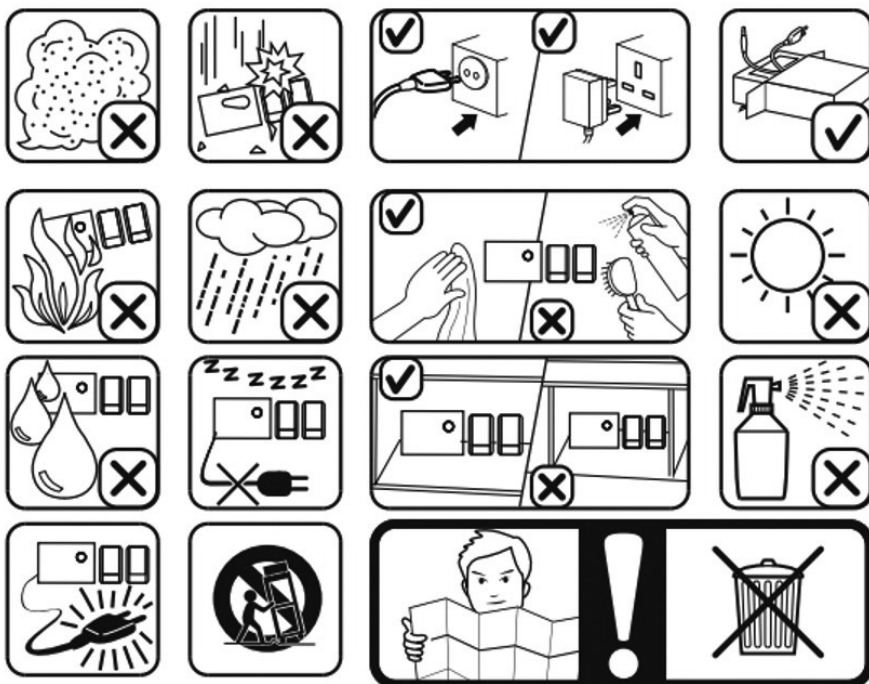
Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches oder trockenes Tuch und bei starken Verschmutzungen ein feuchtes Tuch.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Lack, den Kunststoff oder sogar den Lautsprecher selbst beschädigen können.

Halten Sie es von Sonnenlicht fern und bewahren Sie es nicht in heißer und feuchter Atmosphäre auf.

Achten Sie darauf, das Netzadapterkabel zu entfernen und es an einem kühlen und trockenen Ort

Achten Sie bei der Benutzung bitte auf folgende Punkte:



1. **i** **IMPORTANTE:**
  - Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
  - Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

## 2. DEFINIZIONI DI SIMBOLI



- 1- **PELIGRO:** indica una situazione di pericolo imminente.
- 2- **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa.
- 3- **PRECAUCIÓN:** indica una situazione potenzialmente pericolosa. Avvisare inoltre di non adottare pratiche scorrette.

## 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

### Precauzioni generali durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non collocare o utilizzare il diffusore Bluetooth in prossimità di fonti d'acqua.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi a l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di inserire la spina, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio

incustodito quando è acceso.

- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, stufe piastre, forni o bruciatori elettrici) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e da oggetti che non si possono usare. fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non su un'altra tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è un'alta percentuale di umidità. Rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o il plugin in acqua o in qualsiasi altro liquido. Nel caso in cui l'apparecchio caduta in acqua, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato. per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, è devono essere sostituiti solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per per

evitare il pericolo.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualche modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

### **Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani**

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

### **Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio**

- Non lasciare il diffusore in carica per un periodo superiore a quello raccomandato dal produttore, poiché potrebbe danneggiare la batteria o il diffusore stesso.
- Non utilizzare il diffusore mentre è sotto carica, altrimenti si potrebbe danneggiare il diffusore.
- Questo prodotto non ha parti riparabili dall'utente. Non tentare di riparare il prodotto da soli. La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Per l'ispezione e la riparazione, rivolgersi a un centro di riparazione elettronica di propria scelta.
- Non permettete MAI a nessuno, soprattutto ai bambini, di spingere qualcosa nei fori, nelle fessure o in altre aperture di l'involucro dell'unità, in quanto ciò potrebbe provocare una scossa elettrica fatale.
- Non montare il prodotto a parete o a soffitto.
- Non collocare l'unità vicino a televisori, altoparlanti e altri oggetti che generano forti campi magnetici.
- Non lasciare l'unità incustodita quando è in uso.  
**NOTA:** per scollegare completamente il sistema se non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere la spina di alimentazione

- CA dalla presa di corrente.
- Non lasciar cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti nei fori del diffusore, in quanto il diffusore stesso non è in grado di funzionare. può causare danni al prodotto.
  - Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
  - Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare di graffiarlo e di danneggiarlo.
  - Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
  - In caso di malfunzionamento del diffusore o se è stato danneggiato in qualche modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

Tenere il diffusore lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.

**AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che il diffusore sia spento, quando si collega e scollega il dispositivo. Se il dispositivo non viene spento, si rischia di danneggiare il sistema.

- Collocare l'unità in un luogo ben ventilato. Collocare il sistema su una superficie piana, dura e stabile. Non esporre il sistema a temperature superiori a 40°C. Lasciare uno spazio libero di almeno 30 cm dalla parte posteriore e superiore dell'unità e di 5 cm da ciascun lato.
- Premere delicatamente i pulsanti dell'unità. Una pressione troppo forte può danneggiare l'apparecchio.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia scollegato dalla presa di corrente prima di spostarlo o pulirlo.  
Pulire solo con un panno asciutto.
- Scollegare il prodotto in caso di fulmini, temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Osservare tutti i cartelli e i display che richiedono l'accensione di un dispositivo elettrico o di un prodotto radio RF.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- Smaltire le batterie usate in modo responsabile nei confronti dell'ambiente.

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE:

Potenza di uscita:	100W x 2 MAX
Sensibilità sonora:	≤95dB
Risposta in frequenza	87,5 - 108 MHz
Distorsione	≤10%
Versione Bluetooth	V5.3
Portata Bluetooth	≤10m
Nome di accoppiamento Bluetooth	SOGO SS-8970
USB & TF memoria massima supportata	32 GB
Adattatore di alimentazione	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot USB e doppio ingresso microfono	
Connessione	Bluetooth / Ingresso ausiliario

#### 5. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO E SUGLI ACCESSORI:

La confezione di questo prodotto contiene: altoparlante, cavo di alimentazione, manuale di istruzioni, microfono, scheda di garanzia.



Altoparlante



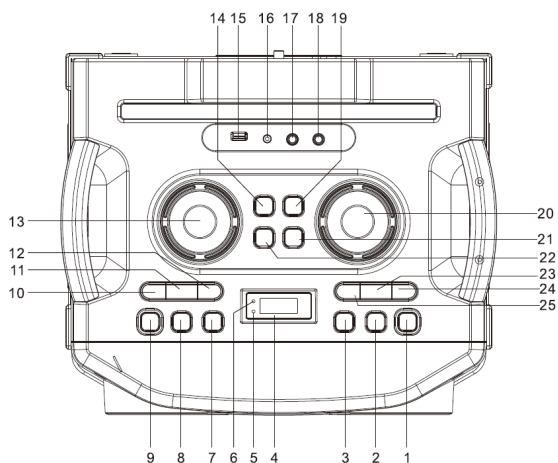
Manuale di istruzioni



Microfono


#### 6. PANORAMICA DEI PRODOTTI E DEI PANNELLI:

Vista dall'alto:





Questo pannello si trova nella parte superiore dell'altoparlante e, grazie a diversi pulsanti e funzioni, permette di gestire diverse cose da qui.

**Pulsante 1-  /Standby:** Questo pulsante serve per accendere il diffusore dopo aver collegato la fonte di alimentazione.

**2- Pulsante funzione:** Questo pulsante è fornito per cambiare le modalità di funzione. Prema ripetutamente questo pulsante per scegliere tra le funzioni BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.

**3- Pulsante Pair/TWS:** Se dispone di due unità di questo modello, può collegare due unità tramite la funzione TWS per ottenere un'uscita stereo.

**4- Display LCD:** Il display LCD è fornito per mostrare diverse informazioni relative a modalità, frequenza, memoria di preselezione, ecc.

**5- Indicatore di accoppiamento:** Questo indicatore indica la connessione di accoppiamento Bluetooth.

**6- Indicatore di standby:** Questo indicatore è fornito per informare sulla connessione all'alimentazione.

**7- Pulsante luminoso:** Il pulsante Luce è fornito per selezionare tra le diverse modalità di luce o per spegnere la luce.

**8- Pulsante EQ/ECHO:** Questo pulsante è fornito per selezionare tra le diverse modalità di equalizzazione tra FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ e ROCK.

**9- Pulsante EX Bas:** Prema questo pulsante per ottenere l'effetto Extra Bass.

**10- Pulsante 10/Fold / M-:** Questo pulsante serve per passare alle stazioni radio preimpostate precedenti e anche per passare alle modalità di memoria preimpostate precedenti. Questo pulsante serve anche per saltare all'indietro di 10 tracce.

**11- Pulsante MEM/P-mode:** Questo pulsante serve per salvare la stazione come memoria preimpostata. Questo pulsante serve anche per ripetere il brano o per ripetere la cartella. Viene utilizzato anche per la riproduzione casuale dei brani.

**12- Pulsante 10/Fold / M+:** Questo pulsante serve per passare alle stazioni radio preselezionate successive e anche per passare alle modalità di memoria preselezionata successiva. Questo pulsante serve anche per saltare in avanti di 10 tracce.

**13- CONTROLLO MIC VOL. Controllo MIC VOL:** Ruota la manopola MIC VOL. sull'unità per aumentare o diminuire il volume del microfono.

**14- Pulsante BASS:** Questo pulsante serve a ridurre l'effetto dei bassi.

**15- Porta USB:** questa porta è fornita per inserire il dispositivo USB.

**16- Jack AUX IN da 3,5 mm:** questo jack è fornito per collegare il cavo AUX per l'ingresso.

**17- Jack MIC 1 da 6,3 mm:** questo slot jack è fornito per inserire il microfono 1.

**18- Presa MIC 2 da 6,3 mm:** questo slot è fornito per collegare il Microfono 2.


**19- Pulsante BASS+:** Questo pulsante è fornito per aumentare l'effetto dei bassi.


**20- Controllo Vol:** Questa manopola è fornita per regolare il volume della musica.

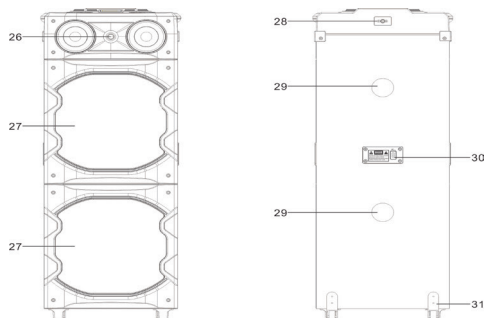
**21- Pulsante TREBLE +:** Questo pulsante è fornito per aumentare gli acuti.

**22- Pulsante TREBLE -:** Questo pulsante serve per diminuire gli acuti.

**23- PULSANTE PLAY/PAUSE/SCAN:** questo pulsante serve per scansionare e salvare le stazioni radio e anche per mettere in pausa/riprodurre la musica.

**24-  / Pulsante TUN.+:** Questo pulsante serve per sintonizzarsi sulla stazione radio successiva. Serve anche per avanzare a un brano. Serve anche per spostarsi in avanti verso un punto specifico desiderato (passaggio) in un brano in riproduzione e serve anche per selezionare un brano desiderato da una cartella diversa (se l'USB contiene più di una cartella).

**25-  / TUN. - Pulsante:** Questo pulsante serve per sintonizzarsi su una stazione radio precedente. Serve anche per tornare indietro a un brano. Viene anche utilizzato per tornare indietro a un punto specifico desiderato (passaggio) in un brano in riproduzione e per selezionare un brano desiderato da una cartella diversa (se l'USB contiene più di una cartella).



**26- Tweeter:** Il tweeter è fornito per una migliore esperienza audio.

**27- Altoparlante:** È previsto per l'uscita audio principale.

**28- Presa FM e antenna cablata FM:** La presa FM e l'antenna cablata sono fornite per la migliore ricezione della frequenza radio.


**29- Fori di ventilazione:** Questi fori sono previsti per la corretta ventilazione dell'altoparlante.

**30- Presa AC:** Questa presa è fornita per collegare cavo di alimentazione al diffusore.

**31- Ruota:** Le ruote sono fornite per facilitare lo spostamento del dispositivo di altoparlanti.

#### Funzioni dell'altoparlante Bluetooth:

**Fonte di alimentazione:** Questa unità è un'unità di funzionamento a corrente alternata. Per l'alimentazione, colleghi cavo di corrente alla presa di corrente.

**Accensione/Spegnimento:** dopo aver collegato l'alimentazione, l'indicatore di standby diventerà ROSSO. Prema il pulsante /STANDBY per accendere/spegnere l'unità.

#### Come collegare il dispositivo con l'altoparlante Bluetooth?

Prema il pulsante **FUNC.** sull'unità per passare alla funzione BLUETOOTH. Il display LCD visualizzerà "bt" e l'indicatore di coppia lampeggerà ad alta velocità. Per collegare il suo dispositivo elettronico, si assicuri che sia visibile a tutti i dispositivi vicini. Cerchi il nome di accoppiamento Bluetooth **SOGO SS-8970** sullo schermo del suo dispositivo e una volta visualizzato, lo preme per connettersi con il diffusore e attenda la connessione. Se è richiesta una password, inserisca "0000" come password. Il Bluetooth funziona meglio entro 10 metri all'aria aperta.

Funzionamento TWS:



#### Funzionamento TWS:

Questo modello di altoparlante ha una funzione nota come TWS (True wireless function). Con questa funzione, possiamo collegare 2 altoparlanti contemporaneamente con lo stesso dispositivo, senza alcuna connessione cablata. Questa funzione aiuta a migliorare il livello sonoro e a coprire una vasta area per feste e funzioni. Se dispone di 2 diffusori, colleghi il suo dispositivo elettronico con una delle unità tramite la funzione Bluetooth. Questa unità diventerà l'unità master.

Accenda la seconda unità e passi alla modalità Bluetooth. Tenga premuto il pulsante "PAIR/TWS" sull'unità master, quindi queste due unità si collegheranno automaticamente con un suono che indica che la connessione è avvenuta e queste due unità diventeranno un'uscita stereo. Ora può godersi la musica e il suono con una qualità migliore.

**NOTA:** per utilizzare la funzione TWS, si assicuri che entrambi i diffusori siano dello stesso modello e che abbiano lo stesso nome di accoppiamento Bluetooth.

#### Ingresso Aux-In / Line-in :

Con l'aiuto dell'ingresso Aux-In può collegare tutti i dispositivi musicali come radio, computer portatili, televisori e tutti i dispositivi che non dispongono della funzione di connessione Bluetooth.

Prema il pulsante **FUNC.** sull'unità per selezionare la modalità "AUX". Colleghi il suo dispositivo audio al jack AUX IN sul pannello superiore dell'unità con un cavo AUX IN (il cavo audio non è incluso). Ruoti la manopola **VOL.** sull'unità o regoli il volume sul dispositivo esterno per aumentare o diminuire il volume della musica al livello desiderato. Con l'aiuto del dispositivo, può riprodurre la musica e le canzoni di sua scelta. Può controllare la riproduzione con il suo dispositivo audio.

#### Musica con l'aiuto del funzionamento USB:

Questo altoparlante è dotato di uno slot USB, grazie al quale può ascoltare la musica salvata nella sua pen drive.

Per riprodurre il diffusore in modalità USB, prema il pulsante **FUNC.** sull'unità per selezionare la modalità USB. Collegli la pen drive USB alla porta USB sulla parte superiore dell'unità. La riproduzione inizierà automaticamente dalla Traccia 1. In questa modalità, con l'aiuto del pulsante **PLAY/PAUSE/SCAN**, la musica può essere riprodotta o messa in pausa in qualsiasi momento e con i pulsanti **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.**

- può passare da un brano all'altro, finché il brano desiderato non appare sul display. Per cercare un brano particolare di sua scelta nel brano in riproduzione, tenga premuto il pulsante **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.** - per eseguire la scansione della traccia corrente fino a quando la durata del brano desiderato appare sul display.

Se il brano desiderato è più di 10 tracce avanti o indietro rispetto alla traccia corrente, prema il pulsante **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-** per spostarsi rispettivamente di 10 tracce avanti o indietro. Quindi prema **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.** -per selezionare la traccia desiderata. Se l'USB contiene più di una cartella, tenga premuto il pulsante **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-** ogni volta per saltare avanti/indietro di una cartella, quindi prema **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.** -per selezionare il brano desiderato.

**Nota:** si assicuri che mentre inserisce l'unità USB, il diffusore sia in modalità USB.

#### **Modalità FM:**

Dopo aver acceso l'altoparlante Bluetooth, prema il pulsante **FUNC.** per passare alla modalità FM. Il display visualizza FM e la frequenza radio.

**Nota:** l'antenna cablata è fornita insieme al cavo di alimentazione come accessorio separato, inserisca l'antenna cablata nella presa FM sul mobile posteriore quando ascolta la radio ed estenda l'antenna cablata fino alla sua massima lunghezza per ottenere la migliore ricezione.

#### **Sintonizzazione su una stazione radio:**

Se conosce la frequenza della stazione radio che desidera sintonizzare direttamente, sintonizzi una stazione premendo ripetutamente il pulsante **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.-**. La frequenza della stazione verrà visualizzata sul display.

**Per sintonizzarsi su una stazione preimpostata:** Prema il pulsante **10/FOLD. / M.+** per sintonizzarsi sulla stazione preimpostata successiva e Premere **10/FOLD. / M.-** per sintonizzarsi sulla stazione preimpostata precedente.

#### **Memoria di preselezione automatica / Scansione:**

Tenga premuto il pulsante **PLAY/PAUSE/SCAN** per eseguire la scansione delle stazioni nel raggio di ricezione e salvarle automaticamente nella memoria di preselezione. Al termine della scansione, l'unità si sintonizzerà automaticamente sul numero di preselezione 1 (P01).

#### **Funzionamento manuale della memoria di preselezione:**

1- Utilizzi il pulsante **◀◀/TUN.+** o **▶▶/TUN.-** per sintonizzare la stazione che desidera salvare come preselezione (ad esempio, 93.1).

2- Quindi prema il pulsante **MEM./P-Mode**. "P01" lampeggerà sul display per indicare che sta salvando la stazione come Memoria di preselezione 01. Per cambiare il numero della memoria preimpostata, prema i pulsanti **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-**).

3- Prema il pulsante **MEM./P-Mode** per terminare il salvataggio della stazione (ad esempio, P01 è ora impostato su 93.1).

4- Per salvare un'altra stazione, ripeta le fasi da 1 a 3. Può salvare fino a 30 stazioni FM.

#### **Modalità di illuminazione RGB:**

Questo diffusore è dotato di 7 modalità di illuminazione del LED DISCO. Prema il pulsante **LUCE** per scegliere le modalità di illuminazione.

Modalità 1- La luce a 6 colori lampeggiante segue la musica.

Modalità 2- La luce blu sarà attiva in modalità lampeggiante.

Modalità 3- La luce blu sarà accesa costantemente.

Modalità 4- La luce rossa sarà in modalità lampeggiante.

Modalità 5- La luce rossa sarà accesa costantemente.

Modalità 6- La luce verde sarà in modalità lampeggiante.

Modalità 7- La luce verde sarà accesa costantemente.

Prema il pulsante **LUCE** fino a visualizzare "LOFF" sul display per spegnere la luce.

#### **Collegamento del microfono:**

Questo diffusore ha 2 ingressi microfonici disponibili e con l'aiuto di questi può collegare i microfoni forniti con l'unità del diffusore.

Accenda il dispositivo premendo il pulsante **⏻/STANDBY**. Inserisca il jack del microfono nella porta del jack del microfono da 6,3 mm. Con l'aiuto della manopola **MIC VOL.** può aumentare o diminuire il volume del microfono.

#### **Alimentazione:**

Questa unità è un'unità di funzionamento a corrente alternata e viene fornita con un cavo di alimentazione incluso nella confezione. Inserisca cavo di alimentazione nella presa CA fornita sul lato posteriore del diffusore.

## 8. PULIZIA E MANUTENZIONE

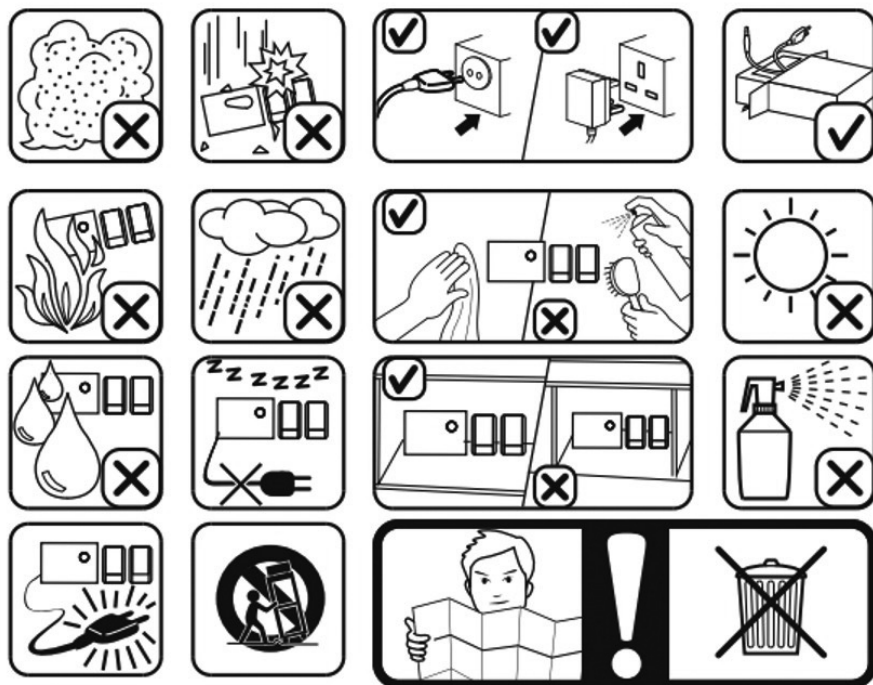
Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno morbido o asciutto e, in caso di macchie gravi, un panno umido.

Non utilizzare detergenti abrasivi, perché potrebbero danneggiare la vernice, la plastica o il diffusore stesso.

Tenetelo lontano dalla luce del sole e non tenetelo in ambienti caldi e umidi.

Assicurarsi di rimuovere il cavo dell'adattatore di alimentazione e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

Durante l'uso, prestare attenzione ai seguenti elementi:



1. **i DŮLEŽITÉ:**
  - Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
  - Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

## 2. DEFINICE SYMBOLŮ



- 1- **NEBEZPEČÍ:** Označuje situaci bezprostředně hrozícího nebezpečí.
- 2- **VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci.
- 3- **POZOR:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Varuje také před nebezpečnými praktikami.

## 3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Reprodukční Bluetooth neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody se nepřebírá žádná odpovědnost v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace. Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy při a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před zapojením se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti spotřebiče.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.

- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte ji vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. vypnuto. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného spínače. systém dálkového ovládání.

### **Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob**

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nepokládejte na horké povrchy (např. sporák) ani v jejich blízkosti. desky, trouby nebo elektrické hořáky) nebo otevřený oheň.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a předměty, které se nacházejí v blízkosti. plameny. Neomotávejte šňůru kolem spotřebiče a neohýbejte ji.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek. požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob. - Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, provedte to na samotné zástrčce, nikoliv na zásuvce. zatažením za kabel nebo za samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde je vlhkost. riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zásuvku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a odнесите do autorizovaného servisu. před opětovným použitím opravít.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud je poškozený. má únik.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě, že je kabel poškozený, je třeba smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby bylo možné abyste se vyhnuli nebezpečí.

- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození spotřebič vraťte. do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.

### **Omezení použití u dětí a starších osob**

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

### **Pokyny, kterými je třeba se řídit při používání spotřebiče**

- Nenechávejte reproduktor nabíjet déle, než je doporučeno výrobcem, protože by mohlo dojít k poškození baterii nebo samotný reproduktor.
- Nepoužívejte reproduktor, pokud je nabitý, jinak může dojít k poškození reproduktoru.
- Tento výrobek nemá žádné díly, které by mohl opravovat uživatel. Nepokoušejte se tento výrobek opravovat sami. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Výrobek odnesete ke kontrole a opravě do vybraného servisu elektroniky.
- NIKDY nedovolte nikomu, zejména dětem, aby cokoli strkali do otvorů, štěrbin nebo jiných otvorů v. krytu jednotky, protože by mohlo dojít ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Nemontujte tento výrobek na stěnu nebo strop.
- Příklad neumisťujte do blízkosti televizorů, reproduktorů a jiných předmětů, které vytvářejí silná magnetická pole.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je v provozu.  
**POZNÁMKA:** Chcete-li systém zcela odpojit, pokud jej nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.
- Reproduktor nepouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani nevkládejte žádné předměty do otvorů reproduktoru, protože se jedná o může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s ostrými předměty,



protože by mohlo dojít k poškrábání a poškození. provozní poškození.

- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- V případě poruchy reproduktoru nebo jeho poškození jej vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.

Reproduktor uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení s vysokým napětím.

**UPOZORNĚNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát.

Vždy se ujistěte, že je reproduktor vypnutý při připojování a odpojování zařízení. Pokud zařízení nevypnete, můžete ho poškodit. mluvího nebo se zranit.

- Umístěte jednotku na místo s dobrým větráním. Systém umístěte na rovný, pevný a stabilní povrch. Nevystavujte jej teplotám vyšším než 40 °C. Ponechte volný prostor alespoň 30 cm od zadní a horní části jednotky a 5 cm z každé strany.
- Jemně stiskněte tlačítka přístroje. Jejich příliš silné stisknutí může jednotku poškodit.
- Před přemístěním nebo čištěním se vždy ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické zásuvky. Čistěte jej pouze suchým hadříkem.
- Odpojte výrobek od napájení během blesků, bouřek nebo v případě, že jej nebudete delší dobu používat.
- Dodržujte všechny značky a displeje, které vyžadují zapnutí elektrického zařízení nebo rádiového výrobku. na určených místech.
- Výrobek a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- Použité baterie likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



#### 4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Výstupní výkon:	100 W x 2 MAX
Citlivost zvuku:	≤95 dB
Frekvenční odezva	87,5 - 108MHz
Zkreslení	≤10%
Verze Bluetooth	V5.3
Dosah Bluetooth	≤10 m
Název párování Bluetooth	SOGO SS-8970
USB a TF max. podporovaná paměť	32 GB
Napájecí adaptér	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot	USB a duální mikrofonní vstup
Připojení	Bluetooth / pomocný vstup

#### 5. INFORMACE O VÝROBKU A PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Krabice tohoto výrobku obsahuje: Reproduktor, napájecí kabel, Návod k použití, Mikrofon, Záruční list.



Reproduktor



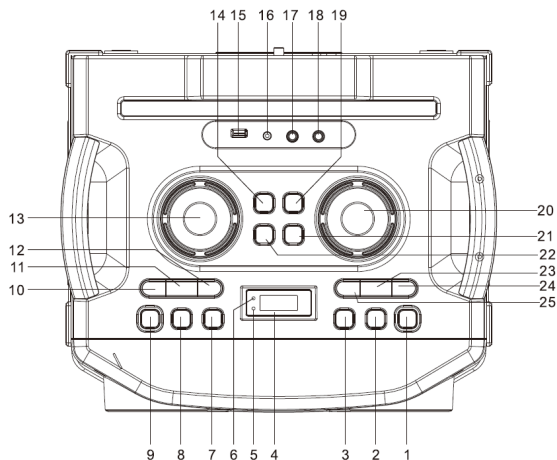
Návod k použití



Mikrofon

#### 6. PŘEHLED PRODUKTŮ A PANELŮ:

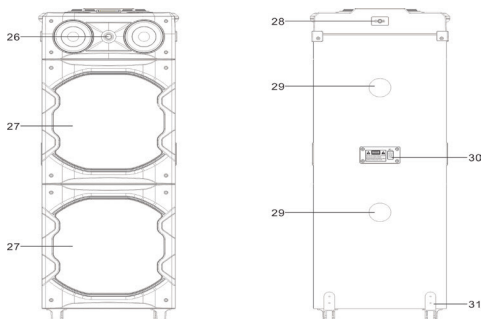
Pohled shora:



Tento panel se nachází v horní části reproduktoru a díky několika tlačítkům a funkcím odtud můžeme spravovat více věcí.

- 1- **☺ / Tlačítko pohotovostního režimu:** Toto tlačítko slouží k zapnutí reproduktoru po připojení zdroje napájení.
- 2- **Funkční tlačítko:** Toto tlačítko slouží ke změně funkčních režimů. Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka můžete volit mezi funkcemi BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Tlačítko Pair/TWS:** Pokud máte dvě jednotky tohoto modelu, můžete pomocí funkce TWS propojit dvě jednotky a získat stereofonní výstup.
- 4 - **LCD displej:** Displej LCD slouží k zobrazení více informací týkajících se režimů, frekvence, paměti předvoleb atd.
- 5 - **Indikátor párování:** Tento indikátor slouží k indikaci párování Bluetooth.
- 6- **Indikátor pohotovostního režimu:** Tento indikátor informuje o připojení napájení.
- 7- **Tlačítko Light:** Tlačítko světla slouží k výběru mezi různými režimy svícení nebo k vypnutí světla.
- 8- **Tlačítko EQ/ECHO:** Toto tlačítko slouží k výběru mezi různými režimy ekvalizéru z FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ a ROCK.
- 9- **Tlačítko EX Bas:** Stisknutím tohoto tlačítka získáte efekt Extra basy.
- 10- **Tlačítko 10/Fold / M-:** Toto tlačítko slouží k přepínání na předchozí předvolené rozhlasové stanice a také k přepínání na režimy paměti předchozích předvoleb. Toto tlačítko slouží také k přeskočení 10 skladeb zpět.
- 11- **Tlačítko MEM/P-mode:** Toto tlačítko slouží k uložení stanice do paměti předvoleb. Toto tlačítko slouží také k opakování skladby nebo k opakování složky. Používá se také pro náhodné přehrávání skladeb.
- 12- **Tlačítko 10/Fold / M+:** Toto tlačítko je k dispozici pro přepnutí na další předvolené rozhlasové stanice a také pro přepnutí na další režimy předvolené paměti. Toto tlačítko slouží také k přeskočení 10 skladeb dopředu.
- 13- **MIC VOL. Ovládání hlasitosti:** Otáčením knoflíku MIC VOL. na přístroji zvyšujete nebo snižujete hlasitost mikrofonu.
- 14- **Tlačítko BASS-:** Toto tlačítko slouží ke snížení efektu basů.
- 15- **Port USB:** Tento port je k dispozici pro vložení zařízení USB.
- 16- **3,5mm konektor AUX IN:** Tento konektor je určen k připojení kabelu AUX pro vstup.
- 17- **6,3mm MIC Jack 1:** Tento slot pro jack je určen k připojení mikrofonu 1.
- 18- **6,3mm MIC Jack 2:** Tento slot je určen pro připojení mikrofonu 2.
- 19- **Tlačítko BASS+:** Toto tlačítko slouží ke zvýšení efektu basů.
- 20- **Ovládání hlasitosti:** Tento knoflík je určen k nastavení hlasitosti hudby.
- 21- **Tlačítko TREBLE+:** Toto tlačítko je určeno ke zvýšení výšek.
- 22- **Tlačítko TREBLE -:** Toto tlačítko slouží ke snížení výšek.
- 23- **Tlačítko PLAY/PAUSE/SCAN:** Toto tlačítko je k dispozici pro skenování a ukládání rozhlasových stanic a také pro pozastavení / přehrávání hudby.
- 24- **Tlačítko ◀ / TUN.+:** **Tlačítko TUN+:** Toto tlačítko je určeno k naladění další rozhlasové stanice. Je rovněž k dispozici pro posun vpřed na skladbu. Toto tlačítko slouží také k posunu vpřed na konkrétní požadované místo (pasáž) v aktuálně přehrávané skladbě a také slouží k výběru požadované skladby z jiné složky (pokud USB obsahuje více než 1 složku).
- 25- **▶ / TUN. -** **Tlačítko TUN-:** Toto tlačítko slouží k naladění předchozí rozhlasové stanice. Je také k dispozici pro posun zpět na skladbu. Toto tlačítko slouží také k posunu zpět na určitý požadovaný bod (pasáž) v aktuálně přehrávané skladbě a také slouží k výběru požadované skladby z jiné složky (pokud USB obsahuje více než 1 složku).

Přední a zadní pohled:



- 26- Výškový reproduktor:** Výškový reproduktor je k dispozici pro nejlepší zvukový zážitek.
- 27- Reproduktor:** Reproduktor je vybaven reproduktorem, který je určen k poslechu hudby: Je určen pro hlavní zvukový výstup.
- 28- Zásuvka FM a kabelová anténa FM:** FM zásuvka a kabelová anténa jsou k dispozici pro nejlepší příjem rádiových frekvencí.
- 29 - Větrací otvory:** Tyto otvory slouží k řádnému odvětrávání reproduktoru.
- 30 - Zásuvka střídavého proudu:** Tato zásuvka je určena k připojení Napájecí kabel k reproduktoru.
- 31- Kolečko:** Kolečko slouží ke snadnému přemístování reproduktorového zařízení.

**Funkce reproduktoru Bluetooth:** Reproduktor se připojuje k reproduktoru přes rozhraní Bluetooth:

**Zdroj napájení:** Toto zařízení je provozováno na střídavý proud. Pro napájení připojte Napájecí kabel do zásuvky střídavého proudu.

**Zapnutí/vypnutí :** Po připojení napájení se indikátor pohotovostního režimu změní na ČERVENÝ. Stisknutím tlačítka /STANDBY jednotku zapnete/vypnete.

#### Jak připojit zařízení k reproduktoru Bluetooth?

Stiskněte tlačítko **FUNC**. Tlačítko na jednotce přepnete na funkci BLUETOOTH. Na displeji LCD se zobrazí "bt" a indikátor párování bude blikat vysokou rychlostí. Chcete-li připojit elektronické zařízení, ujistěte se, že je viditelné pro všechna okolní zařízení. Na obrazovce zařízení vyhledejte název pro párování Bluetooth **SOGO SS-8970** a jakmile se objeví, stiskněte jej pro spojení s reproduktorem a počkejte, dokud nedojde ke spojení. Pokud je vyžadováno heslo, zadejte jako heslo "0000". Bluetooth funguje nejlépe do vzdálenosti 10 metrů na volném prostranství.

TWS funguje:



#### TWS funguje:

Tento model reproduktoru má funkci známou jako TWS (True wireless function). V rámci této funkce můžeme připojit 2 reproduktory najednou ke stejnému zařízení bez jakéhokoli kabelového připojení. Tato funkce pomáhá zvýšit úroveň zvuku a také pomáhá pokrýt velký prostor pro večírky a akce. Pokud máte 2 reproduktory, propojte své elektronické zařízení s jednou z jednotek pomocí funkce Bluetooth. Tato jednotka se stane hlavní jednotkou.

Zapněte druhou jednotku a přepněte ji do režimu Bluetooth. Stiskněte a podržte tlačítko „PAIR/TWS“ na hlavní jednotce, poté se tyto dvě jednotky automaticky spojí se zvukem signalizujícím, že spojení bylo provedeno, a tyto dvě jednotky se stanou jako stereofonní výstup. Nyní si můžete vychutnat hudbu a zvuk ve vyšší kvalitě.

**POZNÁMKA:** Chcete-li využít funkci TWS, ujistěte se, že oba reproduktory musí být stejného modelu a musí mít také stejný název pro párování Bluetooth.

#### Aux-In / Line-in :

Pomocí vstupu Aux-In můžete připojit všechna hudební zařízení, jako jsou rádia, notebooky, televizory a všechna zařízení, která nemají funkci připojení Bluetooth.

Stiskněte tlačítko **FUNC**. Tlačítko na přístroji zvolte režim **AUX**. Připojte zvukové zařízení ke konektoru AUX IN na horním panelu jednotky pomocí kabelu AUX IN (audio kabel není součástí dodávky).

Otáčením knoflíku **VOL** na jednotce nebo nastavením hlasitosti na externím zařízení zvýšte nebo snižte hlasitost hudby na požadovanou úroveň. Pomocí zařízení můžete přehrávat hudbu a skladby podle vlastního výběru. Přehrávání můžete ovládat pomocí zvukového zařízení.

### Hudbu pomocí provozu USB:

Tento reproduktor je vybaven slotem USB, s jehož pomocí můžete poslouchat hudbu uloženou na vašem pen disku.

Chcete-li reproduktor přehrávat v režimu USB, stiskněte tlačítko **FUNC**. Tlačítko na přístroji a vyberte režim USB. Připojte USB pen disk k USB portu na horní straně jednotky. Přehrávání se automaticky spustí od skladby 1. V tomto režimu lze pomocí tlačítka **PLAY/PAUSE/SCAN** hudbu kdykoli přehrát nebo pozastavit a pomocí tlačítek **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-** Tlačítka můžete přepínat mezi skladbami, dokud se na displeji neobjeví požadovaná skladba. Chcete-li v právě přehrávané skladbě vyhledat konkrétní pasáž podle svého výběru, stiskněte a podržte tlačítko **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-** a prohledávat aktuální stopu, dokud se na displeji neobjeví požadovaná délka pasáže.

Pokud se požadovaná stopa nachází více než 10 stop dopředu nebo dozadu od aktuální stopy, stiskněte tlačítko **10/FOLD./M.+** nebo **10/FOLD./M.-** pro posun o 10 stop dopředu, resp. dozadu. Poté stiskněte tlačítko **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-** pro výběr požadované stopy. Pokud USB obsahuje více než 1 složku, stiskněte a podržte tlačítko **10/FOLD./M.+** nebo **10/FOLD./M.-** pokaždé pro přeskočení složky dopředu/dozadu a poté stiskněte **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-** pro výběr požadované skladby. **Poznámka:** Ujistěte se, že během vkládání jednotky USB musí být reproduktor v režimu USB. **Režim FM:** V režimu FM je možné používat pouze zařízení Bluetooth, a to v režimu Bluetooth:

Po zapnutí reproduktoru Bluetooth stiskněte tlačítko **FUNC**. Tlačítko pro přepnutí do režimu FM. Na displeji se zobrazí nápis FM a rádiová frekvence.

**Poznámka:** Drátová anténa je přibalena k napájecímu kabelu jako oddělené příslušenství, při poslechu rádia zasuňte drátovou anténu do zásuvky FM na zadní skříni a pro dosažení nejlepšího příjmu natáhněte drátovou anténu na celou délku.

### Naladění rozhlasové stanice:

Pokud znáte frekvenci rozhlasové stanice, kterou chcete naladit přímo, naladíte stanici opakovaným stisknutím tlačítka **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-**. Na displeji se zobrazí frekvence stanice.

Naladění přednastavené stanice: Stiskněte tlačítko **10/FOLD./M.+** naladíte další přednastavenou stanici a stiskněte tlačítko **10/FOLD./M.-** pro naladění předchozí přednastavené stanice.

### Automatické zapamatování předvolby / skenování:

Stisknutím a podržením tlačítka **PLAY/PAUSE/SCAN** vyhledáte stanice v dosahu příjmu a automaticky je uložíte do paměti předvoleb. Po dokončení skenování přístroj automaticky naladí předvolbu číslo 1 (P01).

### Ruční ovládání paměti předvoleb:

1- Tlačítkem **◀/TUN.+** nebo **▶/TUN.-** naladíte stanici, kterou chcete uložit jako předvolbu (např. 93,1).

2- Poté stiskněte tlačítko **MEM./P-Mode**. Na displeji bude blikat "P01", což znamená, že stanici ukládáte jako předvolbu Memory 01. Chcete-li změnit číslo předvolené paměti, stiskněte tlačítko **10/FOLD./M.+** nebo **10/FOLD./M.-**.

3 - Stisknutím tlačítka **MEM./P-Mode** dokončíte ukládání stanice (např. P01 je nyní nastavena na 93,1).

4- Chcete-li uložit další stanici, opakujte kroky 1 až 3. Můžete uložit až 30 FM stanic.

### Světelné režimy RGB:

Tento reproduktor je dodáván se 7 režimy osvětlení DISCO LED. Stisknutím tlačítka **LIGHT** zvolte režim osvětlení.

Režim 1- 6 barevných světelných blikání sledujících hudbu.

Režim 2- Modré světlo bude v režimu blikání.

Režim 3- Modré světlo bude trvale zapnuté.

Režim 4- ČERVENÉ světlo bude v režimu blikání.

Režim 5- Červené světlo bude trvale zapnuté.

Režim 6- Zelené světlo bude v režimu blikání.

Režim 7- Zelené světlo bude trvale zapnuté.

Stisknutím tlačítka **LIGHT**, dokud se na displeji nezobrazí "LOFF", světlo vypnete.

### Připojení mikrofону:

Tento reproduktor má k dispozici 2 vstupy pro mikrofony, pomocí kterých můžete připojit mikrofony dodávané s reproduktorovou jednotkou.

Zapněte zařízení stisknutím tlačítka **⏻/STANDBY**. Zapojte konektor mikrofону do portu 6,3mm mikrofonního konektoru. Pomocí knoflíku **MIC VOL.** můžete zvýšit nebo snížit hlasitost mikrofону.

**Napájení:** Napájení mikrofónu se provádí pomocí napájecího zdroje:

Tento přístroj je určen pro provoz na střídavý proud a je dodáván s napájecím adaptérem, který je součástí balení. Napájecí adaptér zapojte do zásuvky AC, která je k dispozici na zadní straně reproduktoru.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

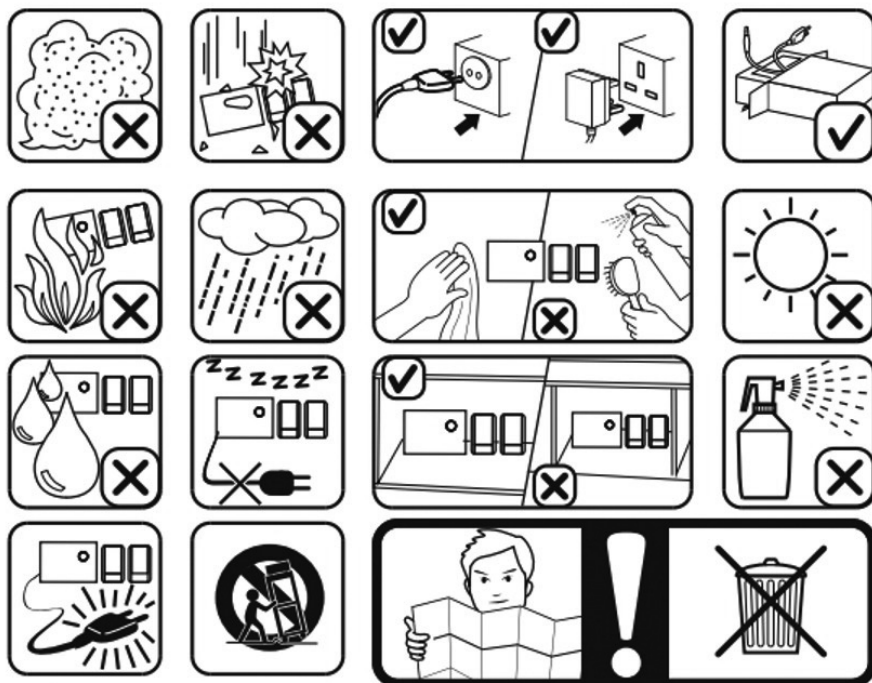
Při čištění výrobku stačí použít měkký nebo suchý hadřík a v případě silných skvrn použít vlhký hadřík.


Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit lak, plast nebo dokonce samotný reproduktor.

Chraňte jej před slunečním zářením a neuchovávejte jej v horkém a vlhkém prostředí.

Nezapomeňte odpojit kabel napájecího adaptéru a uchovávejte jej na chladném a suchém místě.

Při používání věnujte pozornost následujícím položkám:



1.  **VIGTIGT:**
  - Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
  - Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Gem disse instruktioner til senere brug.

## 2. DEFINITIONER AF SYMBOLER



- 1- **DANGER:** Angiver en situation med overhængende fare.
- 2- **ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation.
- 3- **FORSIKTIGHED:** Angiver en situation, der kan være farlig. Advarer også mod u hensigtsmæssige fremgangsmåder.

## 3. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Bluetooth-højtaleren må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer i apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du sætter stikket i apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. og lad det køle af.

- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. Hvis du vil afbryde den helt, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.

### **Begrænsninger i brugen for at undgå personskade**

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfur, plader, ovne eller elektriske brændere) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke enheden med våde hænder, på fugtige gulve eller når atmosfæren er fugtig, der er en risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller indstikket i vand eller anden væske. I tilfælde af at apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe den til et autoriseret serviceværksted. agent til reparation før genbrug.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det har en lækage.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet. til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.

### **Begrænsninger i brugen med børn og ældre**

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

## **Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet**

- Lad ikke højttaleren oplade længere end anbefalet af producenten, da dette kan beskadige batteriet eller selve højttaleren.
- Brug ikke højttaleren, mens den er opladet, ellers kan det også skade højttaleren.
- Dette produkt har ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Forsøg ikke selv at reparere dette produkt. Kun kvalificeret servicepersonale bør udføre service. Bring produktet til et elektronikværksted efter eget valg for inspektion og reparation.
- Lad ALDRIG nogen, især ikke børn, skubbe noget ind i huller, slidser eller andre åbninger i enhedens kabinet, da dette kan resultere i et fatalt elektrisk stød.
- Monter ikke dette produkt på en væg eller i et loft.
- Placer ikke enheden i nærheden af tv'er, højttalere og andre genstande, der genererer stærke magnetfelter.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når den er i brug.  
**BEMÆRK:** For at afbryde systemet helt, hvis det ikke skal bruges i lang tid, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i højttalerens huller, da det kan resultere i beskadigelse af produktet.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da dette kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- I tilfælde af funktionsfejl i højttaleren, eller hvis den er blevet beskadiget på nogen måde, skal den returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.  
Hold højttaleren væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.



**ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at højttaleren er slukket når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige den. Højttaler eller komme til skade.

- Placer enheden, hvor der er god ventilation. Placer systemet på en flad, hård og stabil overflade. Må ikke udsættes for temperaturer over 40 °C. Lad der være mindst 30 cm frirum fra bagsiden og toppen af enheden og 5 cm fra hver side.
- Tryk forsigtigt på enhedens knapper. Hvis du trykker for hårdt på dem, kan du beskadige enheden.
- Sørg altid for at tage stikket ud af stikkontakten, før du flytter eller rengør produktet. Rengør den kun med en tør klud.
- Tag stikket ud af stikkontakten under lynnedslag, storme eller når produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Overhold alle skilte og displays, der kræver, at en elektrisk enhed eller et RF-radioprodukt skal skiftes i afmærkede områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- Bortskaf brugte batterier på en miljømæssigt forsvarlig måde.

#### 4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Udgangseffekt:	100W x 2 MAX
Lydfølsomhed:	≤95dB
Frekvensrespons	87,5 - 108 MHz
Forvrængning	≤10%.
Bluetooth-version	V5.3
Bluetooth-rækkevidde	≤10 m
Navn på Bluetooth-parring	SOGO SS-8970
USB & TF max. hukommelse understøttet	32 GB
Strømadapter	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot	USB og dobbelt mikrofonindgang
Tilslutning	Bluetooth / Auxilliary input

#### 5. INFORMATION OM PRODUKTER OG TILBEHØR:

Æsken med dette produkt indeholder: Højttaler, strømledning, brugsanvisning, mikrofon, garantikort.



Højttaler



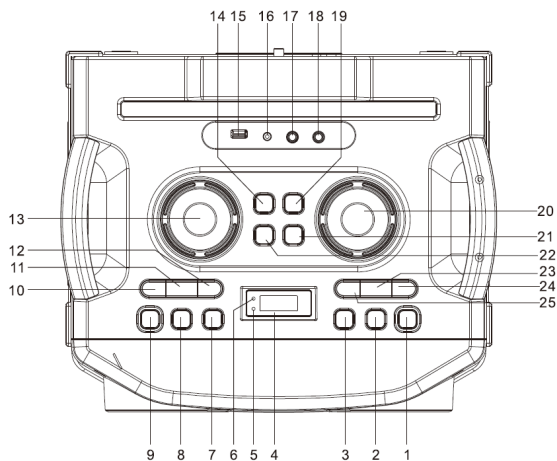
Instruktionsmanual



Mikrofon

#### 6. PRODUKT- OG PANELOVERSIGT:

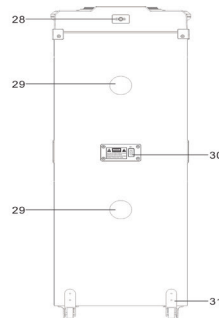
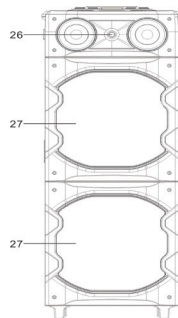
Udsigt fra oven:



Dette panel er placeret på den øverste del af højttaleren, og med flere knapper og funktioner kan vi styre flere ting herfra.

- 1- **⏻/Standby-knap:** Denne knap bruges til at tænde for højttaleren efter tilslutning af strømkilden.
- 2- **Funktionsknap:** Denne knap bruges til at ændre funktionstilstande. Tryk gentagne gange på denne knap for at vælge mellem BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB-funktion.
- 3- **Par/TWS-knap:** Hvis du har to enheder af denne model, kan du forbinde to enheder med TWS-funktionen for at få stereoudgang.
- 4- **LCD-skærm:** LCD-displayet viser flere oplysninger om tilstande, frekvens, forudindstillet hukommelse osv.
- 5- **Par-indikator:** Denne indikator angiver Bluetooth-parringsforbindelsen.
- 6- **Standby-indikator:** Denne indikator er beregnet til at informere om strømforsyningsforbindelsen.
- 7- **Lysknap:** Lysknappen bruges til at vælge mellem de forskellige lystilstande eller til at slukke for lyset.
- 8- **EQ/ECHO-knap:** Denne knap bruges til at vælge mellem de forskellige equalizer-tilstande fra FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ og ROCK.
- 9- **EX Bas-knap:** Tryk på denne knap for at få ekstra bas-effekt.
- 10- **10/Fold/M-knap:** Denne knap bruges til at skifte til tidligere forudindstillede radiostationer og også til at skifte til tidligere forudindstillede hukommelsestilstande. Denne knap bruges også til at springe 10 spor tilbage.
- 11- **MEM/P-mode-knap:** Denne knap bruges til at gemme stationen som en forudindstillet hukommelse. Denne knap bruges også til at gentage sporet eller til at gentage mappen. Den bruges også til tilfældig afspilning af spor.
- 12- **10/Fold / M+ -knap:** Denne knap bruges til at skifte til næste forudindstillede radiostation og til at skifte til næste forudindstillede hukommelse. Denne knap bruges også til at springe 10 spor frem.
- 13- **MIC VOL. Kontrol:** Drej MIC VOL. -knappen på enheden for at øge eller mindske mikrofonens lydstyrke.
- 14- **BASS-knap:** Denne knap bruges til at reducere bas-effekten.
- 15- **USB-port:** Denne port er beregnet til at indsætte en USB-enhed.
- 16- **3,5 mm AUX IN-stik:** Dette stik bruges til at tilslutte et AUX-kabel til input.
- 17- **6,3 mm MIC Jack 1:** Dette jackstik er beregnet til at tilslutte mikrofon 1.
- 18- **6,3 mm MIC Jack 2:** Dette jackstik bruges til at tilslutte mikrofon 2.
- 19- **BASS+ -knap:** Denne knap bruges til at øge bas-effekten.
- 20- **Vol. kontrol:** Denne knap bruges til at justere musikens lydstyrke.
- 21- **TREBLE+ -knap:** Denne knap bruges til at øge diskanten.
- 22- **TREBLE - Knap:** Denne knap bruges til at sænke diskanten.
- 23- **PLAY/PAUSE/SCAN-KNAP:** Denne knap bruges til at scanne og gemme radiostationer og også til at sætte musikken på pause/afspille den.
- 24- **⏮ / TUN. + -knap:** Denne knap bruges til at stille ind på den næste radiostation. Den bruges også til at gå videre til et spor. Den bruges også til at gå videre til et bestemt ønsket punkt (passage) i et aktuelt afspilningsspor og bruges også til at vælge et ønsket spor fra en anden mappe (hvis USB'en indeholder mere end 1 mappe).
- 25- **⏭ / TUN. - Knap:** Denne knap bruges til at stille ind på en tidligere radiostation. Den bruges også til at gå baglæns til et spor. Den bruges også til at gå baglæns til et bestemt ønsket punkt (passage) i et aktuelt afspilningsspor og til at vælge et ønsket spor fra en anden mappe (hvis USB'en indeholder mere end 1 mappe).

Udsigt forfra og bagfra:



**26- Diskanthøjtaler:** Diskanthøjtaleren giver den bedste lydoplevelse.

**27- Højtaler:** Den er beregnet til hovedlydudgang.

**28- FM-stik og FM-antenne med ledning:** FM-stik og kabelantenne giver den bedste modtagelse af radiofrekvenser.


**29- Ventilationshuller:** Disse huller sørger for korrekt ventilation af højtaleren.

**30- AC-stik:** Dette stik er beregnet til at tilslutte strømforsyningsadapteren til højtaleren.

**31- Hjul:** Hjulene gør det nemt at flytte højtalerenheden.

#### Bluetooth-højtalerens funktioner:

**Strømkilde:** Denne enhed er en vekselsstrømsenhed. Til strømforsyning skal du tilslutte strømledning til vekselsstrømsstikket.

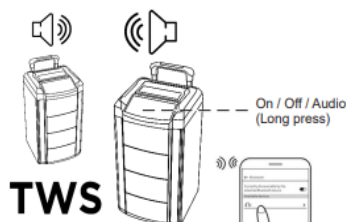
**TÆND/SLUK:** Når du har tilsluttet strømmen, bliver standby-indikatoren RØD. Tryk på  /

**STANDBY** knappen for at tænde/slukke for enheden.

#### Hvordan forbindes enheden med Bluetooth-højtaleren?

Tryk på **FUNC.** knappen på enheden for at skifte til BLUETOOTH-funktionen. LCD-skærmen viser "bt", og par-indikatoren blinker med høj hastighed. For at forbinde din elektroniske enhed skal du sørge for, at den er synlig for alle enheder i nærheden. Søg efter Bluetooth-parringsnavnet **SOGO SS-8970** på din enheds skærm, og når det vises, skal du trykke på det for at oprette forbindelse til højtaleren og vente, indtil der er forbindelse. Hvis der kræves en adgangskode, skal du indtaste "0000" som adgangskode. Bluetooth fungerer bedst inden for 10 meter i fri luft.

TWS-funktion:



#### TWS-funktion:

Denne højtalermodel har en funktion, der kaldes TWS (True wireless function). I denne funktion kan vi forbinde 2 højtalere på samme tid med den samme enhed uden nogen kabelforbindelse. Denne funktion hjælper med at forbedre lydniveauet og hjælper også med at dække et stort område til fester og arrangementer. Hvis du har 2 højtalere, skal du forbinde din elektroniske enhed med en af enhederne via Bluetooth-funktionen. Denne enhed bliver masterenheden.

Tænd for den anden enhed, og skift til Bluetooth-tilstand. Tryk og hold **»PAIR/TWS«**-knappen nede på masterenheden, så forbindes de to enheder automatisk med en lyd, der indikerer, at forbindelsen er oprettet, og de to enheder bliver til en stereoudgang. Nu kan du nyde musikken og lyden i endnu bedre kvalitet.

**BEMÆRK:** For at gøre brug af TWS-funktionen skal begge højtalere være af samme model og have samme Bluetooth-parringsnavn.

#### Aux-ind / Line-ind :

Ved hjælp af Aux-In-indgangen kan du tilslutte alle musikalske enheder som f.eks. radioer, bærbare computere, fjernsyn og alle enheder, der ikke har Bluetooth-forbindelsesfunktion.

Tryk på **FUNC.** knappen på enheden for at vælge "AUX"-tilstand. Tilslut din lydenhed til AUX IN-stikket på enhedens toppanel med et AUX IN-kabel (lydkabel medfølger ikke). Drej VOL. -knappen på enheden, eller juster lydstyrken på den eksterne enhed for at øge eller mindske musiklydstyrken til det ønskede niveau. Ved hjælp af enheden kan du afspille musik og sange efter eget valg. Du kan styre afspilningen med din lydenhed.

### Musik ved hjælp af USB-drift:

Denne højttaler har et USB-stik, som du kan bruge til at lytte til musik, der er gemt på dit pen-drev. For at afspille højttaleren i USB-tilstand skal du trykke på **FUNC.** knappen på enheden for at vælge USB-tilstand. Sæt USB-nøglen i USB-porten på toppen af enheden. Afspilningen starter automatisk fra spor 1. I denne tilstand kan musikken til enhver tid afspilles eller sættes på pause ved hjælp af **PLAY/PAUSE/SCAN**-knappen, og med **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** knapperne kan du skifte mellem sporene, indtil det ønskede spor vises på displayet. Hvis du vil søge efter en bestemt passage i

det spor, der afspilles, skal du trykke på og holde **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** knappen for at scanne det aktuelle spor, indtil den ønskede passages varighed vises i displayet.

Hvis det ønskede spor ligger mere end 10 spor frem eller tilbage fra det aktuelle spor, skal du trykke på knappen **10/FOLD./M.+** eller **10/FOLD./M.-** for at flytte henholdsvis 10 spor frem eller tilbage.

Tryk derefter på **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** for at vælge det ønskede spor. Hvis USB'en indeholder mere end 1 mappe, skal du trykke på og holde knappen **10/FOLD./M.+** eller **10/FOLD./M.-** nede hver gang for at springe en mappe frem/tilbage og derefter trykke på **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** for at vælge det ønskede spor.

**Bemærk:** Sørg for, at højttaleren er i Bluetooth-tilstand, når du indsætter USB-drevet.

### FM-tilstand:

Når du har tændt Bluetooth-højttaleren, skal du trykke på **FUNC.** knappen for at skifte til FM-tilstand. Displayet viser FM og radiofrekvensen.

**Bemærk:** Den kablede antenne er pakket med netledningen som separat tilbehør, sæt den kablede antenne i FM-stikket på bagsiden af kabinettet, når du lytter til radio, og træk den kablede antenne ud i fuld længde for at få den bedste modtagelse.

### Indstilling til en radiostation:

Hvis du kender den radiostationsfrekvens, du vil stille direkte ind på, kan du stille ind på en station ved at trykke på **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** gentagne gange. Stationens frekvens vil blive vist på displayet. For at stille ind på en forudindstillet station: Tryk på **10/FOLD. / M.+** for at stille ind på den næste forudindstillede station, og tryk på **10/FOLD. / M.-** for at stille ind på den forrige forudindstillede station.

### Automatisk forudindstillet hukommelse / scanning:

Tryk og hold **PLAY/PAUSE/SCAN**-knappen nede for at scanne efter stationer inden for modtagelsesområdet og gemme dem automatisk i den forudindstillede hukommelse. Når enheden er færdig med at scanne, stiller den automatisk ind på forudindstillet nummer 1 (P01).

### Manuel betjening af forudindstillet hukommelse:

1- Brug knappen **◀◀/TUN.+** eller **▶▶/TUN.-** til at stille ind på den station, du vil gemme som forudindstilling (f.eks. 93.1).

io Tryk derefter på **MEM./P-Mode**-knappen. "P01" vil blinke på displayet for at indikere, at du gemmer stationen som Preset Memory 01. For at ændre det forudindstillede hukommelsesnummer skal du trykke på knapperne **10/FOLD./M+** eller **10/FOLD.M-** .

io Tryk på **MEM./P-Mode**-knappen for at afslutte lagring af stationen (f.eks. er P01 nu indstillet til 93.1) .

io Hvis du vil gemme en anden station, skal du gentage trin 1 til 3. Du kan gemme op til 30 FM-stationer.

### Tilstande for RGB-lys:

Denne højttaler leveres med 7 tilstande for DISCO LED-belysning. Tryk på **LIGHT**-knappen for at vælge lysindstillingerne.

Tilstand 1- 6 farver lys blinker og følger musikken.

Mode 2- Blåt lys vil være tændt i blinkende tilstand.

Mode 3- Blåt lys vil være tændt konstant.

Mode 4- RØDT lys vil være tændt i blinkende tilstand.

Mode 5- Rødt lys vil være tændt konstant.

Mode 6- Grønt lys vil være tændt i blinkende tilstand.

Tilstand 7- Grønt lys vil være TÆNDT konstant.

Tryk på **LIGHT**-knappen, indtil "**LOFF**" vises på displayet for at slukke lyset.

### Tilslutning af mikrofon:

Denne højttaler har 2 mikrofonindgange til rådighed, og ved hjælp af disse kan du tilslutte mikrofoner, der følger med højttalerenheden.

Tænd for enheden ved at trykke på **⏻/STANDBY**-knappen. Sæt mikrofonens stik i porten til 6,3 mm mikrofonstik. Ved hjælp af **MIC VOL.** -knappen kan du øge eller mindske mikrofonens lydstyrke .

### Strømforsyning:

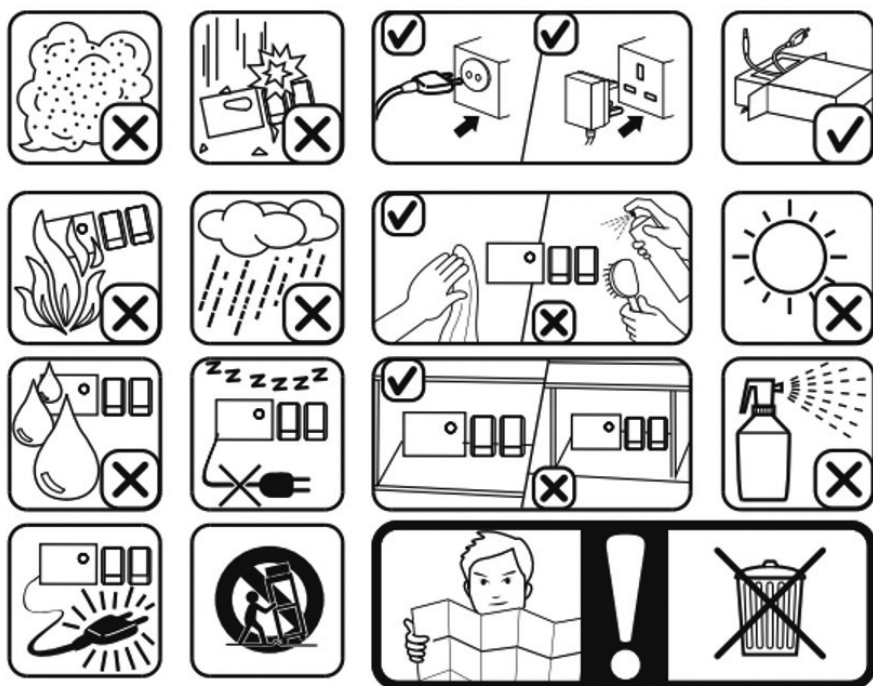
Denne enhed er en vekselstrømsenhed og leveres med en strømledning, der er inkluderet i kassen. Sæt strømforsyningsadapteren i vekselstrømsstikket på bagsiden af højttaleren.

## 8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en blød eller tør klud til at rengøre produktet, og brug en fugtig klud i tilfælde af svære pletter. Brug ikke slibende rengøringsmidler, da det kan beskadige malingen, plasten eller endda selve højttaleren.

Hold den væk fra sollys, og opbevar den ikke i varme og fugtige omgivelser. Sørg for at fjerne strømadapterkablet og opbevare det på et køligt og tørt sted.

Vær opmærksom på følgende ting under brug:



1. **i** **POMEMBNO:**
  - Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
  - Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

## 2. DEFINICIJE SIMBOLOV



- 1- **NEVARNOST:** Označuje situacijo neizbežne nevarnosti.
- 2- **OPOZORILO:** Označuje potencialno nevarno situacijo.
- 3- **POZOR:** Označuje potencialno nevarno situacijo. Prav tako svari pred nevarnimi praksami.

## 3. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

### Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Zvočnika Bluetooth ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za poškodbe ne prevzemamo nobene odgovornosti. zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave pri napravo in povzroči poškodbe uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na tablici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Ne puščajte vklopljenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali skladiščenjem aparata ga vedno izključite iz

električnega omrežja. in pustite, da se ohladi.

- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je bila izklopljena. izklopljeno. Če ga želite popolnoma izključiti, ga izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistem daljinskega upravljanja.

### **Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb**

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (npr. Štedilnik plošče, pečice ali električni gorilniki) ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in plameni. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič odstraniti iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, kjer je nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtičnika nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. V primeru, da aparat pade v vodo, ga nemudoma izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na pooblašteni servis.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če je prišlo do puščanja.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe naprave jo vrnite. na najbližji pooblašteni servis za pregled, popravilo ali nastavitvev.

### **Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših**

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.



- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

## Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Zvočnika ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj lahko to poškoduje baterijo ali sam zvočnik.
- Zvočnika ne uporabljajte, ko je napolnjen, sicer lahko pride do poškodb zvočnika.
- Ta izdelek nima delov, ki jih lahko servisira uporabnik. Tega izdelka ne poskušajte popraviti sami. Servisiranje lahko opravlja le usposobljeno servisno osebje. Izdelek odnesite na pregled in popravilo v izbrano servisno delavnico za elektroniko.
- NIKOLI nikomur, zlasti otrokom, ne dovolite, da bi kar koli potiskali v luknje, reže ali druge odprtine v ohišje enote, saj lahko to povzroči električni udar s smrtnim izidom.
- Izdelka ne montirajte na steno ali strop.
- Naprave ne postavljajte v bližino televizorjev, zvočnikov in drugih predmetov, ki ustvarjajo močna magnetna polja.
- Ko je naprava v uporabi, je ne puščajte brez nadzora.  
**OPOMBA:** Če želite sistem popolnoma izključiti, če ga ne boste uporabljali dlje časa, izvlecite vtič za izmenični tok iz stenske vtičnice.
- Zvočnika ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vstavljajte kakršnih koli predmetov v luknje zvočnika, saj lahko povzroči poškodbo izdelka.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe. poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe zvočnika ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.  
Zvočnik hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.  
**OPOZORILO:** naprava se lahko med polnjenjem segreje. Vedno se prepričajte, da je zvočnik izklopljen ko priključite in izključite napravo. Če naprave ne izklopite, lahko poškodujete govornika

- ali se poškodujete.
- Napravo postavite na mesto z dobrim prezračevanjem. Sistem postavite na ravno, trdo in stabilno površino. Sistema ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C. Zagotovite vsaj 30 cm prostega prostora od zadnjega in zgornjega dela enote ter 5 cm na vsaki strani.
  - Nežno pritisnite gumbe enote. Če jih pritiskate premočno, lahko enoto poškodujete.
  - Pred premikanjem ali čiščenjem se vedno prepričajte, da je izdelek izključen iz električne vtičnice.
  - Izdelek izključite iz električnega omrežja med strelo, nevihto ali kadar ga dalj časa ne boste uporabljali.
  - Upoštevajte vse znake in prikaze, ki zahtevajo preklon električne naprave ali radijskega izdelka. izklopite na določenih območjih.
  - Izdelek in baterijo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
  - Uporabljene baterije odstranite na okolju prijazen način.

#### 4. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Izhodna moč: 100 W x 2 MAX  
Občutljivost zvoka: ≤95 dB  
Frekvenčni odziv: 87,5 - 108 MHz  
Izkrivljanje ≤10%  
Različica Bluetooth V5.3  
Doseg Bluetooth 10 m  
Ime za seznanjanje Bluetooth SOGO SS-8970  
USB in TF Največji podprti pomnilnik 32 GB  
Napajalnik AC 100-240 V ~ 50/60 Hz.  
Reža USB in dvojni vhod za mikrofonski kabel  
Povezava Bluetooth / pomožni vhod

#### 5. INFORMACIJE O IZDELKIH IN DODATKIH:

Škatla tega izdelka vsebuje: zvočnik, napajalni kabel, navodila za uporabo, mikrofonski kabel, garancijski list.



Govornik



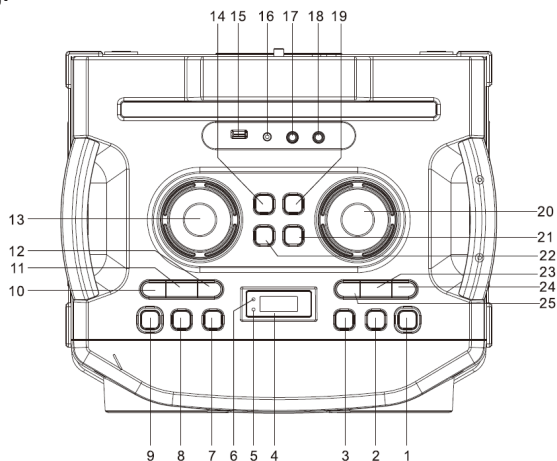
Priročnik z navodili



Mikrofon

#### 6. PREGLED IZDELKOV IN PANELOV:

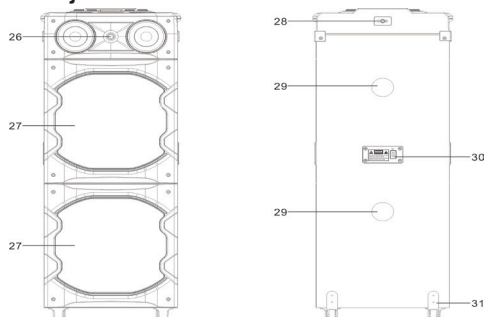
Pogled od zgoraj:



Ta plošča se nahaja na zgornjem delu zvočnika in ima več gumbov in funkcij, s katerimi lahko upravljamo več stvari.

- 1- **⏻ / gumb za stanje pripravljenosti:** Ta gumb je namenjen vklopu zvočnika po priključitvi vira napajanja.
- 2- **Funkcijska tipka:** Ta gumb je namenjen spreminjanju funkcijskih načinov. Če večkrat pritisnete ta gumb, lahko izbirate med funkcijami BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Gumb Pair/TWS:** Če imate dve enoti tega modela, lahko dve enoti povežete s funkcijo TWS in tako dobite stereo izhod.
- 4 - **LCD zaslon:** LCD-zaslon prikazuje številne informacije o načinih, frekvenci, pomnilniku prednastavitev itd.
- 5- **Indikator para:** Ta indikator označuje povezavo Bluetooth.
- 6- **Indikator stanja pripravljenosti:** Ta indikator je namenjen obveščanju o priključitvi na električno omrežje.
- 7- **Gumb za osvetlitev:** Gumb za osvetlitev je namenjen izbiri med različnimi načini osvetlitve ali izklopu osvetlitve.
- 8- **Gumb EQ/ECHO:** Ta gumb je namenjen izbiri med različnimi načini izenačevalnika: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ in ROCK.
- 9- **Gumb EX Bas:** Pritisnite ta gumb, da vklopite učinek Extra bass.
- 10- **Gumb 10/Fold / M-:** Ta gumb je na voljo za preklon na prejšnje prednastavljene radijske postaje in tudi za preklon na načine pomnilnika prejšnjih prednastavljenih postaj. Ta gumb se uporablja tudi za preskakovanje 10 skladb nazaj.
- 11- **Gumb MEM/P-mode:** Ta gumb je na voljo za shranjevanje postaje kot prednastavljenega spomina. Ta gumb se uporablja tudi za ponavljanje skladbe ali za ponavljanje mape. Uporablja se tudi za naključno predvajanje skladb.
- 12- **Gumb 10/Fold / M+:** Ta gumb je na voljo za preklon na naslednje prednastavljene radijske postaje in tudi za preklon na naslednje načine prednastavljenega pomnilnika. Ta gumb se uporablja tudi za preskakovanje 10 skladb naprej.
- 13- **MIC VOL. Control:** Z vrtenjem gumba MIC VOL. na enoti povečate ali zmanjšate glasnost mikrofona.
- 14- **Gumb BASS-:** Ta gumb je na voljo za zmanjšanje učinka basov.
- 15- **Vrata USB:** Ta vrata so na voljo za vstavljanje naprave USB.
- 16- **3,5-milimetrski vhod AUX IN:** Ta vtič je na voljo za priključitev vhodnega kabla AUX.
- 17- **6,3 mm vtič MIC 1:** Ta vtičnica je na voljo za priključitev mikrofona 1.
- 18- **6,3 mm vtič MIC 2:** Ta vtičnica je na voljo za priključitev mikrofona 2.
- 19- **Gumb BASS+:** Ta gumb je na voljo za povečanje učinka basov.
- 20- **Regulator glasnosti:** Ta gumb je na voljo za prilagajanje glasnosti glasbe.
- 21- **Gumb TREBLE +:** Ta gumb je na voljo za povečanje visokih tonov.
- 22- **Gumb TREBLE -:** S tem gumbom zmanjšate visoke tone.
- 23- **Gumb PLAY/PAUSE/SCAN:** Ta gumb je na voljo za iskanje in shranjevanje radijskih postaj ter tudi za prekinitvev/predvajanje glasbe.
- 24- **◀/ TUN.+ Gumb:** Ta gumb je na voljo za nastavitev naslednje radijske postaje. Na voljo je tudi za premik naprej na skladbo. Uporablja se tudi za premik naprej na določeno zeleno točko (prehod) v trenutni predvajani skladbi, uporablja pa se tudi za izbiro zelene skladbe iz druge mape (če USB vsebuje več kot 1 mapo).
- 25- **▶/ TUN. - Gumb:** Ta gumb služi za nastavitev prejšnje radijske postaje. Na voljo je tudi za premikanje nazaj na skladbo. Uporablja se tudi za premik nazaj do določene zelene točke (prehod) v trenutni predvajani skladbi, uporablja pa se tudi za izbiro zelene skladbe iz druge mape (če USB vsebuje več kot 1 mapo).

#### Pogled od spredaj in nazaj:



**26- Visokotonec:** Za najboljšo zvočno izkušnjo je na voljo visokotonec.

**27- Zvočnik:** Zagotovljen je za glavni zvočni izhod.

**28- Vtičnica FM in žična antena FM:** FM vtičnica in žična antena sta na voljo za najboljši sprejem radijskih frekvenc.

**29- Odprtine za prezračevanje:** Odprtine so namenjene pravilnemu prezračevanju zvočnika.

**30- Vtičnica za izmenični tok:** Ta vtičnica je na voljo za priključitev napajalni kabel, na zvočnik.

**31- Kolesce:** Kolesca so na voljo za lažje premikanje zvočnika.

#### Funkcije zvočnika Bluetooth:

**Vir napajanja:** Ta naprava je enota za delovanje z izmeničnim tokom. Za napajanje z električno energijo priključite napajalnik v vtičnico za izmenični tok.

**Vklop/izklop :** Ko priključite napajanje, se indikator pripravljenosti obarva rdeče. Za vklop/izklop enote

pritisnite gumb  /STANDBY .

#### Kako povezati napravo z zvočnikom Bluetooth?

Pritisnite gumb **FUNC.** na enoti, da preklopite na funkcijo BLUETOOTH. Na zaslonu LCD se bo prikazal prikaz "bt" in indikator para bo utripal z veliko hitrostjo. Če želite povezati elektronsko napravo, se prepričajte, da je vidna vsem bližnjim napravam. Na zaslonu naprave poiščite ime za seznanjanje Bluetooth **SOGO SS-8970** in ko se prikaže, ga pritisnite za povezavo z zvočnikom ter počakajte, da se poveže. Če je potrebno geslo, vnesite "0000" kot geslo. Bluetooth najbolje deluje na razdalji 10 metrov na prostem.



Ta model zvočnika ima funkcijo, znano kot TWS (True wireless function). V tej funkciji lahko z isto napravo hkrati povežemo 2 zvočnika brez žične povezave. Ta funkcija pomaga izboljšati raven zvoka in tudi pokriti veliko območje za zabave in funkcije. Če imate 2 zvočnika, elektronsko napravo povežite z eno od enot s funkcijo Bluetooth. Ta enota bo postala glavna enota.

Vklopite drugo enoto in preklopite na način Bluetooth. Pritisnite in držite gumb „**PAIR/TWS**“ na glavni enoti, nato se bosta ti dve enoti samodejno povezali z zvokom, ki označuje, da je povezava vzpostavljena, in ti dve enoti bosta postali kot stereo izhod. Zdaj lahko uživate v glasbi in zvoku z boljšo kakovostjo.

**OPOMBA:** Če želite uporabljati funkcijo TWS, se prepričajte, da sta oba zvočnika enakih modelov in da imata enako ime za seznanjanje Bluetooth.

#### Aux-In / Line-in :

S pomočjo vhoda Aux-In lahko povežete vse glasbene naprave, kot so radijski sprejemniki, prenosni računalniki, televizorji in vse naprave, ki nimajo funkcije povezave Bluetooth.

Pritisnite tipko **FUNC.** na enoti, da izberete način AUX". S kablom AUX IN (zvočni kabel ni priložen) povežite zvočno napravo s priključkom AUX IN na zgornji plošči enote. Z vrtenjem gumba **VOL.** na enoti ali nastavljanjem glasnosti na zunanji napravi povečajte ali zmanjšajte glasnost glasbe na zeleno raven. S pomočjo naprave lahko predvajate glasbo in skladbe po lastni izbiri. Predvajanje lahko nadzirate s svojo zvočno napravo.

### **Glasbo lahko predvajate s pomočjo delovanja USB:**

Ta zvočnik ima režo USB, s pomočjo katere lahko poslušate glasbo, shranjeno na pogonu Pen.

Če želite predvajati zvočnik v načinu USB, pritisnite tipko **FUNC.** na enoti, da izberete način USB. Pero USB priključite v vrata USB na zgornji strani enote. Predvajanje se bo samodejno začelo s skladbo 1. V tem načinu lahko s pomočjo gumba **PLAY/PAUSE/SCAN** glasbo kadar koli predvajate ali zaustavljate in s pomočjo gumbov **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-** lahko preklapljate med skladbami, dokler se na zaslonu ne prikaže zelena skladba. Če želite v trenutno predvajani skladbi poiskati določen izbrani odlomek, pritisnite in pridržite gumb **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-** za iskanje trenutne skladbe, dokler se na zaslonu ne prikaže zelena trajanje odlomka.

Če je zelena skladba več kot 10 skladb naprej ali nazaj od trenutne skladbe, pritisnite gumb **10/FOLD./M.+ ali 10/FOLD./M.-**, da se premaknete 10 skladb naprej oziroma nazaj. Nato pritisnite **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-** da izberete zeleno skladbo. Če USB vsebuje več kot 1 mapo, vsakič pritisnite in držite gumb **10/FOLD./M.+ ali 10/FOLD./M.-**, da preskočite mapo naprej/nazaj, nato pritisnite **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-** da izberete zeleno skladbo.

**Opomba:** Prepričajte se, da mora biti med vstavljanjem pogona USB zvočnik v načinu USB.

### **Način FM:**

Ko zvočnik Bluetooth vklopite, pritisnite **FUNC.** za preklop v način FM. Na zaslonu se prikažeta napis FM in radijska frekvenca.

**Opomba:** Žična antena je priložena napajalnemu kablu kot ločena dodatna oprema, pri poslušanju radia vstavite žično anteno v vtičnico FM na zadnjem ohišju in žično anteno raztegnite do polne dolžine, da zagotovite najboljši sprejem.

### **Uglaševanje radijske postaje:**

Če poznate frekvenco radijske postaje, ki jo želite neposredno uglasiti, uglasite postajo tako, da večkrat pritisnete gumb **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-**. Na zaslonu se bo prikazala frekvenca radijske postaje.

Uglaševanje vnaprej nastavljene postaje: Če želite uglasiti vnaprej nastavljeno postajo, lahko za to uporabite naslednje možnosti: 1: Pritisnite **10/FOLD./M.+**, da nastavite naslednjo prednastavljeno postajo, in pritisnite **10/FOLD./M.-** za nastavev na prejšnjo prednastavljeno postajo.

### **Samodejna prednastavitev Pomnilnik / Skeniranje:**

Pritisnite in držite gumb **PLAY/PAUSE/SCAN**, da poiščete postaje v območju sprejema in jih samodejno shranite v prednastavljeni pomnilnik. Ko enota konča skeniranje, se samodejno nastavi na prednastavljeno številko 1 (P01).

### **Ročno upravljanje prednastavljenega pomnilnika:**

S tipko **◀◀/TUN.+ ali ▶▶/TUN.-** nastavite postajo, ki jo želite shraniti kot prednastavev (npr. 93,1).

io Nato pritisnite gumb **MEM./P-Mode**. "P01" bo utripalo na zaslonu, kar pomeni, da ste postajo shranili v pomnilnik prednastavitev 01. Če želite spremeniti številko prednastavljenega pomnilnika, pritisnite gumb **10/FOLD./M.+ ali 10/FOLD./M.-**.

io Pritisnite gumb **MEM./P-Mode** za dokončanje shranjevanja postaje (npr. P01 je zdaj nastavljen na 93,1).

io Če želite shraniti še eno postajo, ponovite korake od 1 do 3. Shranite lahko do 30 postaj FM.

### **Načini osvetlitve RGB:**

Ta zvočnik je opremljen s 7 načini osvetlitve DISCO LED. Če želite izbrati načine osvetlitve, pritisnite gumb **LIGHT**.

Način 1- utripanje 6 barvnih luči sledi glasbi.

Način 2- Modra luč bo utripala v načinu utripanja.

Način 3- Modra svetloba bo stalno prižgana.

Način 4- RDEČA SVETLOBA bo v načinu utripanja.

Način 5- Rdeča luč bo stalno prižgana.

Način 6- Zelena luč bo utripala.

Način 7- Zelena luč bo stalno prižgana.

Pritisnite gumb **LIGHT**, dokler se na zaslonu ne prikaže "LOFF", da izklopite svetlobo.

### **Priključek mikrofona:**

Ta zvočnik ima na voljo 2 vhoda za mikrofone in z njima lahko priključite mikrofone, ki so priloženi zvočniški enoti.

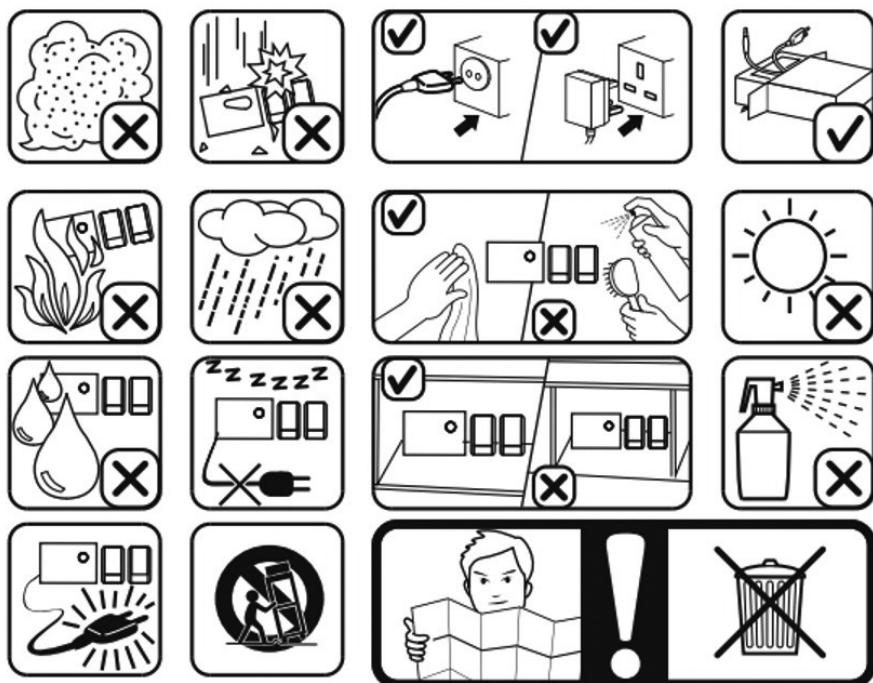
Napravo vklopite tako, da pritisnete gumb **⏻/STANDBY**. Vtič mikrofona vstavite v vhod 6,3 mm vtičnice za mikrofona. S pomočjo gumba **MIC VOL.** lahko povečate ali zmanjšate glasnost mikrofona. **Napajanje:**


Ta enota deluje z izmeničnim tokom in je opremljena z napajalnikom, ki je priložen v škatli. napajalni kabel, priključite v vtičnico za izmenični tok, ki je na voljo na zadnji strani zvočnika..

## 8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju izdelka uporabite mehko ali suho krpo, v primeru hujših madežev pa vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo barvo, plastiko ali celo sam zvočnik. Hranite ga stran od sončne svetlobe ter ga ne hranite v vročem in vlažnem okolju. Odstranite kabel napajalnika in ga shranite na hladnem in suhem mestu.

Pri uporabi bodite pozorni na naslednje elemente:



1.  **VAŽNO:**
- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
  - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## 2. DEFINICIJE SIMBOLA



- 1- **OPASNOST:** Označava situaciju neposredne opasnosti.
- 2- **UPOZORENJE:** Označava potencijalno opasnu situaciju.
- 3- **OPREZ:** Označava potencijalno opasnu situaciju. Također upozorava na nesigurne prakse.

## 3. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Nemojte postavljati niti koristiti Bluetooth zvučnik blizu izvora vode.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štetu proizašao iz nepravilne uporabe ili pogrešnog rukovanja. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaj i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne odlazi uređaj bez nadzora kada je uključen.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili pohranjivanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostaviti da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon



što je uključen isključeno. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.

- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog timera ili zasebno sustav daljinskog upravljanja.

### **Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede**

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. štednjak ploče, pećnice ili električni plamenici) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamenovi. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može rezultirati požar, električni udar ili ozljede osoba.
- Ako želite izvaditi utikač iz zidnog kontakta, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabla ili samog aparata.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju aparat padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis sredstvo za popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ima curenje.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da se kabel ošteti, smije zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe po narudžbi kako biste izbjegli Hazard.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis radi pregleda, popravka ili podešavanja.

### **Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba**

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparate smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja te razumiju opasnosti uključeni.

### **Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja**

- Ne ostavljajte zvučnik da se puni dulje nego što je preporučio proizvođač, jer to može oštetiti bateriju ili sam zvučnik.
- Ne koristite zvučnik dok je napunjen, jer u suprotnom možete oštetiti zvučnik.
- Ovaj proizvod nema dijelova koje može servisirati korisnik. Ne pokušavajte sami popraviti ovaj proizvod. Servisiranje treba obavljati samo kvalificirano servisno osoblje. Onesite proizvod u radionicu za popravak elektronike po vašem izboru na pregled i popravak.
- NIKADA ne dopustite nikome, a posebno djeci, da gura bilo što u rupe, proreze ili bilo koje druge otvore kućište jedinice jer bi to moglo dovesti do smrtonosnog strujnog udara.
- Nemojte montirati ovaj proizvod na zid ili strop.
- Nemojte postavljati jedinicu blizu TV-a, zvučnika i drugih objekata koji stvaraju jaka magnetska polja.
- Nemojte ostavljati jedinicu bez nadzora dok je u uporabi.
- **NAPOMENA:** Za potpuno odspajanje sustava ako se neće koristiti dulje vrijeme, izvucite AC utikač iz zidne utičnice.
- Nemojte ispuštati, rastavljati, deformirati, modificirati ili stavljati bilo kakve predmete u otvore zvučnika jer može dovesti do oštećenja proizvoda.
- Nemojte čistiti proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i radna oštećenja.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- U slučaju kvara zvučnika ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.  
Držite zvučnik dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge visokonaponske opreme.
- **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li zvučnik isključen kada uključujete i isključujete uređaj. Ako uređaj nije isključen, mogli biste ga

- ošteti zvučnika ili se ozlijedite.
- Postavite jedinicu na mjesto s dobrom ventilacijom. Postavite sustav na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu. Ne izlagati temperaturama iznad 40°C. Ostavite najmanje 30 cm slobodnog prostora sa stražnje i gornje strane jedinice i 5 cm sa svake strane.
  - Lagano pritisnite tipke na uređaju. Prejako pritiskanje može oštetiti jedinicu.
  - Prije premještanja ili čišćenja uvijek provjerite je li proizvod isključen iz električne utičnice. Čistite ga samo suhom krpom.
  - Isključite proizvod tijekom grmljavine, oluje ili ako se neće koristiti dulje vrijeme.
  - Obratite pozornost na sve znakove i zaslone koji zahtijevaju uključivanje električnog uređaja ili RF radijskog proizvoda isključiti u određenim područjima.
  - Odložite proizvod i bateriju proizvoda u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
  - Istrošene baterije odložite na ekološki odgovoran način.

#### 4. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Izlazna snaga:	100W x 2 MAX
Osjetljivost zvuka:	≤95dB
Frekvencijski odziv	87,5 – 108MHz
Izobličenje	≤10%
Bluetooth verzija	V5.3
Bluetooth domet	≤10m
Bluetooth naziv za uparivanje	SOGO SS-8970
USB i TF max. podržana memorija	32 GB
Strujni adapter	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Utor za	USB i dvostruki ulaz za mikروفon
Povezivanje	Bluetooth / pomoćni ulaz

#### 5. INFORMACIJE O PROIZVODU I DODATNOJ OPREMI:

Kutija ovog proizvoda sadrži, zvučnik, strujni kabel, priručnik s uputama , mikروفon, jamstveni list.



Zvučnik



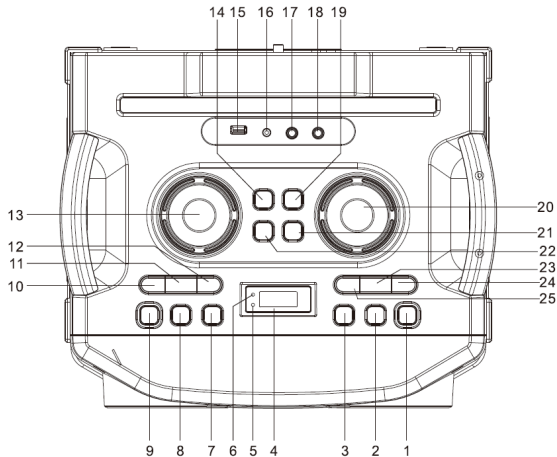
Priručnik s uputama



Mikروفon

#### 6. PREGLED PROIZVODA I PANELA:

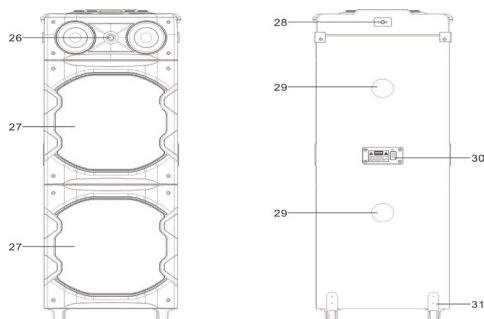
Pogled odozgo:



Ova ploča nalazi se na gornjem dijelu zvučnika, s više gumba i funkcija s koje možemo upravljati više stvari odavde.

- 1- **⏻ / Standby tipka:** Ova tipka služi za uključivanje zvučnika nakon spajanja izvora napajanja.
- 2- **Funkcijski gumb:** Ovaj gumb služi za promjenu načina rada. Pritisnite ovu tipku više puta za odabir između funkcije BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Gumb za uparivanje/TWS:** Ako imate dvije jedinice ovog modela, možete spojiti dvije jedinice pomoću TWS funkcije kako biste dobili stereo izlaz.
- 4- **LCD zaslon:** LCD zaslon služi za prikaz višestrukih informacija u vezi s načinima rada, frekvencijom, unaprijed postavljenom memorijom itd.
- 5- **Indikator uparivanja:** Ovaj indikator služi za označavanje Bluetooth veze uparivanja.
- 6- **Indikator stanja pripravnosti:** Ovaj indikator služi za obavještanje o priključku napajanja.
- 7- **Gumb za svjetlo:** Gumb za svjetlo služi za odabir između različitih načina osvjjetljenja ili za ISKLJUČIVANJE svjetla.
- 8- **Gumb EQ/ECHO:** Ovaj gumb služi za odabir između različitih načina ekvilizatora od FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK.
- 9- **Tipka EX Bas:** Pritisnite ovu tipku za dobivanje efekta ekstra basa.
- 10- **10/Fold / M-gumb:** Ovo dugme je predviđeno za prebacivanje na prethodno postavljene radio postaje i također za prebacivanje na prethodne postavke memorije. Ovaj se gumb također koristi za preskakanje 10 zapisa unatrag.
- 11- **Tipka MEM/P-moda:** Ova tipka služi za spremanje postaje kao unaprijed postavljene memorije. Ovaj se gumb također koristi za ponavljanje zapisa ili za ponavljanje mape. Također se koristi za nasumičnu reprodukciju zapisa.
- 12- **10/Fold / M+ tipka:** Ova tipka služi za prebacivanje na sljedeće unaprijed postavljene radijske postaje i također za prebacivanje na sljedeće načine rada memorije. Ovaj se gumb također koristi za preskakanje 10 pjesama unaprijed.
- 13- **MIC VOL. Kontrola:** Zakrenite MIC VOL. gumb na jedinici za povećanje ili smanjenje glasnoće mikrofona.
- 14- **Gumb BASS-:** Ovaj gumb služi za smanjenje efekta basa.
- 15- **USB priključak:** Ovaj priključak služi za umetanje USB uređaja.
- 16- **3,5 mm AUX IN priključak:** Ovaj priključak služi za priključivanje AUX kabela za ulaz.
- 17- **6,3 mm MIC priključak 1:** Ovaj utor za priključak predviđen je za priključivanje mikrofona 1.
- 18- **6,3 mm MIC utičnica 2:** Ovaj utor za utičnicu predviđen je za priključivanje mikrofona 2.
- 19- **Gumb BASS+:** Ovaj gumb služi za pojačavanje efekta basa.
- 20- **sv. Kontrola:** Ovaj gumb služi za podešavanje glasnoće glazbe.
- 21- **TREBLE + gumb:** Ovaj gumb služi za povećanje visokih tonova.
- 22- **TREBLE - Gumb:** Ovaj gumb služi za smanjenje visokih tonova.
- 23- **GUMB REPRODUCIRAJ/PAUZIRAJ/SKENIRAJ:** Ovaj gumb služi za skeniranje i spremanje radio postaje te također za pauziranje/reprodukciju glazbe.
- 24- **⏮/ TUN.+ tipka:** Ova tipka služi za podešavanje sljedeće radio postaje. Također je omogućeno kretanje naprijed do staze. Ovo se također koristi za pomicanje naprijed do određene željene točke (prolaz) u trenutno reproduciranom zapisu i također se koristi za odabir željenog zapisa iz druge mape (ako USB sadrži više od 1 mape).
- 25- **⏭/ TUN. - Gumb:** Ovaj gumb služi za podešavanje prethodne radio postaje. Također je omogućeno kretanje unatrag do staze. Ovo se također koristi za pomicanje unatrag na određenu željenu točku (prolaz) u trenutno reproduciranom zapisu i također se koristi za odabir željenog zapisa iz druge mape (ako USB sadrži više od 1 mape).

#### Pogled sprijeda i straga:



**26- Visokotonac:** visokotonac je predviđen za najbolje audio iskustvo.

**27- Zvučnik:** Predviđen je za glavni audio izlaz.

**28- FM utičnica i FM žična antena:** FM utičnica i žičana antena predviđeni su za najbolji prijem radijske frekvencije.

**29- Ventilacijski otvori:** Ovi otvori služe za odgovarajuću ventilaciju zvučnika.

**30- AC utičnica:** Ova utičnica služi za strujni kabel, za napajanje na zvučnik.

**31- Kotačić:** Kotačići su predviđeni za jednostavno pomicanje zvučnika.

#### Funkcije Bluetooth zvučnika:

**Izvor napajanja:** Ova jedinica radi izmjeničnom strujom. Za napajanje, molimo spojite strujni adapter na AC utičnicu.

**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE:** Nakon spajanja napajanja, indikator stanja pripravnosti će svijetliti CRVENO. Pritisnite tipku /STANDBY za uključivanje/isključivanje jedinice.

#### Kako spojiti uređaj s Bluetooth zvučnikom?

Pritisnite **FUNC**. Gumb na jedinici za prebacivanje na BLUETOOTH funkciju. LCD će prikazati "bt", a indikator para će treperiti velikom brzinom. Kako biste povezali svoj elektronički uređaj, provjerite je li vidljiv svim uređajima u blizini. Potražite naziv za Bluetooth uparivanje **SOGO SS-8970** na zaslonu vašeg uređaja i kada se pojavi, pritisnite ga za povezivanje sa zvučnikom i pričekajte dok se ne poveže. Ako je lozinka potrebna, unesite "0000" kao lozinku. Bluetooth najbolje radi unutar 10 metara na otvorenom.

TWS funkcioniranje:



#### TWS funkcioniranje:

Ovaj model zvučnika ima funkciju poznatu kao TWS (true wireless function). U ovoj funkciji možemo spojiti 2 zvučnika u isto vrijeme s istim uređajem bez žičane veze. Ova funkcija pomaže poboljšati razinu zvuka i također pomaže pokriti veliko područje za zabave i zabave. Ako imate 2 zvučnika, povežite svoj elektronički uređaj s jednom od jedinica putem Bluetooth funkcije. Ova jedinica će postati glavna jedinica. Uključite drugu jedinicu i prebacite se na Bluetooth mod. Pritisnite i držite tipku "PAIR/TWS" na glavnoj jedinici, tada će se ove dvije jedinice automatski povezati uz zvuk koji označava da je veza obavljena i ove dvije jedinice će postati stereo izlaz. Sada možete uživati u glazbi i zvuku poboljšane kvalitete.

**NAPOMENA:** Da biste koristili TWS funkciju, provjerite moraju li oba zvučnika biti istog modela i također moraju imati isti Bluetooth naziv za uparivanje.

#### Pomoćni / linijski ulaz:

Uz pomoć Aux-In ulaza možete povezati sve glazbene uređaje kao što su radio, prijenosna računala, televizori i sve uređaje koji nemaju funkciju Bluetooth veze.

Pritisnite **FUNC**. Gumb na jedinici za odabir "AUX" načina rada. Spojite svoj audio uređaj na AUX IN priključak na gornjoj ploči jedinice pomoću AUX IN kabela. (audio kabel nije uključen). Zakrenite **VOL** gumbom na jedinici ili podesite glasnoću na vanjskom uređaju kako biste povećali ili smanjili glasnoću glazbe na željenu razinu. Uz pomoć uređaja možete puštati glazbu i pjesme po svom izboru. Reprodukciom možete upravljati svojim audio uređajem.

#### Glazba uz pomoć USB rada:

Ovaj zvučnik ima USB utor uz pomoć kojeg možete slušati glazbu spremljenu na vašem pogonu. Za reprodukciju zvučnika u USB modu, pritisnite **FUNC**. Gumb na jedinici za odabir USB moda. Uključite USB pogon u USB priključak na vrhu jedinice. Reprodukcijska će započeti automatski od zapisa 1. U

ovom načinu rada, uz pomoć tipke **PLAY/PAUSE/SCAN**, glazba se može reproducirati ili pauzirati u bilo kojem trenutku i pomoću **◀◀/TUN.+ ▶▶/ TUN. -** tipke, možete se prebacivati između pjesama dok se željena pjesma ne pojavi na zaslonu. Za traženje određenog odlomka po vašem izboru u pjesmi koja se trenutno reproducira, pritisnite i držite **/TUN.+ ili / TUN. -** gumb za skeniranje trenutne pjesme dok se željeno trajanje odlomka ne pojavi na zaslonu.

Ako je vaša željena pjesma više od 10 pjesama naprijed ili nazad od trenutne pjesme, pritisnite gumb **10/FOLD./M.+ ili 10/FOLD./M.-** za pomicanje 10 pjesama naprijed ili nazad. Zatim pritisnite **◀◀/TUN.+ ▶▶/ TUN. -**.

– za odabir željene pjesme. Ako USB sadrži više od 1 mape, pritisnite i držite tipku **10/FOLD./M.+ ili 10/FOLD./M.-** svaki put za preskakanje mape naprijed/natrag, zatim pritisnite **◀◀/TUN.+ ▶▶/ ili / TUN. -** za odabir željene pjesme.

**Napomena:** Dok umećete USB pogon, zvučnik mora biti u USB načinu rada.

#### **FM način rada:**

Nakon što uključite Bluetooth zvučnik, pritisnite **FUNC**. Gumb za prebacivanje na FM način rada. Na zaslonu se ispisuje FM i radio frekvencija.

**Napomena:** Žičana antena pakirana je s kablom za napajanje kao odvojeni dodatak, umetnite žičanu antenu u FM utičnicu na stražnjoj strani kućišta kada slušate radio i razvucite žičanu antenu do njezine pune duljine kako biste dobili najbolji prijem.

#### **Podešavanje radijske postaje:**

Ako znate frekvenciju radijske postaje koju želite izravno ugoditi, ugodite stanicu uzastopnim pritiskom tipke **◀◀/TUN.+ ili ▶▶/TUN.-**. Na zaslonu će se prikazati frekvencija postaje.

Za ugađanje unaprijed postavljene postaje: Pritisnite **10/FOLD. / M.+** gumb za ugađanje sljedeće pohranjene postaje i pritisnite **10/FOLD. / M.-** za ugađanje prethodne pohranjene postaje.

#### **Automatska unaprijed postavljena memorija / skeniranje:**

Pritisnite i držite tipku **PLAY/PAUSE/SCAN** kako biste tražili postaje unutar dometa prijema i automatski ih spremili u unaprijed postavljenu memoriju. Nakon što jedinica završi skeniranje, jedinica će se automatski podesiti na unaprijed postavljenu broj 1 (P01).

#### **Ručno unaprijed postavljeni rad memorije:**

1- Koristite gumb **◀◀/TUN.+ ili ▶▶/TUN.-** za ugađanje postaje koju želite spremiti kao unaprijed postavljenu (npr. 93.1).

io Zatim pritisnite tipku **MEM./P-Mode. "P01"** treperit će na zaslonu kako bi označio da spremate stanicu kao memoriju 01. Za promjenu broja memorije pritisnite **10/FOLD./M.+ ili 10/FOLD./M.-** tipke).  
io Pritisnite tipku **MEM./P-Mode** za završetak spremanja postaje (npr. P01 je sada postavljen na 93.1)

io Za spremanje druge postaje, ponovite korake od 1 do 3. Možete spremiti do 30 FM postaja.

Modovi RGB svjetla:

Ovaj zvučnik dolazi sa 7 načina rada za DISCO LED osvjetljenje. Pritisnite tipku **SVJETLO** za odabir načina osvjetljenja.

Režim 1- bljeskanje svjetla u 6 boja prati glazbu.

Način 2 - Plavo svjetlo će svijetliti u načinu rada koji treperi.

Način 3 - Plavo svjetlo će stalno svijetliti.


Način rada 4 - CRVENO svjetlo će svijetliti kao treptanje.

Način rada 5 - Crveno svjetlo će stalno svijetliti.

Režim 6- Zeleno svjetlo će svijetliti u treperi modu.

Način rada 7 - Zeleno svjetlo će stalno svijetliti.

Pritisnite tipku **SVJETLO** dok se na zaslonu ne prikaže "**LOFF**" kako biste ugasili svjetlo. **Priključak mikrofona:**

Ovaj zvučnik ima 2 dostupna ulaza za mikrofone i uz pomoć njih možete spojiti mikrofone koji se isporučuju uz jedinicu zvučnika. 

Uključite uređaj pritiskom na tipku **/STANDBY**. Priključite utičnicu mikrofona u utičnicu 6,3 mm utičnice za mikrofona. Uz pomoć **MIC VOL.** gumbom, možete povećati ili smanjiti glasnoću mikrofona.

#### **Napajanje:**

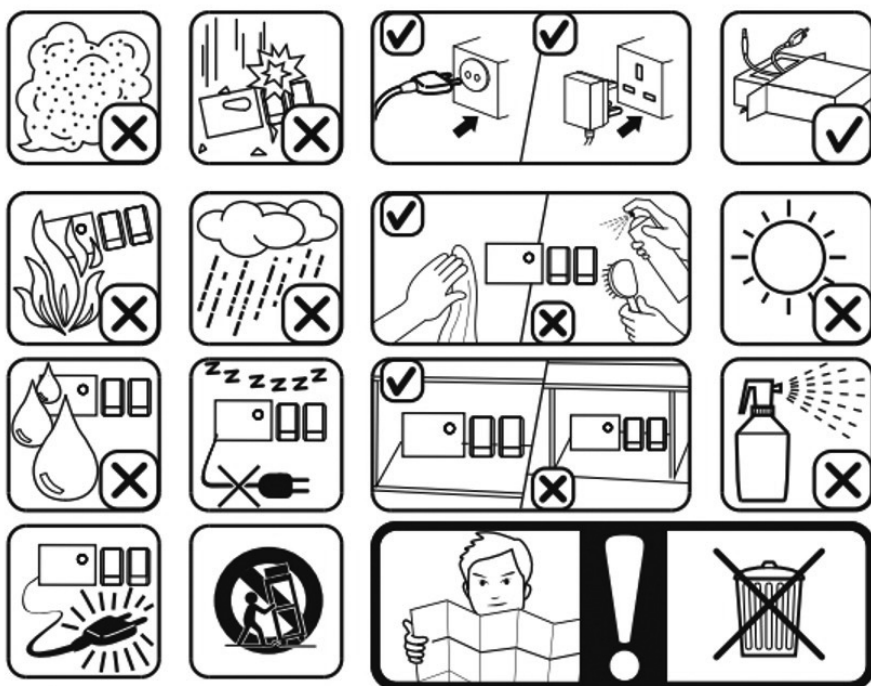
Ova jedinica je jedinica za rad s izmjeničnom strujom i dolazi s strujni kabel, uključenim u kutiju.

Priključite adapter napajanja u AC utičnicu koja se nalazi na stražnjoj strani zvučnika.

## 8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za čišćenje proizvoda koristite samo meku ili suhu krpu, au slučaju većih mrlja koristite vlažnu krpu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili čak sam zvučnik. Držite ga dalje od sunčeve svjetlosti i nemojte ga držati u vrućoj i vlažnoj atmosferi. Obavezno uklonite kabel adaptera za napajanje i držite ga na hladnom i suhom mjestu.

Tijekom upotrebe obratite pozornost na sljedeće stavke:





1. **i** **WAŻNE:**
  - Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
  - Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

## 2. DEFINICJE SYMBOLI



- 1- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia.
- 2- **OSTRZEŻENIE:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację.
- 3- **PRZESTROGA:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację. Ostrzega także przed niebezpiecznymi praktykami.

## 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

### Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj ani nie używaj głośnika Bluetooth w pobliżu źródeł wody.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą powodować problemy z urządzeniem i spowodować obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu. urządzenie.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda zasilania, gdy urządzenie nie jest

- używane. Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
  - Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania, i pozostawić do ostygnięcia.
  - Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. wyłączony. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
  - Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego wyłącznika czasowego.system zdalnego sterowania.

### **Ograniczenia uporabe kako bi se izbjegle ozljede**

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na kuchence)
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów. płomienie. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie przy gniazdku. pociągając za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze. ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku uszkodzenia urządzenia wpadnięcia do wody, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i oddać je do autoryzowanego serwisu. środek do naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli widoczne są na nim ślady uszkodzenia lub jeśli ma wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu aby uniknąć zagrożenia.

- W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia, należy je zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

### **Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych**

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

### **Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia**

- Nie należy pozostawiać głośnika do ładowania dłużej niż zaleca producent, ponieważ może to spowodować uszkodzić baterię lub sam głośnik.
  - Nie używaj głośnika, gdy jest naładowany, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
  - Ten produkt nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy tego produktu. Naprawy powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Produkt należy oddać do wybranego warsztatu elektronicznego w celu sprawdzenia i naprawy.
  - NIGDY nie pozwalaj nikomu, a zwłaszcza dzieciom, wciskać czegokolwiek do otworów, szczelin lub innych otworów w urządzeniu. obudowy urządzenia, ponieważ może to spowodować śmiertelne porażenie prądem.
  - Nie należy montować tego produktu na ścianie lub suficie.
  - Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu telewizorów, głośników i innych obiektów generujących silne pola magnetyczne.
  - Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono używane.
- UWAGA:** Aby całkowicie odłączyć system, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę zasilania AC z

gniazdka ściennego.

- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów głośnika, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.
- Nie umieszczaj tego produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i zarysowania. uszkodzenia eksploatacyjne.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- W przypadku nieprawidłowego działania głośnika lub jeśli został on w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy zwrócić go do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

Głośnik należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.

**OSTRZEŻENIE:** podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Należy zawsze upewnić się, że głośnik jest wyłączony podczas podłączania i odłączania urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone, może dojść do jego uszkodzenia. głośnik lub zranić się.

- Urządzenie należy umieścić w miejscu o dobrej wentylacji. System należy umieścić na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni. Nie wystawiać na działanie temperatury powyżej 40°C. Należy pozostawić co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni z tyłu i na górze urządzenia oraz po 5 cm z każdej strony.
- Przyciski urządzenia należy naciskać delikatnie. Zbyt mocne ich naciskanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed przenoszeniem lub czyszczeniem produktu należy zawsze upewnić się, że jest on odłączony od gniazdka elektrycznego. Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Produkt należy odłączyć od zasilania podczas wyładowań atmosferycznych, burz lub gdy nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy, które wymagają przełączenia urządzenia elektrycznego lub produktu radiowego RF. w wyznaczonych miejscach.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Zużyte baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

#### 4. DANE TECHNICZNE:

Moc wyjściowa:	100W x 2 MAX
Czułość dźwięku:	≤95dB
Pasma przenoszenia	87,5 - 108 MHz
Zniekształcenia	≤10%
Wersja Bluetooth	V5.3
Zasięg Bluetooth	≤10m
Nazwa parowania Bluetooth	SOGO SS-8970
USB i TF maks. obsługiwana pamięć	32 GB
Zasilacz	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Gniazdo	USB i podwójne wejście mikrofonowe
Połączenie	Bluetooth / wejście pomocnicze

#### 5. INFORMACJE O PRODUKCIE I AKCESORIACH:

Pudełko tego produktu zawiera: głośnik, kabel zasilający, instrukcję obsługi, mikrofon, kabrtę gwarancyjną.



Głośnik



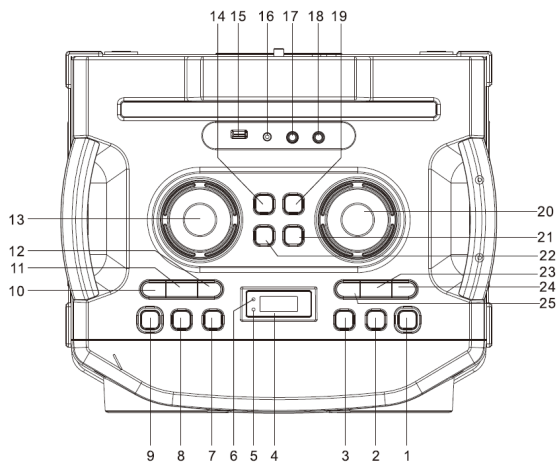
Instrukcja obsługi



Mikrofon

#### 6. PRZEGLĄD PRODUKTÓW I PANELI:

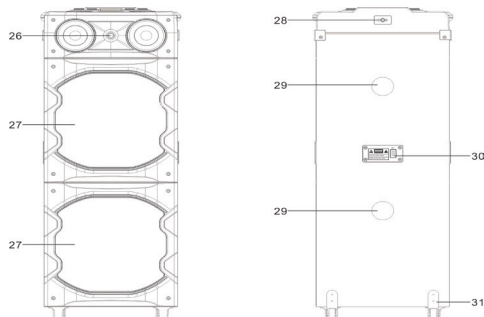
Widok z góry:



Ten panel znajduje się w górnej części głośnika, z wieloma przyciskami i funkcjami, którymi możemy zarządzać z tego miejsca.

- Przycisk 1- **⏻ / Standby**: Ten przycisk służy do włączania głośnika po podłączeniu źródła zasilania.
- 2- **Przycisk funkcji**: Przycisk ten służy do zmiany trybów funkcji. Proszę nacisnąć ten przycisk kilkakrotnie, aby wybrać funkcję BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Przycisk Pair/TWS**: Jeśli posiadają Państwo dwa urządzenia tego modelu, mogą Państwo połączyć dwa urządzenia za pomocą funkcji TWS, aby uzyskać wyjście stereo.
- 4- **Wyświetlacz LCD**: Wyświetlacz LCD służy do wyświetlania wielu informacji dotyczących trybów, częstotliwości, pamięci ustawień itp.
- 5- **Wskaźnik parowania**: Wskaźnik ten służy do wskazywania połączenia parowania Bluetooth.
- 6- **Wskaźnik gotowości**: Wskaźnik ten informuje o podłączeniu zasilania.
- 7- **Przycisk podświetlenia**: Przycisk podświetlenia służy do wyboru pomiędzy różnymi trybami podświetlenia lub do wyłączenia podświetlenia.
- 8- **Przycisk EQ/ECHO**: Przycisk ten służy do wyboru pomiędzy różnymi trybami korektora dźwięku FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK.
- 9- **Przycisk EX Bas**: Proszę nacisnąć ten przycisk, aby włączyć efekt Extra Bass.
- 10- **Przycisk 10/Fold / M-**: Przycisk ten służy do przełączania na poprzednio zaprogramowane stacje radiowe, a także do przełączania na tryby pamięci poprzednich zaprogramowanych stacji. Przycisk ten służy również do przeskakiwania o 10 utworów wstecz.
- 11- **Przycisk trybu MEM/P**: Przycisk ten służy do zapisywania stacji w pamięci zaprogramowanych stacji. Przycisk ten służy również do powtarzania ścieżki lub powtarzania folderu. Służy on również do losowego odtwarzania utworów.
- 12- **Przycisk 10/Fold / M+**: Przycisk ten służy do przełączania na kolejne zaprogramowane stacje radiowe, a także do przełączania na kolejne tryby pamięci zaprogramowanych stacji. Przycisk ten służy również do przeskakiwania o 10 utworów do przodu.
- 13- **MIC VOL. Regulacja**: Obrócić pokrętkę MIC VOL. na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność mikrofonu.
- 14- **Przycisk BASS**: Przycisk ten służy do redukcji efektu basów.
- 15- **Port USB**: Ten port służy do podłączenia urządzenia USB.
- 16- **Gniazdo AUX IN 3,5 mm**: To gniazdo służy do podłączania kabla AUX.
- 17- **Gniazdo MIC 6,3 mm 1**: To gniazdo służy do podłączania mikrofonu 1.
- 18- **Gniazdo MIC 6,3 mm 2**: To gniazdo służy do podłączania mikrofonu 2.
- 19- **Przycisk BASS+**: Ten przycisk służy do zwiększania efektu basów.
- 20- **Regulacja głośności**: To pokrętkę służy do regulacji głośności muzyki.
- 21- **Przycisk TREBLE+**: Ten przycisk służy do zwiększania tonów wysokich.
- 22- **Przycisk TREBLE -**: Przycisk ten służy do zmniejszania tonów wysokich.
- 23- **PRZYCISK PLAY/PAUSE/SCAN**: Przycisk ten służy do skanowania i zapisywania stacji radiowych, a także do wstrzymywania/odtwarzania muzyki.
- Przycisk
- 24- **⏪ / TUN. +**: Przycisk ten służy do dostrajania do następnej stacji radiowej. Służy również do przechodzenia do przodu do utworu. Służy również do przechodzenia do przodu do określonego żądanego punktu (przejścia) w aktualnie odtwarzanym utworze, a także do wybierania żądanego utworu z innego folderu (jeśli USB zawiera więcej niż 1 folder).
- 25- **⏩ / TUN. - Przycisk**: Przycisk ten służy do dostrajania do poprzedniej stacji radiowej. Służy również do przechodzenia do tyłu do utworu. Służy również do przechodzenia wstecz do określonego żądanego punktu (przejścia) w aktualnie odtwarzanej ścieżce, a także do wybierania żądanej ścieżki z innego folderu (jeśli USB zawiera więcej niż 1 folder).


#### Widok z przodu i z tyłu:



- 26- Głośnik wysokotonowy:** Głośnik wysokotonowy zapewnia najlepsze wrażenia dźwiękowe.
- 27- Głośnik:** Zapewnia główne wyjście audio.
- 28- Gniazdo FM i antena przewodowa FM:** Gniazdo FM i antena przewodowa zapewniają najlepszy odbiór częstotliwości radiowych.
- 29- Otwory wentylacyjne:** Otwory te zapewniają odpowiednią wentylację głośnika.
- 30- Gniazdo AC:** Gniazdo to służy do podłączenia kabel zasilający do głośnika.
- 31- Kółko:** Kółka służą do łatwego przemieszczania głośnika.

#### Funkcje głośnika Bluetooth:

Źródło zasilania: To urządzenie jest zasilane prądem zmiennym. W celu zasilania, proszę podłączyć zasilacz do gniazda AC.

**Włączanie/wyłączanie:** Po podłączeniu zasilania, wskaźnik gotowości zmieni kolor na CZERWONY. Proszę nacisnąć przycisk  /STANDBY , aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

#### Jak połączyć urządzenie z głośnikiem Bluetooth?

Proszę nacisnąć przycisk **FUNC.** na urządzeniu, aby przełączyć na funkcję BLUETOOTH. Na wyświetlaczu LCD pojawi się "bt", a wskaźnik pary będzie migać z dużą prędkością. Aby podłączyć urządzenie elektroniczne, należy upewnić się, że jest ono widoczne dla wszystkich pobliskich urządzeń. Proszę wyszukać nazwę parowania Bluetooth **SOGO SS-8970** na ekranie urządzenia, a gdy się pojawi, proszę ją nacisnąć, aby połączyć się z głośnikiem i poczekać na połączenie. Jeśli wymagane jest hasło, proszę wpisać "0000" jako hasło. Bluetooth działa najlepiej w promieniu 10 metrów na otwartej przestrzeni.

Działanie TWS:



#### Działanie TWS:

Ten model głośnika posiada funkcję znaną jako TWS (True wireless function). W tej funkcji możemy podłączyć 2 głośniki jednocześnie do tego samego urządzenia bez żadnego połączenia przewodowego. Funkcja ta pomaga zwiększyć poziom dźwięku, a także pomaga pokryć duży obszar podczas imprez i funkcji. Jeśli posiadają Państwo 2 głośniki, proszę połączyć swoje urządzenie elektroniczne z jednym z nich za pomocą funkcji Bluetooth. To urządzenie stanie się urządzeniem głównym.

Proszę włączyć drugie urządzenie i przełączyć je w tryb Bluetooth. Proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk „PAIR/TWS” na jednostce głównej, po czym te dwa urządzenia połączą się automatycznie z dźwiękiem wskazującym, że połączenie zostało wykonane, a te dwa urządzenia staną się wyjściem stereo. Teraz mogą Państwo cieszyć się muzyką i dźwiękiem o lepszej jakości.

**UWAGA:** Aby skorzystać z funkcji TWS, należy upewnić się, że oba głośniki należą do tego samego modelu, a także muszą mieć tę samą nazwę parowania Bluetooth.

#### Aux-In / Line-in :

Za pomocą wejścia Aux-In można podłączyć wszystkie urządzenia muzyczne, takie jak radia, laptopy, telewizory i wszystkie urządzenia, które nie mają funkcji połączenia Bluetooth. Proszę nacisnąć przycisk **FUNC.** na urządzeniu, aby wybrać tryb AUX". Podłącz urządzenie audio do gniazda AUX IN na górnym panelu urządzenia za pomocą kabla AUX IN (kabel audio nie jest dołączony do zestawu). Obrócić pokrętkę **VOL.** na urządzeniu lub wyregulować głośność na urządzeniu zewnętrznym, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność muzyki dożądanego poziomu. Za pomocą urządzenia można odtwarzać wybraną muzykę i utwory. Odtwarzaniem można sterować za pomocą urządzenia audio.

#### Muzyka dzięki obsłudze USB:



Ten głośnik posiada gniazdo USB, za pomocą którego można słuchać muzyki zapisanej na pendrive. Aby odtwarzać głośnik w trybie USB, proszę nacisnąć przycisk **FUNC.** na urządzeniu, aby wybrać tryb USB. Proszę podłączyć pamięć USB do gniazda USB w górnej części urządzenia. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie od ścieżki 1. W tym trybie, za pomocą przycisku **PLAY/PAUSE/SCAN**, muzyka może być odtwarzana lub wstrzymywana w dowolnym momencie, a za pomocą przycisków **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-** można przełączać się między utworami, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany utwór. Aby wyszukać określony fragment w aktualnie odtwarzanym utworze, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-** aby przeskanować bieżącą ścieżkę, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas trwania przejścia.

Jeśli żądana ścieżka znajduje się więcej niż 10 ścieżek do przodu lub do tyłu od bieżącej ścieżki, proszę nacisnąć przycisk **10/FOLD .M.+ lub 10/FOLD.M.-**, aby przesunąć się odpowiednio o 10 ścieżek do przodu lub do tyłu. Następnie proszę nacisnąć przycisk **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-** aby wybrać żądany utwór. Jeśli USB zawiera więcej niż 1 folder, proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk **10/FOLD. /M.+ lub 10/FOLD.M.-** za każdym razem, aby przeskoczyć folder do przodu/do tyłu, a następnie nacisnąć przycisk **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-** aby wybrać żądany utwór.

**Uwaga:** Proszę upewnić się, że po włożeniu dysku USB głośnik znajduje się w trybie USB.

#### **Tryb FM:**

Po włączeniu głośnika Bluetooth proszę nacisnąć przycisk **FUNC.** aby przełączyć na tryb FM. Na wyświetlaczu pojawi się FM i częstotliwość radiowa.

**Uwaga:** Antena przewodowa jest zapakowana wraz z przewodem zasilającym jako oddzielny akcesorium, proszę włożyć antenę przewodową do gniazda FM na tylnej obudowie podczas słuchania radia i wyciągnąć antenę przewodową na pełną długość, aby uzyskać najlepszy odbiór.

#### **Dostrajanie do stacji radiowej:**

Jeśli znają Państwo częstotliwość stacji radiowej, którą chcą Państwo bezpośrednio dostroić, proszę dostroić stację, naciskając kilkakrotnie przycisk **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-**. Częstotliwość stacji zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.

Aby dostroić do zaprogramowanej stacji: Proszę nacisnąć przycisk **10/FOLD. / M.+**, aby dostroić do następnej zaprogramowanej stacji i nacisnąć przycisk **10/FOLD. / M.-**, aby dostroić do poprzedniej zaprogramowanej stacji.

#### **Automatyczne zapamiętywanie zaprogramowanych stacji / skanowanie:**

Proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk **PLAY/PAUSE/SCAN**, aby wyszukać stacje znajdujące się w zasięgu odbioru i automatycznie zapisać je w pamięci. Po zakończeniu skanowania urządzenie automatycznie dostrói się do zaprogramowanej stacji numer 1 (P01).

#### **Ręczna obsługa pamięci zaprogramowanych stacji:**

1- Proszę użyć przycisku **◀◀/TUN.+ lub ▶▶/TUN.-**, aby dostroić stację, która ma zostać zapisana w pamięci (np. 93.1).

ó Następnie proszę nacisnąć przycisk **MEM./P-Mode**. "P01" zacznie migać na wyświetlaczu, wskazując, że zapisują Państwo stację jako pamięć 01. Aby zmienić numer zaprogramowanej pamięci, proszę nacisnąć przycisk **10/FOLD .M+ lub 10/FOLD.M- )**.

ó Proszę nacisnąć przycisk **MEM./P-Mode**, aby zakończyć zapisywanie stacji (np. P01 jest teraz ustawiony na 93.1).

ó Aby zapisać kolejną stację, proszę powtórzyć kroki od 1 do 3. Można zapisać do 30 stacji FM.

#### **Tryby podświetlenia RGB:**

Głośnik posiada 7 trybów podświetlenia DISCO LED. Proszę nacisnąć przycisk **LIGHT**, aby wybrać tryb podświetlenia.

Tryb 1- 6 kolorowych świateł migających w rytm muzyki.

Tryb 2- Niebieskie światło będzie migać.

Tryb 3- Niebieskie światło będzie stale włączone.

Tryb 4- CZERWONE światło będzie migać.

Tryb 5- Czerwone światło będzie stale włączone.

Tryb 6- Zielone światło będzie migać.

Tryb 7- Zielone światło będzie stale włączone.

Proszę nacisnąć przycisk **LIGHT**, aż na wyświetlaczu pojawi się "LOFF", aby wyłączyć światło.

#### **Podłączenie mikrofonu:**

Głośnik posiada 2 wejścia mikrofonowe, do których można podłączyć mikrofony dołączone do głośnika.

Proszę włączyć urządzenie, naciskając przycisk **⏻/STANDBY**. Proszę podłączyć wtyczkę mikrofonu do gniazda mikrofonowego 6,3 mm. Za pomocą pokrętki **MIC VOL.** można zwiększyć lub zmniejszyć głośność mikrofonu.

#### **Zasilanie:**

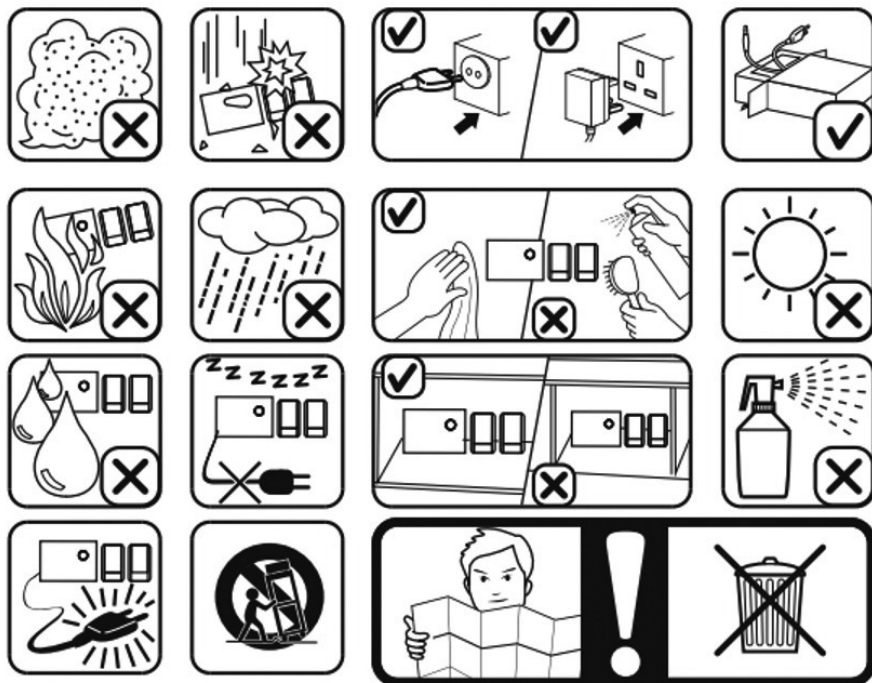
To urządzenie jest zasilane prądem zmiennym i jest dostarczane z kabel zasilający dołączonym do zestawu. Proszę podłączyć zasilacz do gniazda AC znajdującego się z tyłu głośnika.




## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Podczas czyszczenia produktu wystarczy użyć miękkiej lub suchej szmatki, a w przypadku poważnych plam należy użyć wilgotnej szmatki.  
Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić farbę, plastik, a nawet sam głośnik.  
Przechowywać z dala od światła słonecznego i nie trzymać w gorącej i wilgotnej atmosferze.  
Należy odłączyć kabel zasilacza i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

Podczas użytkowania należy zwrócić uwagę na następujące elementy:



1. ** IMPORTANT:**
  - Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
  - Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

## 2. DEFINIȚII ALE SIMBOLURILOR



- 1- **PERICOL:** Indică o situație de pericol iminent.
- 2- **AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă.
- 3- **ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă. De asemenea, avertizează împotriva practicilor nesigure.

## 3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

### Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Nu amplasați sau nu utilizați difuzorul Bluetooth în apropierea surselor de apă.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparatul și să provoace vătămarea utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de conectare aparatul.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.

- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și se lasă să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost pornit oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate a fi puse în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de control de la distanță.

### **Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale**

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de ex., aragaz plăci, cuptoare sau arzătoare electrice) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămare a persoanelor.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există un risc de șoc electric.
- Nu scufunțați niciodată aparatul sau pluginul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul căderea în apă, deconectați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un service autorizat agent pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuite numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă

acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.

### **Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.

### **Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului**

- Nu lăsați difuzorul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau a difuzorului în sine.
- Nu utilizați difuzorul în timp ce este încărcat, în caz contrar poate deteriora și difuzorul.
- Acest produs nu are piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să reparați singur acest produs. Numai personalul de service calificat trebuie să efectueze reparațiile. Duceți produsul la atelierul de reparații electronice ales de dvs. pentru inspecție și reparații.
- Nu lăsați NICIODATĂ pe nimeni, în special pe copii, să împingă ceva în găuri, fante sau orice alte deschideri din carcasa unității, deoarece acest lucru poate duce la un șoc electric fatal.
- Nu montați acest produs pe un perete sau pe tavan.
- Nu amplasați unitatea lângă televizoare, difuzoare și alte obiecte care generează câmpuri magnetice puternice.
- Nu lăsați unitatea nesupravegheată atunci când este în funcțiune.  
**NOTĂ:** Pentru a deconecta complet sistemul în cazul în care acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți fișa de alimentare CA din priza de perete.
- Nu scăpați, nu dezasamblați, nu deformați, nu modificați și nu

introduceți niciun obiect în orificiile difuzorului, deoarece acesta poate duce la deteriorarea produsului.

- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate provoca zgârieturi și daune de funcționare.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- În caz de funcționare defectuoasă a difuzorului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau ajustare. Țineți difuzorul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.

**AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este oprit atunci când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, ați putea deteriora difuzor sau vă răniți.

- Așezați unitatea într-un loc unde există o bună ventilație. Așezați sistemul pe o suprafață plană, tare și stabilă. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C. Lăsați un spațiu liber de cel puțin 30 cm din partea din spate și din partea superioară a unității și de 5 cm din fiecare parte.
- Apăsăți ușor butoanele unității. Apăsarea prea puternică a acestora poate deteriora unitatea.
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este deconectat de la priza electrică înainte de mutare sau curățare. Curățați-l numai cu o cârpă uscată.
- Scoateți produsul din priză în timpul fulgerelor, furtunilor sau atunci când acesta nu va fi utilizat pentru perioade lungi de timp.
- Respectați toate semnele și afișajele care necesită comutarea unui dispozitiv electric sau a unui produs radio RF oprit în zonele desemnate.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- Aruncați bateriile uzate într-un mod responsabil față de mediu.

#### 4. SPECIFICAȚII TEHNICE:

Putere de ieșire:	100W x 2 MAX
Sensibilitate la sunet:	≤95dB
Răspuns în frecvență	87.5 - 108MHz
Distorsiune	≤10%
Versiunea Bluetooth	V5.3
Gama Bluetooth	≤10m
Nume împerechere Bluetooth	SOGO SS-8970
USB & TF memorie maximă acceptată	32 GB
Adaptor de alimentare	AC 100-240V ~ 50/60Hz.
Slot	USB și intrare microfon dublă
Conexiune	Bluetooth / intrare auxiliară

#### 5. INFORMAȚII DESPRE PRODUSE ȘI ACCESORII:

Cutia acestui produs conține, Difuzor, cablu de alimentare, Manual de instrucțiuni, Microfon, Card de garanție.



Vorbitor



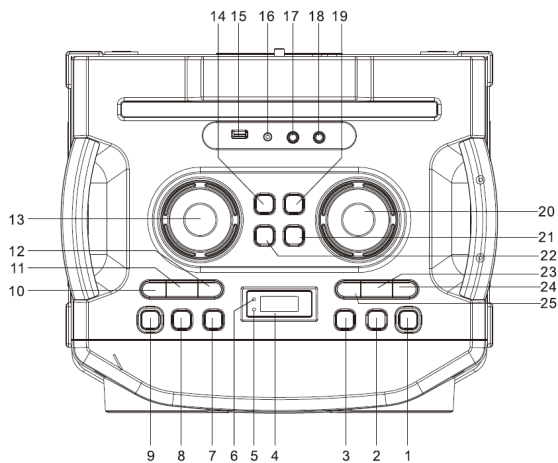
Manual de  
instrucțiuni



Microfon

#### 6. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI ȘI A PANOURII:

Vedere de sus:



Acest panou este situat în partea superioară a difuzorului, cu mai multe butoane și funcții, putem gestiona mai multe lucruri de aici.

**Butonul 1-⏻ /Standby:** Acest buton este pentru a porni difuzorul după conectarea sursei de alimentare.

**2- Buton de funcție:** Acest buton este prevăzut pentru a schimba modurile de funcționare. Apăsăți acest buton în mod repetat pentru a alege între funcția BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.

**3- Butonul Pair/TWS:** Dacă aveți două unități ale acestui model, puteți conecta două unități prin funcția TWS pentru a obține ieșire stereo.

**4- Afișaj LCD:** Afișajul LCD este prevăzut pentru a afișa mai multe informații cu privire la moduri, frecvență, memorie presetată etc.

**5- Indicator de imperechere:** Acest indicator este prevăzut pentru a indica conexiunea de imperechere Bluetooth.

**6- Indicator standby:** Acest indicator este prevăzut pentru a informa despre conexiunea la sursa de alimentare.

**7- Buton de iluminare:** Butonul de lumină este prevăzut pentru a selecta între diferitele moduri de lumină sau pentru a opri lumina.

**8- Butonul EQ/ECHO:** Acest buton este prevăzut pentru a selecta între diferitele moduri ale egalizatorului din FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ și ROCK.

**9- Butonul EX Bas:** Apăsăți acest buton pentru a obține efectul Extra bass.

**10- Butonul 10/Fold / M-:** Acest buton este prevăzut pentru a comuta la posturile de radio presetate anterior și, de asemenea, pentru a comuta la modurile de memorie presetate anterior. Acest buton este utilizat și pentru a sări înapoi cu 10 piste.

**11- Butonul MEM/P-mode:** Acest buton este prevăzut pentru a salva postul de radio ca o memorie presetată. Acest buton este, de asemenea, utilizat pentru a repeta piesa sau pentru a repeta folderul. Este utilizat și pentru redarea aleatorie a pieselor.

**12- Butonul 10/Fold / M+:** Acest buton este prevăzut pentru a comuta la următoarele posturi de radio presetate și, de asemenea, pentru a comuta la următoarele moduri de memorie presetată. Acest buton este utilizat și pentru a sări înainte cu 10 piste.

**13- MIC VOL. Control:** Rotiți butonul MIC VOL. de pe unitate pentru a crește sau a reduce volumul microfonului.

**14- Buton BASS-:** Acest buton este prevăzut pentru a reduce efectul Bass.

**15- Port USB:** Acest port este prevăzut pentru a introduce dispozitivul USB.

**16- Mufa AUX IN de 3,5 mm:** Această mufă este prevăzută pentru conectarea cablului AUX pentru intrare.

**17- 6.3mm MIC Jack 1:** Acest slot jack este prevăzut pentru conectarea microfonului 1.

**18- Mufa MIC 2 de 6,3 mm:** Această mufă este prevăzută pentru conectarea microfonului 2.

**19- Butonul BASS+:** Acest buton este prevăzut pentru a crește efectul Bass.

**20- Control Vol:** Acest buton este prevăzut pentru a regla volumul muzicii.

**21- Butonul TREBLE +:** Acest buton este prevăzut pentru a crește efectul Treble.

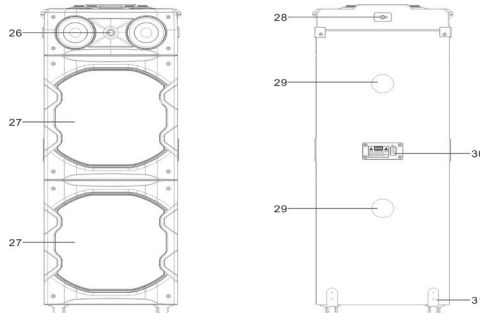
**22- Butonul TREBLE -:** Acest buton este prevăzut pentru a reduce treptele.

**23- BUTON PLAY/PAUSE/SCAN:** Acest buton este prevăzut pentru a scana și salva posturile de radio și, de asemenea, pentru a întrerupe / reda muzica.

**24- 📻 / Butonul TUN.+:** Acest buton este prevăzut pentru a acorda la un post de radio următor. De asemenea, este prevăzut pentru a avansa la o piesă. Acesta este, de asemenea, utilizat pentru a avansa la un anumit punct dorit (pasaj) într-o piesă de redare curentă și, de asemenea, este utilizat pentru a selecta o piesă dorită dintr-un folder diferit (dacă USB conține mai mult de 1 folder).

**25- ⏮ / TUN. - Buton:** Acest buton este prevăzut pentru a acorda la un post de radio anterior. De asemenea, este prevăzut pentru deplasarea înapoi la o piesă. Acesta este, de asemenea, utilizat pentru a vă deplasa înapoi la un anumit punct dorit (pasaj) dintr-o pistă de redare curentă și, de asemenea, este utilizat pentru a selecta o pistă dorită dintr-un folder diferit (dacă USB conține mai mult de 1 folder).


**Vedere din față și din spate:**



- 26- Tweeter:** Tweeterul este prevăzut pentru cea mai bună experiență audio.
- 27- Difuzor:** Acesta este prevăzut pentru ieșirea audio principală.
- 28- Priză FM și antenă FM cu fir:** Priza FM și antena cu fir sunt prevăzute pentru cea mai bună recepție a frecvenței radio.
- 29- Găuri de ventilație:** Aceste orificii sunt prevăzute pentru ventilarea corespunzătoare a difuzorului.
- 30- Priză AC:** Această priză este prevăzută pentru conectarea cablu de alimentare la difuzor.
- 31- Roată:** Roțile sunt prevăzute pentru deplasarea ușoară a dispozitivului difuzor.

#### Funcțiile difuzorului Bluetooth:

**Sursă de alimentare:** Această unitate este o unitate de operare AC. Pentru alimentare, vă rugăm să conectați adaptorul de alimentare și priza AC.

**Pornirea / oprirea:** După conectarea la alimentare, indicatorul de așteptare se va transforma în ROȘU. Apăsăți butonul /STANDBY pentru a porni / opri unitatea.

#### Cum să conectați dispozitivul cu difuzorul Bluetooth?

Apăsăți butonul **FUNC.** de pe unitate pentru a comuta la funcția BLUETOOTH. Ecranul LCD va afișa "bt" și indicatorul de pereche va clipi la viteză mare. Pentru a conecta dispozitivul dvs. electronic, asigurați-vă că acesta este vizibil pentru toate dispozitivele din apropiere. Căutați numele de împerechere Bluetooth **SOGO SS-8970** pe ecranul dispozitivului dvs. și odată ce apare, apăsați-l pentru a vă conecta cu difuzorul și așteptați până la conectare. Dacă este necesară parola, introduceți "0000" ca parolă. Bluetooth funcționează cel mai bine pe o rază de 10 metri în aer liber.



#### Funcționare TWS:

Acest model de boxă are o funcție cunoscută sub numele de TWS (True wireless function). În această funcție, putem conecta 2 boxe în același timp cu același dispozitiv fără nicio conexiune prin cablu. Această funcție ajută la îmbunătățirea nivelului de sunet și, de asemenea, ajută la acoperirea unei zone mari pentru petreceri și funcții. Dacă aveți 2 difuzoare, conectați dispozitivul electronic cu una dintre unități prin funcția Bluetooth. Această unitate va deveni unitatea principală. Porniți a doua unitate și treceți la modul Bluetooth. Apăsăți și mențineți apăsat butonul „PAIR/TWS” de pe unitatea principală, apoi aceste două unități se vor conecta automat cu un sunet care indică faptul că conexiunea este realizată și aceste două unități vor deveni ca o ieșire stereo. Acum vă puteți bucura de muzică și sunet cu o calitate mai bună.

**NOTĂ:** Pentru a utiliza funcția TWS, asigurați-vă că ambele boxe trebuie să fie de același model și, de asemenea, trebuie să aibă același nume de împerechere Bluetooth.

#### Aux-In / Line-in :

Cu ajutorul intrării Aux-In puteți conecta toate dispozitivele muzicale, cum ar fi radiouri, laptopuri, televizoare și toate dispozitivele, care nu au funcția de conectare Bluetooth.

Apăsăți butonul **FUNC.** de pe unitate pentru a selecta modul „AUX”. Conectați dispozitivul audio la mufa AUX IN de pe panoul superior al unității cu un cablu AUX IN. (cablul audio nu este inclus). Rotiți butonul **VOL.** de pe unitate sau reglați volumul de pe dispozitivul extern pentru a crește sau a reduce volumul muzicii la nivelul dorit. Cu ajutorul dispozitivului, puteți reda muzica și melodiile alese de dvs. Puteți controla redarea cu ajutorul dispozitivului dvs. audio.

#### Muzică cu ajutorul funcționării USB:

Această boxă are slot USB cu ajutorul căruia, puteți asculta muzica salvată în pen drive-ul dvs.



Pentru a reda difuzorul în modul USB, apăsați butonul **FUNC.** de pe unitate pentru a selecta modul USB. Conectați pen drive-ul USB la portul USB de pe partea superioară a unității. Redarea va începe automat de la Pista 1. În acest mod, cu ajutorul butonului **PLAY/PAUSE/SCAN**, muzica poate fi redată sau întreruptă în orice moment, iar cu ajutorul butoanelor **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.** -puteți comuta între piese până când piesa dorită apare pe afișaj. Pentru a căuta un anumit pasaj la alegere în piesa în curs de redare, țineți apăsat butonul **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.** - pentru a scana pista curentă pânăcând durata pasajului dorit apare pe afișaj.

Dacă piesa dorită este cu mai mult de 10 piste înainte sau înapoi față de piesa curentă, apăsați butonul **10/FOLD./M.+ sau 10/FOLD./M.-** pentru a deplasa 10 piste înainte, respectiv înapoi. Apoi apăsați **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.** -pentru a selecta piesa dorită. Dacă USB conține mai mult de 1 dosar, apăsați și mențineți apăsat butonul **10/FOLD./M.+ sau 10/FOLD./M.-** de fiecare dată pentru a sări înainte / înapoi un dosar, apoi apăsați **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.** -pentru a selecta piesa dorită.

**Notă:** Asigurați-vă că în timp ce introduceți unitatea USB, difuzorul trebuie să fie în modul USB.

#### **Modul FM:**

După ce porniți difuzorul Bluetooth, apăsați butonul **FUNC.** pentru a comuta la modul FM. Pe afișaj se afișează FM și frecvența radio.

**Notă:** Antena cu fir este ambalată împreună cu cablul de alimentare ca accesoriu separat, introduceți antena cu fir în mufa FM de pe cabinetul din spate atunci când ascultați radioul și extindeți antena cu fir pe toată lungimea sa pentru a obține cea mai bună recepție.

#### **Acordarea unui post de radio:**

Dacă știți frecvența postului de radio pe care doriți să îl acordați direct, Acordați un post de radio apăsând butonul **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.-** în mod repetat. Frecvența postului va fi afișată pe afișaj. Pentru a acorda un post presetat: Apăsați butonul **10/FOLD. / M.+** pentru a acorda la următorul post presetat și Apăsați butonul **10/FOLD. / M.-** pentru a acorda la postul presetat anterior.

#### **Memorie presetare automată / Scanare:**

Țineți apăsat butonul **PLAY/PAUSE/SCAN** pentru a scana posturile aflate în raza de recepție și pentru a le salva automat în memoria de presetare. După ce unitatea a terminat scanarea, unitatea se va acorda automat la presetarea numărul 1 (P01).

#### **Funcționarea manuală a memoriei presetate:**

◦iUtilizați butonul **◀◀/TUN.+ sau ▶▶/TUN.-** pentru a acorda postul pe care doriți să îl salvați ca preset (de exemplu, 93.1).

◦iApoi apăsați butonul **MEM./P-Mode** . "P01"va clipi pe afișaj pentru a indica faptul că salvați postul ca memorie de presetare 01. Pentru a schimba numărul memoriei presetate, apăsați butoanele **10/FOLD./M+ sau 10/FOLD.M.-**).

◦iApăsați butonul **MEM./P-Mode** pentru a termina salvarea postului (de exemplu, P01 este acum setat la 93.1)

◦iPentru a salva un alt post, repetați pașii de la 1 la 3. Puteți salva până la 30 de posturi FM.

#### **Moduri de iluminare RGB:**

Această boxă vine cu 7 moduri pentru iluminarea LED DISCO. Apăsați butonul **LIGHT** pentru a alege modurile de iluminare.

Modul 1- 6 culori de lumină intermitentă urmăresc muzica.

Modul 2- Lumina albastră va fi aprinsă în modul intermitent.

Modul 3- Lumina albastră va fi aprinsă constant.

Modul 4- Lumina ROȘIE va fi aprinsă în modul intermitent.

Modul 5- Lumina roșie va fi aprinsă constant.

Modul 6- Lumina verde va fi pe modul intermitent.

Modul 7 - Lumina verde va fi aprinsă constant.

Apăsați butonul **LIGHT** până când pe afișaj apare "LOFF" pentru a opri lumina.

#### **Conectarea microfonului:**

Această boxă are disponibile 2 intrări pentru microfoane și cu ajutorul acestora puteți conecta microfoanele furnizate cu unitatea de boxă.

Porniți dispozitivul prin apăsarea butonului **⏻/STANDBY** . Conectați mufa microfonului în portul mufei de microfon de 6,3 mm. Cu ajutorul butonului **MIC VOL.** , puteți crește sau reduce volumul microfonului.

#### **Sursă de alimentare:**

Această unitate este o unitate care funcționează cu curent alternativ și vine cu un cablu de alimentare inclus în cutie. Conectați adaptorul de alimentare la priza de curent alternativ prevăzută pe partea din spate a difuzorului.

## 8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

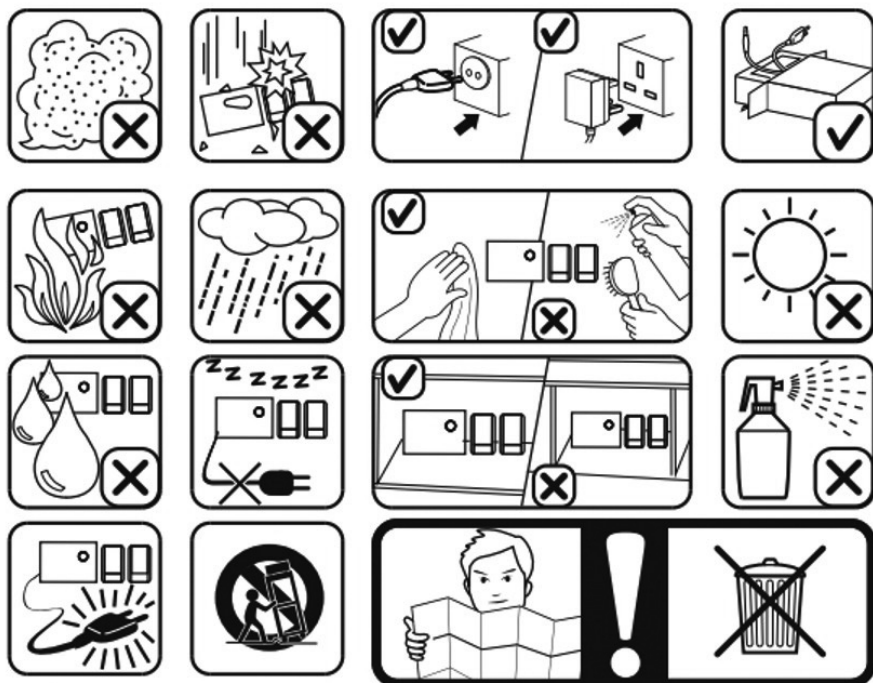
În timpul curățării produsului, folosiți doar o cârpă moale sau uscată, iar în cazul petelor grave folosiți o cârpă umedă.

Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua, plasticul sau chiar difuzorul în sine.

Păstrați-l departe de lumina soarelui și nu-l păstrați în atmosferă caldă și umedă.

Asigurați-vă că scoateți cablul adaptorului de alimentare și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

În timpul utilizării, vă rugăm să acordați atenție următoarelor elemente:



1. **i** **ВАЖЛИВО:**
- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
  - Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

## 2. ВИЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



- 1- **ПЕЛІГРО:** вказує на неминучу ситуацію пелігро.  
2- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію.  
3- **PRECAUCIÓN:** вказує на потенційно небезпечну ситуацію. Також рекомендується проти інсегураційних практик.

## 3. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

### Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Не розміщуйте та не використовуйте Bluetooth-колонку поблизу джерел води.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження що виникають внаслідок неправильного використання або неналежного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та інших подібних сферах.
- Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте залишати прилад без

нагляду у ввімкненому стані.

- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі електроживлення і дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його перевернули. Щоб повністю вимкнути його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

### **Обмеження щодо використання для уникнення травм**

- Не розмішуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях або поблизу них (наприклад, на плиті), плити, духовки або електричні конфорки) або відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів . полум'я. Не намотуйте шнур на прилад і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежа, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Коли ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це біля самої вилки, а не потягнувши за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості, наявності ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду або будь-яку іншу рідину. У випадку, якщо прилад потрапляння у воду, негайно відключіть пристрій від електромережі та віднесіть його до авторизованого сервісного центру засіб для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або якщо він має витік.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка

пошкоджені. У разі пошкодження шнура повинні замінюватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають аналогічну кваліфікацію, для того, щоб уникнути небезпеки.

- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

### **Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку**

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

### **Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу**

- Не залишайте колонку заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може пошкодити акумулятор або саму колонку.
- Не використовуйте динамік під час роботи, інакше це може призвести до пошкодження динаміка.
- Цей виріб не має деталей, що обслуговуються користувачем. Не намагайтеся ремонтувати цей виріб самостійно. Обслуговування повинен виконувати лише кваліфікований сервісний персонал. Віднесіть виріб до обраної вами майстерні з ремонту електроніки для перевірки та ремонту.
- НІКОЛИ не дозволяйте нікому, особливо дітям, проштовхувати що-небудь в отвори, щілини або будь-які інші отвори в не торкайтеся корпусу пристрою, оскільки це може призвести до смертельного ураження електричним струмом.
- Не встановлюйте цей виріб на стіні або стелі.
- Не розміщуйте пристрій поблизу телевізорів, динаміків та

інших об'єктів, що генерують сильні магнітні поля.

- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює.  
**ПРИМІТКА:** Щоб повністю вимкнути систему, якщо вона не буде використовуватися протягом тривалого часу, витягніть вилку живлення змінного струму з розетки.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в отвори колонки, оскільки вона може призвести до пошкодження виробу.
- Не чистіть виріб спиртом, м'якими засобами на основі аміаку та абразивними м'якими засобами.
- Не допускайте контакту виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкоджень експлуатаційні пошкодження.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- У разі несправності динаміка або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

Тримайте колонку подалі від прямих сонячних променів, вогню або іншого високовольтного обладнання.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди переконайтеся, що динамік вимкнено коли ви вмикаєте та вимикаєте пристрій з мережі. Якщо пристрій не вимкнути, ви можете пошкодити або поранитися.

- Встановіть пристрій у місці з хорошою вентиляцією. Встановіть систему на рівній, твердій і стійкій поверхні. Не піддавайте температурі вище 40°C. Забезпечте щонайменше 30 см вільного простору ззаду і зверху пристрою та по 5 см з кожного боку.
- Натискайте на кнопки пристрою обережно. Занадто сильне натискання може призвести до пошкодження пристрою.
- Перед переміщенням або чищенням завжди від'єднуйте виріб від електричної розетки.  
Чистіть його лише сухою тканиною.
- Відключайте виріб від мережі під час грози, шторму або якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Дотримуйтеся усіх знаків і вказівок, які вимагають перемикання електричного пристрою або радіопристрою у спеціально відведених місцях.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- Утилізуйте використані батарейки у спосіб, безпечний для довкілля.

#### 4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вихідна потужність:	100 Вт x 2 MAX
Чутливість звуку:	≤95 дБ
Частотна характеристика	87,5 - 108МГц
Спотворення	≤10
Версія Bluetooth	V5.3
Радіус дії Bluetooth	≤10 м
Ім'я Bluetooth-з'єднання	SOGO SS-8970
Максимальний обсяг пам'яті	USB та TF 32 ГБ
Адаптер живлення	AC 100-240В ~ 50/60Гц.
Слот	USB та подвійний мікрофонний вхід
Підключення	Bluetooth / Додатковий вхід

#### 5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ ТА АКЕСУАРИ:

Коробка цього продукту містить: динамік, кабель живлення, інструкцію з експлуатації, мікрофон, гарантійний талон.



Спікер



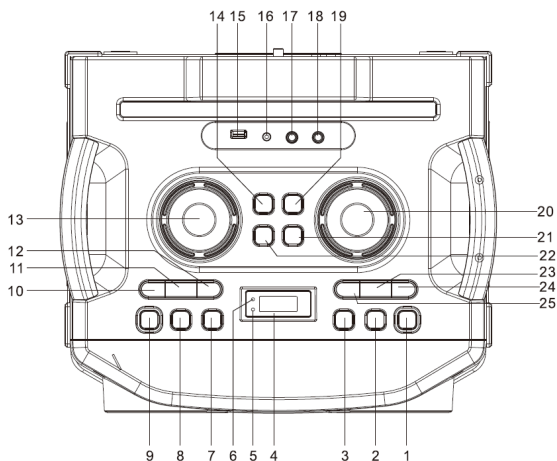
Інструкція з експлуатації



Мікрофон

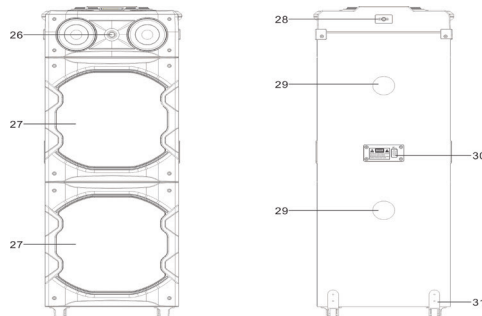
#### 6. ОГЛЯД ПРОДУКТУ ТА ПАНЕЛІ:

Вид зверху:



Ця панель розташована у верхній частині колонки і має безліч кнопок і функцій, за допомогою яких ми можемо керувати багатьма речами.

- 1 **⏻ / Кнопка переходу в режим очікування:** Ця кнопка призначена для ввімкнення динамікапісія підключення джерела живлення.
- 2- **Функціональна кнопка:** Ця кнопка призначена для зміни функціональних режимів. Натисніть цю кнопку кілька разів, щоб вибрати між функціями BLUETOOTH / RADIO / AUX / USB.
- 3- **Кнопка Pair/TWS:** Якщо у вас є два пристрої цієї моделі, ви можете з'єднати два пристрої за допомогою функції TWS, щоб отримати стереовихід.
- 4- **РК-дисплей:** РК-дисплей призначений для відображення різноманітної інформації щодо режимів, частоти, попередньо встановленої пам'яті тощо.
- 5- **Індикатор пари:** Цей індикатор призначений для відображення з'єднання Bluetooth.
- 6- **Індикатор режиму очікування:** Цей індикатор призначений для інформування про підключення до джерела живлення.
- 7- **Кнопка світла:** Кнопка підсвічування призначена для перемикання між різними режимами підсвічування або для вимкнення підсвічування.
- 8 - **Кнопка EQ/ECHO:** Ця кнопка призначена для вибору між різними режимами еквайзера: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ і ROCK.
- 9 - **Кнопка EX Bas:** Натисніть цю кнопку, щоб отримати ефект «Екстра бас».
- 10- **10/Fold/M- кнопка:** Ця кнопка призначена для перемикання між попередньо встановленими радіостанціями, а також для перемикання між режимами пам'яті попередніх налаштувань. Ця кнопка також використовується для перемотування на 10 треків назад.
- 11 - **Кнопка MEM/P-режиму:** Ця кнопка призначена для збереження станції в пам'яті попередніх налаштувань. Ця кнопка також використовується для повтору треку або повтору папки. Вона також використовується для випадкового відтворення треків.  
Кнопка
- 12-10 / **Скласти / M+:** Ця кнопка призначена для перемикання до наступних попередньо встановлених радіостанцій, а також для перемикання між режимами пам'яті наступних попередньо встановлених радіостанцій. Ця кнопка також використовується для переходу на 10 треків вперед.
- 13- **ГРОМКІСТЬ МІКРОФОНА. Керування:** Повертайте ручку MIC VOL. на пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність мікрофона.
- 14 - **Кнопка BASS:** Ця кнопка призначена для зменшення ефекту Bass.
- 15- **Порт USB:** Цей порт призначений для підключення USB-пристрою.
- 16- **3,5-мм роз'єм AUX IN:** Цей роз'єм призначений для підключення кабелю AUX для входу.
- 17- **6,3-мм роз'єм MIC Jack 1:** Цей роз'єм призначений для підключення мікрофона 1.
- 18- **6,3-мм роз'єм MIC Jack 2:** Цей роз'єм призначений для підключення мікрофона 2.
- 19- **Кнопка BASS+:** Ця кнопка призначена для посилення ефекту низьких частот.
- 20 - **Регулятор гучності:** Ця ручка призначена для регулювання гучності музики.
- 21- **Кнопка TREBLE +:** Ця кнопка призначена для збільшення високих частот.
- 22 - **Кнопка TREBLE -:** Ця кнопка призначена для зменшення високих частот.
- 23 - **Кнопка PLAY/PAUSE/SCAN:** Ця кнопка призначена для сканування та збереження радіостанцій, а також для призупинення / відтворення музики.
- 24- **⏪ / Кнопка TUN.+:** Ця кнопка призначена для налаштування на наступну радіостанцію. Вона також призначена для переходу вперед на трек. Вона також використовується для переходу до певної бажаної точки (уривка) в поточній доріжці, що відтворюється, а також для вибору бажаної доріжки з іншої папки (якщо USB містить більше 1 папки).
- 25- **⏩ / TUN. - Кнопка:** Ця кнопка призначена для налаштування на попередню радіостанцію. Вона також призначена для переміщення назад на трек. Вона також використовується для переміщення назад до певної бажаної точки (пасажу) у поточній доріжці, а також для вибору бажаної доріжки з іншої папки (якщо USB містить більше ніж 1 папку).





- 26- Високочастотний динамік:** Високочастотний динамік призначений для найкращого звучання.
- 27- Динамік:** Передбачений для основного аудіовиходу.
- 28- Роз'єм FM та дротова антена FM:** Гніздо FM і дротова антена передбачені для найкращого прийому радіочастот.
- 29- Вентиляційні отвори:** Ці отвори призначені для належної вентиляції динаміка.
- 30- Розетка змінного струму:** Це гніздо призначене для підключення адаптера живлення до колонки.
- 31- Колеса:** Колеса передбачені для легкого переміщення динаміка.

### Функції динаміка Bluetooth:

**Джерело живлення:** Цей пристрій працює від мережі змінного струму. Для живлення, будь ласка, підключіть адаптер живлення до розетки змінного струму.

**Увімкнення/вимкнення:** Після підключення живлення індикатор режиму очікування стане ЧЕРВОНИМ. Натисніть кнопку **⏻/STANDBY**, щоб увімкнути/вимкнути пристрій.

### Як з'єднати пристрій з Bluetooth-динаміком?

Натисніть кнопку **FUNC.** на пристрої, щоб переключитися на функцію **BLUETOOTH**. На РК дисплеї з'явиться напис **"bt"**, а індикатор пари почне швидко блимати. Щоб підключити ваш електронний пристрій, переконайтеся, що він видимий для всіх пристроїв, які знаходяться поруч. Знайдіть на екрані вашого пристрою ім'я Bluetooth-з'єднання **SOGO SS-8970** і, як тільки воно з'явиться, натисніть його, щоб з'єднатися з колонкою, і дочекайтеся з'єднання. Якщо потрібен пароль, введіть **"0000"** як пароль. Bluetooth найкраще працює в радіусі 10 метрів на відкритому повітрі.



### ФУНКЦІОНУВАННЯ TWS

Ця модель колонки має функцію, відому як TWS (функція справжнього бездротового зв'язку). Завдяки цій функції ми можемо підключити 2 колонки одночасно до одного пристрою без дротового з'єднання. Ця функція допомагає підвищити рівень звуку, а також допомагає покрити велику площу для вечірок і заходів. Якщо у вас є 2 колонки, підключіть ваш електронний пристрій до однієї з них за допомогою функції Bluetooth. Цей пристрій стане головним.

Увімкніть другий пристрій і перейдіть у режим Bluetooth. Натисніть і утримуйте кнопку **«PAIR/TWS»** на головному пристрої, після чого ці два пристрої автоматично з'єднаються зі звуковим сигналом, який вказує на те, що з'єднання виконано, і ці два пристрої перетворяться на стереовихід. Тепер ви можете насолоджуватися музикою та звуком з покращеною якістю.

**ПРИМІТКА:** Щоб використовувати функцію TWS, переконайтеся, що обидва динаміки повинні бути однакових моделей, а також повинні мати однакове ім'я сполучення Bluetooth.

### Aux-In / лінійний вхід:

За допомогою входу Aux-In ви можете підключити всі музичні пристрої, такі як радіоприймачі, ноутбуки, телевізори, а також всі пристрої, які не мають функції з'єднання Bluetooth.

Натисніть кнопку **FUNC.** на пристрої, щоб вибрати режим **AUX**. Підключіть аудіопристрій до гнізда **AUX IN** на верхній панелі пристрою за допомогою кабелю **AUX IN** (аудіокабель не входить до комплекту). Повертайте ручку **VOL.** на пристрої або відрегулюйте гучність на зовнішньому пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність музики до бажаного рівня.

За допомогою пристрою ви можете відтворювати музику та пісні на ваш вибір. Ви можете керувати відтворенням за допомогою аудіопристрою.

### Музика за допомогою USB:

Ця колонка має USB-роз'єм, за допомогою якого ви можете прослуховувати музику, збережену на вашому флеш-накопичувачі.

Щоб увімкнути колонку в режимі USB, натисніть кнопку **FUNC.** на пристрої, щоб вибрати режим

USB. Підключіть USB-накопичувач до USB-порту у верхній частині пристрою. Відтворення почнеться автоматично з доріжки 1. У цьому режимі за допомогою кнопок **PLAY/PAUSE/SCAN** музику можна відтворювати або ставити на паузу в будь-який час, а за допомогою кнопок **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-** можна перемикатися між треками, доки на дисплеї не з'явиться потрібний трек. Для пошуку потрібного вам уривка в поточній доріжці, натисніть і утримуйте кнопку **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-** -скануйте поточну доріжку, доки на дисплеї не з'явиться потрібний вам уривок. Якщо бажана доріжка знаходиться більш ніж на 10 доріжок вперед або назад від поточної, натисніть кнопку **10/FOLD./M.+** або **10/FOLD./M.-** , щоб пересунути на 10 доріжок вперед або назад відповідно. Потім натисніть **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-** щоб вибрати потрібну доріжку. Якщо USB-накопичувач містить більше 1 папки, щоразу натискайте і утримуйте кнопку **10/FOLD./M.+** або **10/FOLD./M.-** , щоб пропустити папку вперед або назад, а потім натискайте **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-**.

-щоб вибрати потрібну доріжку.

**Примітка:** Переконайтеся, що коли ви вставляєте USB-накопичувач, динамік має бути в режимі USB.

#### **Режим FM:**

Увімкнувши Bluetooth-колонку, натисніть кнопку **FUNC.** для переходу в режим FM. На дисплеї з'явиться напис FM і радіочастота.

**Примітка:** Дротова антена поставляється разом зі шнуром живлення як окремий аксесуар, під час прослуховування радіо вставляйте дротову антену в гніздо FM на задній панелі і висувайте її на повну довжину, щоб отримати найкращий прийом.

#### **Налаштування на радіостанцію:**

Якщо ви знаєте частоту радіостанції, на яку хочете налаштуватися безпосередньо, налаштуйте станцію, натискаючи кнопки **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-** кілька разів. Частота станції буде показана на дисплеї.

Щоб налаштуватися на попередню встановлену станцію: Натисніть кнопку **10/FOLD. / M.+** , щоб налаштуватися на наступну попередню встановлену станцію, і натисніть кнопку **10/FOLD. / M.-** для переходу до попередньої попередню встановленої станції.

#### **Автоматичне запам'ятовування / сканування попередніх налаштувань:**

Натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE/SCAN** для пошуку станцій в межах діапазону прийому та автоматичного збереження їх у пам'яті попередніх налаштувань. Після завершення сканування пристрій автоматично налаштується на попередню встановлений номер 1 (P01).

#### **Ручне керування пам'яттю попередніх налаштувань:**

- 1- За допомогою кнопок **◀◀/TUN.+** або **▶▶/TUN.-** налаштуйте станцію, яку ви хочете зберегти як попередню встановлену (наприклад, 93.1).
- 2- Потім натисніть кнопку **MEM./P-Mode** . На дисплеї почне блимати P01, вказуючи на те, що ви зберігаєте станцію в пам'яті Preset Memory 01. Щоб змінити номер попередню встановленої пам'яті, натискайте кнопки **10/FOLD./M+** або **10/FOLD./M.-** .
- 3- Натисніть кнопку **MEM./P-Mode** , щоб завершити збереження станції (наприклад, P01 тепер встановлено на 93.1).
- 4- Щоб зберегти іншу станцію, повторіть кроки з 1 по 3. Ви можете зберегти до 30 FM-станцій.

#### **Режими освітлення RGB:**

Ця колонка має 7 режимів світлодіодного підсвічування DISCO. Натисніть кнопку **LIGHT** , щоб вибрати режим освітлення.

Режим 1- 6 кольорових індикаторів блимають у такт музиці.

Режим 2- Синє світло буде блимати в миготливому режимі.

Режим 3- Синє світло буде горіти постійно.

Режим 4- Червоне світло буде в режимі блимання.

Режим 5- Червоне світло буде горіти постійно.

Режим 6- Зелений індикатор буде блимати.

Режим 7 - Зелений індикатор буде горіти постійно.

Натисніть кнопку **LIGHT** , доки на дисплеї не з'явиться напис "LOFF", щоб вимкнути світло.

#### **Підключення мікрофона:**

Ця колонка має 2 мікрофонні входи, за допомогою яких ви можете підключити мікрофони, що входять до комплекту постачання колонки.

Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку **⏻/STANDBY** . Підключіть штекер мікрофона до гнізда 6,3 мм. За допомогою ручки **MIC VOL.** ви можете збільшити або зменшити гучність мікрофона.

#### **Блок живлення:**

Цей пристрій працює від мережі змінного струму і постачається з адаптером живлення, що входить до комплекту поставки. Підключіть адаптер живлення до розетки змінного струму, розташованої на задній панелі колонки.

## 8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

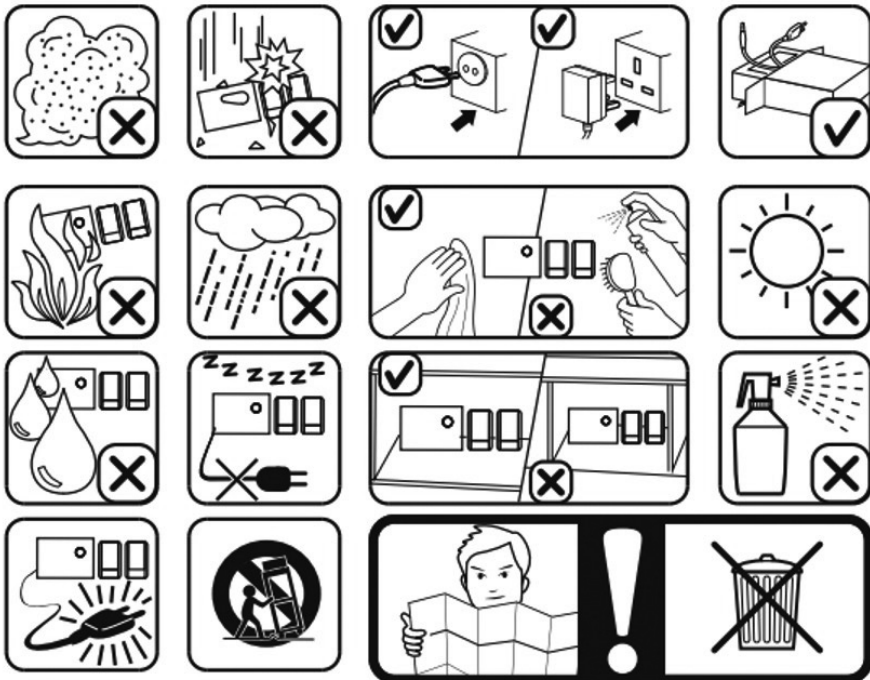
Для чищення виробу використовуйте м'яку або суху тканину, а в разі сильних забруднень - вологу.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби, оскільки вони можуть пошкодити фарбу, пластик або навіть саму колонку.

Тримайте його подалі від сонячних променів і не тримайте в гарячій і вологій атмосфері.

Обов'язково від'єднайте кабель адаптера живлення і зберігайте його в сухому і прохолодному місці.

Під час використання, будь ласка, зверніть увагу на наступні пункти:



1. **i** **IMPORTANT:**
  - Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
  - Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

## 2. DEFINICIONS DE SÍMBOLS



- 1- **PERILL:** Indica una situació de perill imminent.
- 2- **ADVERTIMENT:** Indica una situació potencialment perillosa.
- 3- **PRECAUCIÓ:** Indica una situació potencialment perillosa. També adverteix contra pràctiques insegures.

## 3. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

### Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- No col·loquis ni utilitzis l'altaveu Bluetooth prop de fonts d'aigua.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està destinat a l'ús domèstic i aplicacions similars.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica. i deixar que es refredi.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font

d'alimentació, fins i tot després que s'hagi girat o apagada. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.

- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o sistemàticament de control remot.

### **Restriccions d'ús per a evitar danys personals**

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell ni el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, estufa, plaques, forns o cremadors elèctrics) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents o flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendi, descàrrega elèctrica o lesions a les persones.
- Si desitja desconnectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l en el propi endoll i no en la tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua o qualsevol altre líquid. En cas que l'aparell caiguda en l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat han de ser substituïts únicament pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.

### **Restriccions d'ús en nens i ancians**

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.

- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.

## Instruccions d'ús de l'aparell

- No deixi l'altaveu carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi altaveu.
- No utilitzi l'altaveu mentre estigui carregat, en cas contrari també podria danyar-lo.
- Aquest producte no té peces que l'usuari pugui reparar. No intenti reparar aquest producte vostè mateix. Només el personal de servei qualificat ha de realitzar el manteniment. Porti el producte al servei tècnic autoritzat per a la seva inspecció i reparació.
- MAI permeti que ningú, especialment els nens, introdueixi res en els orificis, ranures o qualsevol altra obertura de la carcassa de la unitat, ja que podria provocar una descàrrega elèctrica causant danys mortals.
- No muntis aquest producte en la paret ni en el sostre.
- No col·loqui la unitat prop de televisors, altaveus i altres objectes que generin camps magnètics intensos.
- No deixi la unitat desatesa quan estigui en ús.  
**NOTA:** Per a desconnectar completament el sistema si no s'utilitzarà durant molt de temps, desendolli la clavilla d'alimentació de CA de la presa de corrent.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni introdueixi cap objecte en els orificis de l'altaveu, ja que aquest pot danyar el producte.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- En cas de mal funcionament de l'altaveu, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim perquè l'examinin, reparin o ajustin.  
Mantingui l'altaveu allunyat de la llum solar directa, el foc o altres equips d'alta tensió.  
**ADVERTIMENT:** el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega.

Assegura't sempre que l'altaveu està apagat quan endoll i desendolli l'aparell. Si el dispositiu no està apagat pot danyar l'altaveu o causar lesions.

- Col·loqui la unitat en un lloc amb bona ventilació. Col·loqui el sistema sobre una superfície plana, dura i estable. No ho exposi a temperatures superiors a 40 °C. Deixi almenys 30 cm d'espai lliure des de la part posterior i la part superior de la unitat i 5 cm des de cada costat.
- Premi suaument els botons de la unitat. Prémer-los amb massa força pot danyar la unitat.
- Asseguri's sempre que el producte estigui desendollat de la presa de corrent abans de moure'l o netejar-lo.
- Neteja-ho només amb un drap sec.
- Desendolli el producte quan hi hagi llampecs, tempestes o quan no vagi a utilitzar-lo durant llargs períodes de temps.
- Observi tots els senyals i pantalles que requereixin l'encesa d'un dispositiu elèctric o un producte de radiofreqüència en les zones designades.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- Desfaci's de les piles usades de manera responsable amb el medi ambient.

#### 4. ESPECIFICACIONS TÈCNiques:

Potència de sortida:	100W x 2
Sensibilitat acústica:	≤95dB
Resposta en freqüència	87,5 - 108MHz
Distorsió	≤10
Versió Bluetooth	V5.3
Abast Bluetooth	≤10m
Nom d'aparellament Bluetooth	SOGO SS-8970
Memòria	USB i TF màx. admesa 32GB
Adaptador de corrent	CA 100-240V ~ 50/60Hz.
Ranura	USB i doble entrada de micròfon
Connexió	Bluetooth / Entrada auxiliar

#### 5. INFORMACIÓ SOBRE PRODUCTES I ACCESSORIS:

La caixa d'aquest producte conté, Altaveu, Cable d'alimentació, Manual d'instruccions, Micròfon, Targeta de garantia.



Altaveu



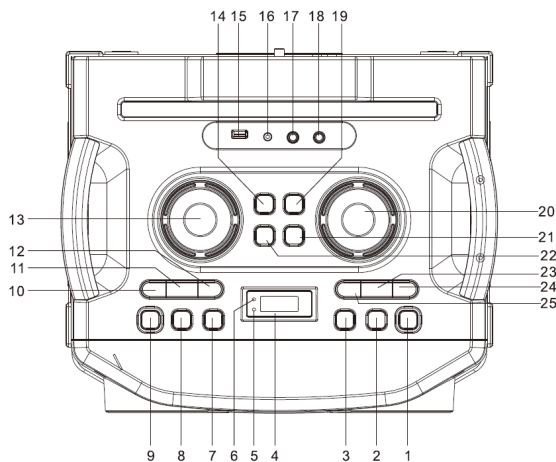
Manual de instruccions



Micròfon

#### 6. RESUM DE PRODUCTES I PANELLS:

Vista superior:

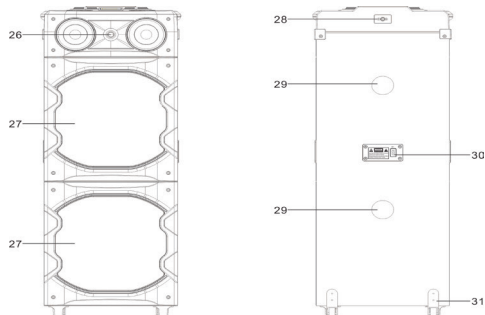




Aquest panell es troba en la part superior de l'altaveu, amb múltiples botons i funcions podem gestionar múltiples funcions.

- 1- **☺ / Botó d'espera:** Aquest botó serveix per a encendre l'altaveu després de connectar la font d'alimentació.
- 2- **Botó de funció:** Aquest botó serveix per a canviar els modes de funció. Premi aquest botó repetidament per a triar entre la funció BLUETOOTH / RADI / AUX / USB.
- 3- **Botó Pair/TWS:** Si té dues unitats d'aquest model, pot connectar dues unitats mitjançant la funció TWS per a obtenir una sortida estèreo.
- 4- **Pantalla LCD:** La pantalla LCD està proveïda per a mostrar múltiples informacions relatives a Modes, Freqüència, Memòria de presintonies, etc.
- 5- **Indicador d'aparellament:** Aquest indicador es proporciona per a indicar la connexió d'aparellament Bluetooth.
- 6- **Indicador d'espera:** Aquest indicador es proporciona per a informar sobre la connexió de la font d'alimentació.
- 7- **Botó lluminós:** El botó de llum es proporciona per a seleccionar entre els diferents modes de llum o per a apagar la llum.
- 8- **Botó EQ/ECHO:** Aquest botó es proporciona per a seleccionar entre els diferents modes d'equalitzador entre FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK.
- 9- **Botó EX Bas:** Premi aquest botó per a obtenir l'efecte Extra bass.
- 10- **Botó 10/Fold / M-:** Aquest botó serveix per a canviar a les emissores de ràdio presintonitzades anteriorment i també per a canviar als modes de memòria de presintonies anteriors. Aquest botó també s'utilitza per a saltar 10 pistes cap enrere.
- 11- **Botó MEM/P-mode:** Aquest botó es proporciona per a guardar l'emissora com a Memòria de presintonies. Aquest botó també s'utilitza per a repetir la pista o per a repetir la carpeta. També s'utilitza per a la reproducció aleatòria de pistes.
- 12- **Botó 10/Fold / M+:** Aquest botó serveix per a canviar a les següents emissores de ràdio presintonitzades i també per a canviar als següents modes de memòria presintonitzada. Aquest botó també s'utilitza per a saltar 10 pistes cap endavant.
- 13- **MIC VOL. Control:** Gira el comandament MIC VOL. de la unitat per a pujar o baixar el volum del micròfon.
- 14- **Botó de GREUS:** Aquest botó es proporciona per a reduir l'efecte de greus.
- 15- **Port USB:** Aquest port es proporciona per a inserir el dispositiu USB.
- 16- **Presa AUX IN de 3,5 mm:** Aquesta presa es proporciona per a endollar el cable AUX per a l'entrada.
- 17- **Presa MIC 1 de 6,3 mm:** Aquesta presa es proporciona per a endollar el Micròfon 1.
- 18- **Presa MIC 2 de 6,3 mm:** Aquesta presa permet connectar el micròfon 2.
- 19- **Botó BASS+:** Aquest botó serveix per a augmentar l'efecte de greus.
- 20- **Control de Vol:** Aquest comandament es proporciona per a ajustar el volum de la música.
- 21- **Botó AGUTS +:** Aquest botó es proporciona per a augmentar els Aguts.
- 22- **Botó AGUTS -:** Aquest botó es proporciona per a disminuir els Aguts.
- 23- **BOTÓ PLAY/PAUSE/SCAN:** Aquest botó es proporciona per a escanejar i guardar les emissores de ràdio i també per a Pausar / Reproduir la música.
- 24- **⏪ / Botó TUN. +:** Aquest botó es proporciona per a Sintonitzar la següent emissora de ràdio. També es proporciona per a avançar a una pista. També s'utilitza per a avançar a un punt específic desitjat (Passatge) en una pista de reproducció actual i també s'utilitza per a seleccionar una pista desitjada d'una carpeta diferent (si l'USB conté més d'1 carpeta).
- 25- **⏩ / TUN. - Botó:** Aquest botó es proporciona per a Sintonitzar una emissora de ràdio anterior. També es proporciona per a retrocedir a una pista. També s'utilitza per a retrocedir a un punt específic desitjat (Passatge) en una pista de reproducció actual i també s'utilitza per a seleccionar una pista desitjada d'una carpeta diferent (si l'USB conté més d'1 carpeta).

#### Vista frontal i posterior:



- 26- Tweeter:** El tweeter es proporciona per a la millor experiència d'àudio.
- 27- Altaveu:** Es proporciona per a la sortida d'àudio principal.
- 28- Presa FM i antena FM amb cable:** La presa FM i l'antena amb cable es proporcionen per a la millor recepció de radiofreqüència.
- 29- Ori icis de ventilació:** Aquests orificis es proporcionen per a la ventilació adequada de l'altaveu.
- 30- Presa de CA:** Aquesta presa es proporciona per a connectar **Cable d'alimentació** a l'altaveu.
- 31- Rodes:** Es proporcionen rodes per a facilitar el moviment del dispositiu altaveu.

#### **Funcions de l'altaveu Bluetooth:**

**Font d'alimentació:** Aquesta unitat funciona amb corrent altern. Per a l'alimentació, connecti

**Cable d'alimentació** a la presa de CA.

**Encesa/Apagada:** Després de connectar l'alimentació, l'indicador de mode d'espera es posarà en ROJO. Premí el botó /STANDBY per a encendre/apagar la unitat.

#### **Com connectar el dispositiu amb l'altaveu Bluetooth?**

Premí el botó **FUNC.** de la unitat per a canviar a la funció BLUETOOTH. La pantalla LCD mostrarà "bt" i l'indicador d'aparellament parpellejarà a gran velocitat. Per a connectar el seu dispositiu electrònic, asseguri's que és visible per a tots els dispositius pròxims. Busqui el nom d'aparellament Bluetooth **SOGO SS-8970** en la pantalla del seu dispositiu i una vegada que aparegui, premi'l per a connectar amb l'altaveu i esperi fins que es connecti. Si es requereix la ntrasenya, introdueixi "0000" com a contrasenya. El Bluetooth funciona millor a 10 metres a l'aire lliure.



#### **FUNCIONAMENT TWS**

Aquest model d'altaveu disposa d'una funció coneguda com TWS (True wireless function). En aquesta funció, podem connectar 2 altaveus al mateix temps amb el mateix dispositiu sense cap connexió per cable. Aquesta funció ajuda a millorar el nivell de so i també ajuda a cobrir una àrea gran per a festes i funcions. Si disposa de 2 altaveus, connecti el seu dispositiu electrònic amb una de les unitats mitjançant la funció Bluetooth. Aquesta unitat es convertirà en la unitat principal. Encengui la segona unitat i canviï al mode Bluetooth. Mantingui premut el botó «PAIR/TWS» de la unitat mestra, llavors aquestes dues unitats es connectaran automàticament amb un so que li indicarà que la connexió s'ha realitzat i aquestes dues unitats es convertiran en una sortida estèreo. Ara podrà gaudir de la música i el so amb major qualitat.

**NOTA:** Per a fer ús de la funció TWS asseguri's que tots dos altaveus han de ser del mateix model i també necessiten tenir el mateix nom d'aparellament Bluetooth.

#### **Entrada auxiliar / Entrada de línia :**

Amb l'ajuda de l'entrada Aux-In pot connectar tots els dispositius musicals com a Radis, Portàtils, Televisors, i tots els dispositius, que no disposin de la funció de connexió Bluetooth. Premí el botó **FUNC.** de la unitat per a seleccionar el mode **AUX**. Connecti el seu dispositiu d'àudio a la presa AUX IN del panell superior de la unitat amb un cable AUX IN. (el cable d'àudio no està inclòs). Giri el botó **VOL.** de la unitat o ajust el volum del dispositiu extern per a pujar o baixar el volum de la música al nivell que desitgi. Amb l'ajuda del dispositiu, podrà reproduir la música i les cançons que desitgi. Pot controlar la reproducció amb el seu dispositiu d'àudio.

#### **Música amb ajuda del funcionament USB**

Aquest altaveu disposa de ranura USB amb l'ajuda del qual, podrà escoltar la música guardada en la seva memòria USB.

Per a reproduir l'altaveu en mode USB, premi el botó **FUNC.** de la unitat per a seleccionar el mode USB. Connecti la memòria USB al port USB de la part superior de la unitat. La reproducció començarà automàticament des de la pista 1. En aquest mode, amb l'ajuda del botó **PLAY/PAUSE/SCAN**, la música pot reproduir-se o pausarse en qualsevol moment i amb els botons **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** pot passar d'una pista a una altra fins que aparegui la pista desitjada en la pantalla. Per a buscar un passatge concret de la seva elecció en la pista que s'està reproduint, mantingui premut **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** per a explorar la pista actual fins que la durada del passatge desitjat aparegui en la pantalla.

Si la pista que desitja està més de 10 pistes per davant o per darrere de la pista actual, premi el botó **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-** per a avançar o retrocedir 10 pistes respectivament. A continuació, premi **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** per a seleccionar la pista desitjada. Si l'USB conté més d'1 carpeta, mantingui premut el botó **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-** cada vegada per a avançar/retrocedir una carpeta i, a continuació, premi **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** per a seleccionar la pista desitjada.

**Nota:** Asseguri's que mentre inserida la unitat USB, l'altaveu ha d'estar en mode USB.

#### **Mode FM:**

Després d'encendre l'altaveu Bluetooth, premi el botó **FUNC.** per a canviar al mode FM. En la pantalla es llegirà FM i la freqüència de ràdio.

**Nota:** L'antena amb cable se subministra amb el cable d'alimentació com a accessori separat, insereixi l'antena amb cable en la presa FM de la carcassa posterior quan escolti la ràdio i estengui l'antena amb cable en tota la seva longitud per a obtenir la millor recepció.

#### **Sintonització d'una emissora de ràdio:**

Si coneix la freqüència de l'emissora de ràdio que desitja sintonitzar directament, sintonitzi una emissora prement el botó **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** repetidament. La freqüència de l'emissora es mostrarà en la pantalla.

Per a sintonitzar una emissora preajustada: Premi el botó **◀/TUN. ▶/ M.+** per a sintonitzar la següent emissora presintonitzada i Premi **10/FOLD. / M.-** per a sintonitzar l'emissora presintonitzada anterior. **Memòria de presintonies automàtica / Scan:**

Mantingui premut el botó **PLAY/PAUSE/SCAN** per a buscar les emissores dins de l'abast de recepció i guardar-les automàticament en la memòria de presintonies. Una vegada finalitzada l'exploració, la unitat sintonitzarà automàticament la presintonia número 1(P01).

#### **Funcionament manual de la memòria de presintonies:**

1- Utilitzi el botó **◀/TUN.+** o **▶/TUN.-** per a sintonitzar l'emissora que desitja guardar com a presintonia (per exemple, 93.1).

2- A continuació, premi el botó **MEM./P-Mode**. En la pantalla parpellejarà "P01" per a indicar que està guardant l'emissora com a memòria de presintonia 01. Per a canviar el número de memòria de presintonia, premi els botons **10/FOLD./M.+** o **10/FOLD./M.-**.

3- Premi el botó **MEM./P-Mode** per a acabar de guardar l'emissora (per exemple, P01 està ara ajustada a 93.1)

Ó Per a guardar una altra emissora, repeteixi els passos de l'1 al 3. Pot guardar fins a 30 emissores FM.

#### **Modes de llum RGB:**

Aquest altaveu ve amb 7 modes per a la il·luminació LED DISC. Premi el botó **LLUM** per a triar els modes d'il·luminació.

Mode 1- La llum de 6 colors parpelleja seguint la música.

Mode 2- La llum blava estarà encesa de manera intermitent.

Mode 3- La llum blava estarà encesa de manera constant.

Mode 4- La llum VERMELLA parpellejarà.

Mode 5- La llum vermella estarà encesa constantment.

Mode 6- La llum verda parpellejarà.

Mode 7- La llum verda estarà encesa constantment.

Premi el botó **LLUM** fins que aparegui "LOFF" en la pantalla per a apagar la llum.

#### **Connexió de micròfon:**

Aquest altaveu disposa de 2 entrades de micròfon i amb l'ajuda d'aquestes podrà connectar els micròfons subministrats amb la unitat d'altaveu.

Encengui l'aparell prement el botó **⏻/STANDBY**. Connecti la clavilla del micròfon en el port de la presa de micròfon de 6,3 mm. Amb l'ajuda del botó **MIC VOL.** pot pujar o baixar el volum del micròfon.

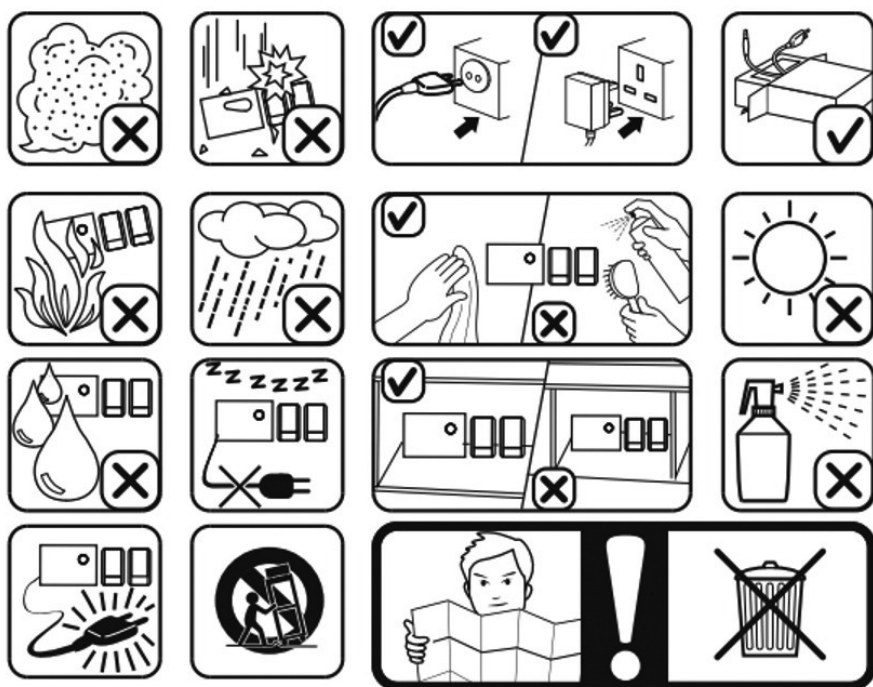
#### **Font d'alimentació:**

Aquesta unitat funciona amb corrent altern i ve amb un!!!!**Cable d'alimentació** !inclòs dins de la caixa. Endollí l'adaptador de corrent en la presa de CA situada en la part posterior de l'altaveu.

## 8. NETEJA I MANTENIMENT

Per a netejar el producte, utilitzi un drap suau o sec i, en cas de taques greus, un drap humit.  
No utilitzi netejadors abrasius, ja que poden danyar la pintura, el plàstic o fins i tot el propi altaveu.  
Mantingui-ho allunyat de la llum solar i no ho guardi en un ambient càlid i humit.  
Asseguri's de retirar el cable de l'adaptador de corrent i guardi'l en un lloc fresc i sec.

Durant l'ús, pari esment als següents elements:



### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico.

Directiva de baja tensión 2014/35/CE.

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.

Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive RED 2014/53/EU relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers.

Directive basse tension 2014/35/CE.

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.

Directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



### DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment.

Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de rádio em equipamentos eletrónicos domésticos.

Diretiva de baixa tensão 2014/35/CE.

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.

Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com o consumo de energia.



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza derivanti dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche.

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.

Direttiva 2009/125/CE relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/EU in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten.

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna  
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality  
**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko  
**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice. Směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



### OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk. Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



### IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi. Direktiva o nizki napetosti 2014/35/ES. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi. Direktiva 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano izdelkov, povezanih z energijo.



### IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU RED Direktivom 2014 /53/ EU koji se odnosi na zdravlje i sigurnost iz korištenje radijskog spektra u kućanskoj elektroničkoj oprema. Direktiva o niskom naponu 2014/35/EZ. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/ EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim. Direktiva 2009/125/EZ o zahtjevima ekološkog dizajna koji se primjenjuju na proizvode povezane s energijom.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE. Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych. Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



### DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind joasa tensiune 2014/35/CE. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice. Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.







Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautiserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim občinskimi zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u pooblaščen centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпортер:** Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія  
**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



#### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/ЄС щодо охорони здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні.

Директива про низьковольтне обладнання 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.

Директива 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергетикою.



#### DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic.

Directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.

Directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.







# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-8970

